

# La Turchia ha deciso la cessione di Adrianopoli e la conclusione della pace

## LA PORTA CEDE e risponderà quest'oggi alle Potenze Avremo la pace

**COSTANTINOPOLI 21 (B).** Ore 8 pom. Al ministero degli esteri si assicura apertamente che la Porta ha deciso la cessione di Adrianopoli senza riserve. Si crede che la nota di risposta della Porta sarà consegnata domani alle ambasciate estere.

**COSTANTINOPOLI 21 (B).** Ore 10 di sera. Da parte informata si conferma che il Governo ha deciso definitivamente di stipulare la pace. Il sultano è per la pace. La risposta della Porta alla nota delle Potenze sarà data domani sera.

L'effimero scrive che la Porta domanda intanto alle Potenze se dopo l'accettazione dei consigli delle grandi Potenze gli alleati cederanno altre pretese. Essa vuole anche sapere di che natura sarebbe l'assistenza finanziaria promessa dalle Potenze.

### Le pressioni della Triplice intesa L'Italia non dovrà avere le isole

**COSTANTINOPOLI 21 (N).** Alle pressioni della Russia e della Francia si è unita anche l'Inghilterra. Secondo una notizia da Londra della Porta il ministro inglese degli esteri sir Edward Grey dichiarò ieri in un colloquio coll'ambasciatore Tewfik pascià che la Turchia dovrà cedere perché all'ordine del giorno della prossima seduta della riunione degli ambasciatori, che avrà luogo probabilmente verso la fine della settimana, figureranno la questione dell'Armenia e quella della Siria. Anche l'Inghilterra non tollerebbe un'ulteriore guerra da parte della Turchia.

Una simile dichiarazione fu fatta al ministro degli esteri Noradunghian da un consigliere dell'ambasciatore inglese il quale soggiunse che la Triplice intesa non avrebbe tollerato che l'Italia si annettesse le isole occupate. Queste devono diventare greche. La Triplice intesa quarent'anni fa l'integrità dell'Asia minore ed appoggiò finanziariamente la Turchia, ma essa dovrà attuare riforme efficaci nell'Armenia. La Turchia dovrebbe piuttosto affrettarsi a stipulare la pace piuttosto che sopportare ulteriormente le spese dell'armistizio.

Negli stessi sensi l'ambasciatore francese spiegò ieri durante il ricevimento generale le misure deplorevoli della banca ottomana. L'ambasciatore russo disse persino una specie di ultimatum. La Porta dovrà decidersi entro giovedì sera.

**PIETROBURGO 21 (N).** Un diplomatico russo conferma nel "Birschev" di Wiedomosti che l'ambasciatore russo a Costantinopoli ha ammonito la Porta che la Russia nel caso di ostinazione della Porta potrebbe abbandonare il principio severo del non intervento.

### L'assemblea turca si raduna oggi

**COSTANTINOPOLI 21 (N).** Ore 7.30 pomeridiane. Dopo una lunga discussione, nel corso della quale i membri del Gabinetto espressero varie opinioni circa la questione di principio se si debba o no convocare un'assemblea con l'incarico di pronunciare un suo parere, e circa le personalità da invitarsi a tale assemblea e la competenza dell'assemblea stessa, il Consiglio dei ministri ha deciso definitivamente di convocare l'assemblea per domani a mezzogiorno.

Si assicura che l'assemblea nazionale non verrà convocata per esprimere un'opinione che debba vincolare il Gabinetto. Il Governo esporta solamente la situazione militare e finanziaria, farà comunicazione della corrispondenza diplomatica con gli ambasciatori turchi e delle dichiarazioni degli ambasciatori stranieri dell'epoca prima dello scoppio della guerra, specialmente delle dichiarazioni del ministro russo degli esteri Sazonoff, e della relazione dello stato maggior generale elaborata in base ai grandi consigli di guerra circa l'opportunità della ripresa o non ripresa delle ostilità. Il Governo esprimerà inoltre le sue risoluzioni ed inviterà quelle personalità che divideranno la sua opinione ad appoggiarlo nel suo compito.

L'assemblea quindi avrebbe più carattere informativo che altro. Il Governo pubblicherà un comunicato con una motivazione delle deliberazioni prese. I documenti diplomatici ed il rapporto dello stato maggior generale non saranno pubblicati prima della conclusione della pace, ma lo saranno allora pubblicati nella forma di un libro rosso. Il risultato dell'assemblea sarà sottoposto al sultano. Questi, durante l'assemblea, sarà circondato dai principi imperiali anziani e poi terrà un consiglio dei ministri. Si dice che anche il consiglio di famiglia

tenutosi ieri al palazzo del sultano con i principi abbia pure avuto grandissima importanza.

Stasera si diramano gli inviti all'assemblea che si terrà domani a mezzogiorno. I personaggi invitati sono i senatori, ad eccezione di quelli bulgari, serbi e valacchi, i presidenti dei dipartimenti del Consiglio di Stato, i presidenti dei Senati della Corte di cassazione, due alti dignitari musulmani, due ex-deputati ecclesiastici musulmani, il capo e il sottocapo dello Stato maggiore generale, l'ex-comandante dell'esercito orientale Abdulhamid pascià, il caposizione dei Ministri della guerra e della marina, il prefetto marittimo di Costantinopoli, i sottosegretari di Stato del Ministero dell'interio e di quello degli esteri, inoltre il principe Sabah Eddin. Forse si inviteranno anche altri personaggi. La cifra dei membri dell'assemblea raggiungerà possibilmente il centinaio. I capi religiosi non musulmani non sono stati invitati.

**Sintomi favorevoli**

**COSTANTINOPOLI 21 (N).** Tanto il linguaggio della stampa turca quanto le dichiarazioni di quei membri del gabinetto che sono in contatto con la diplomazia mostrano dov'è aspettare una risposta soddisfacente alla nota collettiva delle Potenze. Il ministero delle finanze spera di poter pagare per giovedì gli stipendi degli impiegati, ciò che dimostra che la Porta ritiene di poter ricevere dalla Banca ottomana un'anticipazione nel caso di una risposta soddisfacente.

Nel consiglio di famiglia tenutosi ieri sotto la presidenza del sultano tutti i principi eccettuato il principe Abdul Medjid si sono pronunciati per la stipulazione della pace.

### Gli ambasciatori discuteranno oggi i confini dell'Albania

**BERLINO 21 (N).** Nei circoli diplomatici si assicura che la conferenza degli ambasciatori a Londra che si terrà domani incomincerà la discussione sui confini dell'Albania. La discussione richiederà probabilmente parecchie ore. Come base della discussione si prenderanno proposte fatte dall'Italia e dall'Austria-Ungheria circa la delimitazione dei confini ed alle quali ha partecipato anche la Germania. La Triplice intesa assume di fronte a queste proposte un atteggiamento amichevole.

### L'accordo per la sorte di Scutari raggiunto?

**FRANCOFORTE 21 (N).** La "Frankfurter Zeitung" ha da Berlino dai circoli diplomatici che mercé le pratiche dell'Austria e dell'Italia sarebbe già stato raggiunto un accordo fra le potenze circa la sorte di Scutari. La città sarebbe aggregata alla nuova Albania, il Montenegro sarebbe all'incanto indennizzato con una corrispondente somma di denaro.

### Le domande della Serbia per l'Albania

**LONDRA 21 (N).** La "Reuter" dichiara: Il delegato serbo Vesnić deve consegnare quanto prima a sir Edward Grey un memorandum nel quale è esposto il punto di vista della Serbia circa l'Albania. A quanto si apprende da fonte ufficiale serba, il memoriale conterrà le domande della Serbia circa i confini dell'Albania; vi sarà allegata pure una carta topografica. La Serbia domanda che il confine sia formato dalla catena dei monti e dal fiume Drin. Qui si crede nell'appoggio della maggior parte delle grandi Potenze.

### Un memoriale di albanesi

**COSTANTINOPOLI 21 (B).** Parecchi notabili albanesi, raccolti ieri, hanno deciso di inviare un memoriale alla conferenza degli ambasciatori a Londra, per dichiarare che non si deve dare importanza alcuna al memoriale degli abitanti di Dibra e di Koritza, giacché questi sono stati obbligati a firmarlo dalle pressioni dei greci e dei serbi. Le popolazioni di Dibra e di Koritza vogliono vivere in una Albania autonoma.

### La disparità di vedute fra le Potenze e un Congresso europeo

**LONDRA 21 (N).** La conferenza degli ambasciatori a Londra che originariamente era considerata come preludio ad una conferenza balcanica ha dimostrato che tra le grandi Potenze esistono così grandi disparità di opinione, che l'idea di un Congresso d'Oriente sembra abbandonata completamente, perché ad un Congresso europeo queste divergenze si manifesterebbero in modo ancora più accentratore. Dunque i problemi dovranno essere risolti man mano dalla conferenza degli ambasciatori a Londra.

### Il conflitto bulgaro-rumeno L'atteggiamento rumeno

**BUCAREST 21 (N).** La deliberazione del consiglio dei ministri sulla sistemazione definitiva delle questioni pendenti con la Bulgaria è stata rinviata ad oggi. Probabilmente la decisione che si riferisce principalmente a Silistria, sarà pronunciata oggi. Si crede che il re stesso dovrà dire ora l'ultima parola. Non è escluso che all'odierna conferenza dei ministri segua una crisi di gabinetto, qualora il Governo nelle sue pretese verso la Bulgaria tenesse troppo conto delle domande dell'opinione pubblica della Rumenia.

### La gravità del dissidio esagerata

**LONDRA 21 (Reuter).** Si apprende da buona fonte che si è esagerata la gravità delle questioni pendenti fra la Rumenia e la Bulgaria. I due Governi non si occupano affatto della questione di Silistria; si tratta invece d'una cessione di territorio cui la Bulgaria ha acconsentito, e mercé la quale si offre alla Rumenia la possibilità di trasformare Mangalia in un porto adatto alla navigazione, ciò che finora non era possibile data la vicinanza della frontiera.

### Un monito russo alla Rumenia

**VIENNA 21 (N).** Il "Deutsches Volksblatt" ha da Pietroburgo: Il "Novoje Vremja" continua i suoi attacchi contro l'Austria. Fra altro, in un articolo intitolato "Politica rumena", dice: «Se la Rumenia si guasta con la confederazione balcanica, essa si chiuderà la via alla redenzione dei suoi fratelli dell'Austria-Ungheria. Con le minacce contro la Bulgaria e coi suoi armamenti, la Rumenia non fa che rinsaldare vieppiù i legami con i soldati feriti. Tutte le navi ufficiali sono state inviate ai Dardanelli per riparare i danni riportati dall'«Haireddin Barbarossa» nel combattimento. Questi danni del resto sono tali da non rendere necessario l'immissione della nave in dock».

### Dichiarazioni ottimiste di Take Jonescu

**BUCAREST 21 (Ag. tel. rumena).** L'«Universul» pubblica un'intervista con Take Jonescu sulla questione bulgaro-rumena. Il ministro degli interni si rifiutò di parlare delle trattative condotte a Londra e disse che la storia delle stesse appartiene alla diplomazia e che non vi è scopo dare alla pubblicità gli accordi confidenziali raggiunti. Il fatto che tutti e due i regni sono in trattative, dimostra il reciproco desiderio di raggiungere un pieno accordo in via pacifica. E ciò è, per le attuali trattative, di grande importanza.

### Il successo della missione di Todoroff

**COSTANTINOPOLI 21 (N).** Secondo una comunicazione da Pietroburgo della Porta, la missione del ministro bulgaro delle finanze Todoroff è stata coronata da successo in grazia dell'influenza del partito panslavista di Corte. Il prestito bulgaro fu approvato con la condizione che Todoroff se ne interessi a Parigi. La Russia in ogni caso impedirà che la Bulgaria sia attaccata dalla Rumenia. Questa non otterrà una cessione di territorio, ma solo una rettificazione di confine. La Bulgaria riceverà Adrianopoli e Taso. La Russia ha combinato anche già con la Bulgaria la delimitazione interna tra gli alleati balcanici. Il ministro degli esteri Sazonoff ha accompagnato queste promesse a Todoroff anche con violenti rimproveri per i massacri di maomettani e per l'ingordigia della Bulgaria verso i suoi alleati. Dalla cessazione di questa politica dipende ogni appoggio della Russia.

### Una grande operazione finanziaria

**LONDRA 21 (B).** Il ministro bulgaro delle finanze, Todoroff, è qui arrivato stamane. La "Reuter" apprende che la sua visita non ha nulla a che fare con le trattative di pace. Il suo viaggio in Russia ed in Inghilterra ha soltanto lo scopo di saggiare i circoli finanziari sulla prospettiva di un prestito bulgaro. Non sarà questo un prestito di guerra; si tratta piuttosto di una grande operazione finanziaria, che da una parte ha lo scopo di convertire alcuni prestiti e dall'altra quello di intraprendere varie imprese, che sono state prese in considerazione per il periodo di tempo che seguirà la pace.

### Re Pietro è guarito

**BELGRADO 21 (B).** Re Pietro, che da due settimane era sofferente di dolori reumatici, è ora di nuovo guarito completamente, a quanto si dichiara da fonte competente.

### INTERROGAZIONI sulle atrocità degli alleati alla Camera dei Comuni

**LONDRA 21 (N).** Camera dei Comuni. L'unionista Guinness domanda al segretario di Stato agli esteri, se egli voglia pregare il Governo turco di dare il suo consenso a che siano pubblicati i rapporti pervenuti al Governo inglese circa le atrocità commesse pretesamente dagli alleati balcanici.

Sir Edward Grey risponde negativamente e dice: La pubblicazione di dichiarazioni od asserzioni di Governi stranieri è cosa che riguarda questi Governi e non è compito del Governo inglese.

Guinness domanda ancora se il segretario di Stato voglia pubblicare i rapporti consolari da lui ricevuti circa i massacri e gli atti di violenza commessi durante la guerra balcanica.

A questa domanda sir Edward Grey risponde: Durante la guerra italo-turca sono stato esortato a pubblicare i rapporti consolari circa le asserite atrocità commesse sotto il dominio turco in Macedonia e di dare spiegazioni circa i pretesi eccidii a Tripoli. Allora non fui in grado

## LA BATTAGLIA NAVALE ricostruita dai turchi.

**COSTANTINOPOLI 21 (N).** All'ambasciata germanica si danno i seguenti particolari sull'esito della battaglia navale di sabato scorso: Due unità turche sono state distrutte completamente e tre sono state messe fuori di combattimento e dovettero arrendersi. La nave ammiraglia «Torghut Reis» ricevette al principio del combattimento una bordata greca di otto cannoni e rimase colpita da cinque granate. Durante la ritirata a parecchie navi greche non funzionava il timone, sicché durante l'accanito combattimento il fuoco incessante del nemico ha causato loro gravi perdite. La flotta turca avrebbe avuto 50 morti e 400 feriti.

### La versione della stampa turca

I giornali turchi affermano però che nessuna nave ottomana è stata messa fuori di combattimento. Nello scontro sono rimasti feriti quattro ufficiali e 72 marinai della corazzata «Haireddin Barbarossa». Inoltre sono rimasti uccisi quattro ufficiali e 27 soldati.

Il sultano ha inviato i suoi saluti e doni ai soldati feriti. Tutte le navi ufficiali sono state inviate ai Dardanelli per riparare i danni riportati dall'«Haireddin Barbarossa» nel combattimento. Questi danni del resto sono tali da non rendere necessario l'immissione della nave in dock.

I giornali rilevano che le corazzate «Haireddin Barbarossa» e «Torghut Reis» non sono state portate fuori di combattimento. Nessun proiettile ha colpito le corazzate turche in prossimità o sotto la linea d'immersione. La corazzata «Torghut Reis» è stata soltanto avareata leggermente da una ciminiera. I danni possono essere riparati in alcuni giorni. Le navi greche invece sarebbero danneggiate gravemente. L'incrociatore «Averoff» è stato colpito da siluri e da palie di cannone sotto la linea di immersione ed ha potuto salvarsi solo in grazia dei suoi repartisti stagne.

Sulla base dei rapporti consolari giunti oggi dai Dardanelli si può affermare non esserci più dubbio che tutte le navi della flotta turca sono rientrate nei Dardanelli: mancano però notizie esatte sui danni da loro subiti.

### Una descrizione della battaglia

Secondo il racconto di altri giornali turchi e comunicazioni di testimoni oculari, la flotta turca uscì dai Dardanelli per sorprendere l'«Averoff» nella baia di Mudro. Alla distanza di circa 10 miglia le navi scorse l'«Averoff» navigante in alto mare. A quanto si dice la flotta greca era stata avvertita dell'uscita di quella turca da un prosciutto commerciale russo. Le corazzate «Haireddin Barbarossa» e «Torghut Reis» aprsero il fuoco alla distanza di 10 miglia. Un proiettile dell'«Averoff» colpì la «Haireddin Barbarossa» esplodendo nella sala da pranzo. Un certo numero di marinai e alcuni ufficiali rimasero parte uccisi e parte feriti. L'esplosione causò anche un incendio che fu però presto spento.

Dopo l'esplosione l'«Averoff» interruppe per venti minuti il suo fuoco. Nel frattempo la «Torghut Reis» aveva preso posizione a fianco della «Barbarossa» e le due navi aprsero fuoco di bordata contro l'«Averoff». Si notò subito una grande breccia nella parte posteriore della nave greca, il cui albero maestro crollava.

Intanto l'incrociatore corazzato «Messudies» attaccava le torpediniere greche arretrando loro grave danno; due ad esempio riportarono squarci. I cacciatorpediniere turchi mossero quindi a un attacco generale cacciando le greche in fuga. Le corazzate turche ritornarono poi all'ingresso degli stretti. Eccezione fatta per la «Haireddin Barbarossa» su nessun'altra nave turca c'erano morti o feriti.

di corrispondere a questi desideri e credo di dover osservare ora lo stesso procedere. Tali rapporti, inquantoché sembrano fondati, vengono portati a cognizione del Governo che domina presentemente il rispettivo territorio.

Il presidente dei ministri Asquith espone il programma dei lavori da sbrigarli durante il periodo attuale di sessione e dichiara di sperare che la Camera terminerà le discussioni sulle leggi circa la separazione della chiesa dallo Stato nel 12 febbraio e discuterà poi i necessari crediti supplementari ed il «bill» concernente le organizzazioni operaie e quelle delle ferrovie. Questi progetti di legge saranno sbrighati, come egli spera, per il 20 febbraio e quindi la Camera si aggiornerà fino al 13 marzo. Durante questo tempo la Camera dei pari si occuperà del «bill» concernente il diritto elettorale.

Il regolamento prescrive che dalla presentazione di un «bill» alla Camera dei pari alla fine della sessione parlamentare intercorra un mese. Quindi si ritiene che la Camera dei Comuni dopo la sua convocazione per il 13 marzo sarà aggiornata e sarà ricominciata senz'altro un'altra sessione.

## LA BATTAGLIA NAVALE ricostruita dai turchi.

### L'«Hamidié» a Porto Said

**PORTO SAID 21 (Reuter).** L'incrociatore corazzato «Hamidié» è partito, a quanto si è potuto constatare, il 18 cor. da Siria per Beirut. In quelle acque scorre un incrociatore che si avvicina, probabilmente la nave tedesca «Breslau», e che prese per un'unità greca. A piena velocità esso si mise in salvo. Sabato sera incontrò due cacciatorpediniere, che ritenne greche, e con la loro sola apparizione lo fecero riparare in tutta fretta nel nostro porto.

### I successi dei greci a Giannina

**ATENE 21 (Agenzia d'Atene).** Il Ministero della guerra pubblica un dispaccio del generale Sapunzakis spedito stamane alle 10 da Emmaglia: L'offensiva continua. Le alture a nord di Lobetsi e Lessana sono state occupate con perdite insignificanti. Il nemico si è ritirato in gran disordine e con notevoli perdite. E' stato poi occupata l'altura di Avgo tra la baia di Fuad e Bizani. Abbiamo occupato inoltre i forti a nord di Lessana nella direzione della pianura di Giannina, nonché la base delle alture fortificate di San Nicola. Imperversa un uragano e piove a dirotto.

### Grave sconfitta serba in Albania?

**VIENNA 21 (N).** La «Reichspost» ha da Antivari: Le truppe serbe hanno avuto da sostenere in questi ultimi giorni parecchi combattimenti coi Malissori e i Mirditi a Breghe Mattia. In questi combattimenti sono caduti complessivamente 180 serbi. Da Tirana e Croja sono partiti tosto due battaglioni di truppe serbe con cannoni da montagna contro i malissori che si erano ritirati sui monti. I due battaglioni si lasciarono attirare fino a Vinjali. Colà le truppe già esauste dai disagi e giunte in un territorio difficilmente praticabile in seguito ad abbondanti piogge, furono attaccate e quasi sterminate: 600 serbi caddero combattendo, gli altri fuggirono sui monti abbandonando tutti i cannoni e le munizioni. Dopo questa batosta il comandante delle truppe serbe riunì tutte le sue forze presso Alessio Mied per non esporre ripartimenti a simili sorprese. Ora Croja, Tirana, Cavaia e Sjak sono quasi sgernite di truppe serbe.

Fra le truppe montenegrine si manifesta da qualche tempo malcontento. In questi ultimi giorni minacciava di sciopero un ammutinamento. Re Nicola si rivolse al ministro francese residente a Cetigne, il quale chiamò a sé i caporioni della rivolta, ascoltò i loro lagni e li rassicurò dicendo che fra pochi giorni la situazione si chiarirà e si avrà la guerra o la pace. Egli avrebbe promesso anche che il Montenegro otterrà Scutari. Questa dichiarazione bastò per tranquillare gli animi. Le informazioni della «Reichspost» aggiungono che fra le truppe di stanza a Scutari le condizioni di salute sarebbero pessime. I soldati mancano di indumenti invernali e molti sarebbero travagliati da febbre terzana.

### Una zona franca a Salonicco

**SALONICCO 21 (N).** Si dice che il Governo greco ha l'intenzione di creare nel porto di Salonicco una zona franca. Le finanze che saranno ivi depositate pagheranno una determinata tassa di magazzino, e il dazio soltanto se saranno consumate su territorio greco; altrimenti soggiaceranno soltanto al dazio serbo o a quello bulgaro, qualora venissero importate nei rispettivi territori.

### Jovanovic riceverebbe un'alta missione conciliatrice

**BELGRADO 21 (N).** All'attuale presenza a Belgrado dell'inviato serbo a Vienna, Jovanovic, si attribuisce nei circoli politici grande importanza, tanto più che il presidente dei ministri Pasic, dopo aver ascoltata la relazione dell'inviato, ha convocato un consiglio dei ministri, che è durato tre ore. Si crede che Jovanovic sarà incaricato della missione di provocare, se possibile ancora prima della stipulazione della pace con la Turchia, un'intesa in massima tra la Serbia e l'Austria-Ungheria circa tutte le questioni in relazione con la guerra e che toccano immediatamente i rapporti tra i due Stati.

### Un consiglio di ministri serbo

**BELGRADO 21 (N).** Ieri, sotto la presidenza di Pasic, si è tenuto un Consiglio di ministri durato parecchie ore, che, a quanto si dice, si è occupato tanto della questione della pace quanto delle vertenze da rogarsi fra l'Austria-Ungheria e la Serbia. Si prese cognizione anche della relazione fatta al presidente dei ministri dall'inviato serbo a Vienna, Jovanovic, giunto a Belgrado.

## Il nuovo ministero Briand

### Jonnard agli esteri

**PARIGI 21 (N).** Briand è riuscito a comporre il nuovo Gabinetto. Eccone i componenti:

Briand, presidenza e interni.  
Jonnard, esteri.  
René Besnard, lavoro e provvedimenti sociali.  
Guist'hau, commercio.  
Fernand David, agricoltura.  
Morel, colonie.  
Raudin, marina.  
Etienne, guerra.  
Steege, istruzione.  
Barthou, giustizia.  
Klotz, finanze.  
Dupuy, lavori pubblici.

I tre attuali sottosegretari restano ai loro posti. Il sottosegretario al ministero delle finanze è stato ricreato e affidato a Bourelly.

Il nuovo gabinetto si presenterà giovedì alle due camere. Tra i nuovi ministri la personalità più spiccata è l'ex-governatore dell'Algeria Jonnard il quale però si è fatto finora poco notare alla Camera. Egli è moderato, amante della pace e siccome è l'uomo di fiducia di Poincaré egli ne continuerà certamente anche la politica conciliatrice per la quale Poincaré si è segnalato. Fino al 18 febbraio fungerà da ministro degli esteri Poincaré. La nomina di Jonnard sarà accolta particolarmente bene in Inghilterra.

### Vita parlamentare germanica

**BERLINO 21 (B).** Il Reichstag ha continuato la discussione del bilancio degli interni. E' stato poi approvato un ordine del giorno contro la valorizzazione, rincaro artificiale del caffè.

Alla Dieta prussiana si è cominciata la seconda discussione del bilancio. Discutendosi il bilancio degli esteri, si sviluppò una vivace discussione sulla legazione prussiana presso il Vaticano.

### Venti milioni per la flotta aerea tedesca

**BERLINO 21 (N).** Il credito supplementare che sarà chiesto dal ministero della guerra per il completamento della flotta aerea è fatto ascendere a venti milioni di marchi, di cui la maggior parte dovrà essere coperta con i civanzi dell'anno 1912.

### Nell'esercito germanico

**BERLINO 21 (B).** L'ispettore generale delle truppe alle comunicazioni militari, barone de Lyncker, ed il generale Meiningen, comandante della ventesima brigata di artiglieria da campo, sono messi a disposizione.

### Una banca nazionale mongola

**PIETROBURGO 21 (N).** Due capitalisti di Irkutsk hanno combinato col «Kubuchta» la fondazione di una Banca nazionale mongola ad Urga con la concessione del conio di monete e dell'emissione di carta monetata e contemporanea soppressione delle altre valute. I concessionari depositano il capitale di fondazione presso la Banca russa di Stato. La Mongolia paga per prestiti presso la Banca un interesse del 6-7% garantito con concessioni minerarie e coll'imposta industriale.

### Amnistia in Russia

**PIETROBURGO 21 (N).** In occasione del giubileo della Casa Romanoff, sarà concessa un'amnistia per tutti i reati di stampa ed i reati politici meno gravi, nonché per le condanne amministrative, per i reati politici più gravi sarà concessa una mitigazione di pena. Dall'amnistia sono esclusi i terroristi ed i criminali gravi.



## Le bandiere della campagna di Libia

ROMA 21 (N). Stamane numerosa folla in Piazza del Quirinale assistette allo sfilamento delle bandiere che con le rispettive rappresentanze venute in occasione della solenne premiazione di domenica tornano alle residenze dei reggimenti ai quali appartengono. Alle 11 il re scese nel cortile principale del Quirinale per assistere alla formazione del corteo. Le bandiere man mano che passavano dinanzi al sovrano si inchinavano in atto di ossequio, mentre la banda dell'82.º fanteria suonava la marcia reale. Alle 11.15 il corteo preceduto dalla musica dell'82.º fanteria ha lasciato il Quirinale con alla testa il generale Gigli-Cervi.

Alla stazione ferroviaria prestavano servizio d'onore, formando un quadrato dietro al quale si assieppava numerosa folla, un plotone della legione allievi carabinieri ed un plotone del primo granatieri con musica ed altri plotoni di artiglieria, genio, lancieri, granatieri e fanteria. Le bandiere, mentre le truppe presentavano le armi e le musiche intonavano la marcia reale, sono state deposte nella saletta reale della Stazione.

## Ascarì che rimpatriano

ROMA 21 (N). Stamane alle 10.20 con treno speciale, è partito da Roma per Napoli, donde proseguirà per Massaua, il primo battaglione degli ascari eritrei. Numerosissima folla plaudente ha accompagnato gli ascari dalla caserma Umberto I a piazza Santa Croce in Gerusalemme fino alla stazione, dove il battaglione si è recato avendo in testa la musica del 2.º granatieri. Alla stazione si trovavano il generale Zoppi, comandante della divisione di Roma, il generale Ciano, il marchese Capranica del Grillo e molti ufficiali. Quando il battaglione era già a posto nel treno, la folla che stazionava nella piazza è stata fatta entrare sotto la tettoia della stazione. Al momento di partenza il battaglione è stato nuovamente applaudito entusiasticamente, mentre la musica suonava l'inno a Tripoli.

## Per la pesca nel mare libico

ROMA 21 (N). Prosegue attivamente i suoi lavori la Commissione nominata dal ministro Bertolini per regolare la questione della pesca nella Tripolitania e Cirenaica. La Commissione plenaria ha tenuto alcune importanti sedute preliminari intorno ai criteri generali per la redazione d'uno schema di norme legislative su questa materia. Essa si è poi suddivisa in due commissioni, l'una giuridico-finanziaria, l'altra tecnico-economica. Alla prima compete di presentare lavori circa l'organizzazione amministrativa, la circoscrizione, la distribuzione degli uffici, i diritti marittimi, la polizia della pesca e le sanzioni penali. La seconda commissione si occupa della tutela in specie di animali acquatici, dello sviluppo dell'industria della pesca e degli aiuti alla classe dei pescatori.

La Commissione presenterà fra qualche giorno il risultato dei suoi lavori.

## L'incremento delle spese dello Stato in Italia

ROMA 21 (N). Sotto il titolo «Spese militari e spese civili» la «Tribuna» rileva che alcuni giornali hanno posto in evidenza l'aumento che negli ultimi anni si è verificato nelle spese dei ministeri della Guerra e della Marina. Il fenomeno dell'aumento delle spese non è soltanto italiano e nel nostro paese non si limita ai servizi militari di terra e di mare, ma investe tutti i rami dell'amministrazione dello Stato e specialmente quelli rivolti alla diffusione della cultura, allo sviluppo delle comunicazioni, al miglioramento dei pubblici servizi e in genere all'incremento dell'economia nazionale. Si è osservato ad esempio che le spese militari da una media annua di 468 milioni nel quinquennio finanziario 1887-1892, sono salite nell'ultimo quinquennio 1907-1912 ad una media di 560 milioni con un aumento di 92 milioni, corrispondente al 19.5 per cento. Ma nello stesso periodo le spese di tutti i ministeri (escluse quelle per costruzioni di ferrovie e per movimento di capitali) sono cresciute, e può anzi affermarsi che tale aumento si è verificato in più larga misura nei servizi civili.

Gli stessi giornali hanno pure osservato che la legge Daneo-Credaro per la diffusione delle scuole elementari rimane inapplicata perché i fondi per essa stanziati furono assorbiti dalle spese per la guerra libica. Sono note le cause che hanno fino ad ora impedito la completa esecuzione di quella legge nei riguardi finanziari. Però l'asserzione non ha ombra di fondamento. Le somme notevoli assegnate dalla legge 4 luglio 1911 per l'incremento dell'istruzione elementare furono integralmente stanziate in bilancio, né potevano essere detratte per altri scopi senza una nuova disposizione legislativa che non è affatto intervenuta. Le assegnazioni per le scuole elementari popolari, che nel complesso dello stanziamento già fatto corrispondono ad una somma di quasi cento milioni, sono dalla legge consolidate; cosicché le somme non impegnate alla chiusura di ciascun esercizio finanziario non vanno in economia a beneficio del Tesoro come avviene per gli altri stanziamenti di bilancio, ma sono portati in aumento ai fondi dell'esercizio successivo ad esclusivo vantaggio della scuola.

## Consiglio di generali a Roma

ROMA 21 (N). Il «Corriere d'Italia» dice che stamane si è riunita la commissione dei generali d'armata sotto la presidenza del generale Caneva. Erano presenti il duca d'Aosta, i generali Cadorna e Zuccheri e il capo di Stato maggiore generale Pollio. La commissione oltre ad alcune questioni riguardanti la difesa, si è occupata della scelta del sottocapo di Stato maggiore, essendo stato il generale Barattieri nominato comandante di corpo d'armata.

## Politica interna e politica estera a. u. in un discorso di Sylvester

SALISBURGO 21 (N). In una delle consuete serate del Volksbund salisburghese il dott. Sylvester, presidente della Camera dei deputati, pronunciò un discorso in cui si occupò di politica interna ed estera. Disse fra altro: Quando si parla di Parlamento, si deve fare una distinzione fra Stati occidentali e Stati orientali d'Europa. Mentre i Parlamenti occidentali esercitano quasi una completa sovranità, il parlamentarismo dell'Europa orientale resista talvolta quasi l'assolutismo. Il Parlamento austriaco vede limitata la sua competenza non solo dalle prerogative della Corona, ma anche dai diritti delle molte corporazioni legislative esistenti in Austria. Il dualismo, il sistema delle due Camere, le Diete, le Delegazioni sono tutte istituzioni che si fanno concorrenza e s'inceppano a vicenda. In Austria-Ungheria vi sono 25 corporazioni legislative con 2500 membri. Così riesce oltremodo difficile procurare a queste istituzioni legislative il tempo di funzionare. Ancor più difficile riesce scovare esattamente le competenze dell'una o dell'altra.

Parlando poi dell'imminente sessione parlamentare, Sylvester disse che posdomani si terrà una conferenza del capigruppo per stabilire l'ordine del giorno della prossima seduta della Camera che probabilmente si terrà il 28 corr. Aggiunse che se si volesse sbrigare nell'imminente sessione il piano finanziario ridotto non basterebbe il tempo fino al 6 febbraio, ma sarebbe necessario prolungare la sessione d'una settimana o due.

Passò poi ad occuparsi di politica estera, senza dire nulla di nuovo. E' curioso solo questo periodo: La somma irritabilità che in certi circoli della Russia si manifesta verso l'Austria-Ungheria deve in qualche modo cessare. La Russia stessa avrebbe da temere per l'esistenza del suo impero se venisse a conflitto coll'Austria-Ungheria.

## Le casse di risparmio austriache e una nuova disposizione governativa

VIENNA 21 (N). Il Governo ha diretto alle Casse di risparmio un decreto che obbliga le stesse a sistemare entro l'anno corrente 1913-14 la proporzione dei loro collocamenti mobili a quelli immobili, in modo che almeno il 50% debba essere investito in valori, e di questi, la metà in valori dello Stato.

## Il monopolio per lo smercio degli spiriti

VIENNA 21 (N). La commissione finanziaria ha approvato la risoluzione Onclur circa l'esame della questione dell'introduzione del monopolio per la vendita dello spirito ed iniziò la discussione del secondo gruppo della legge concernente l'imposta sull'acquavite.

## Tedeschi e slavi nelle provincie alpine

VIENNA 21 (N). Il «Neues Wiener Abendblatt» ha da Linz che in un'adunanza del Volksbund tenne un discorso il borgomastro dott. Dinghofer, il quale parlando della situazione internazionale e degli avvenimenti balcanici venne a dire in particolare della questione jugoslava, ed osservò: Avuto riguardo alle condizioni dei tedeschi nella Boemia si era messa in campo nei circoli dei deputati alpini dell'Unione nazionale tedesca la questione se non sia più vantaggioso per i tedeschi del Mezzogiorno cercare un compromesso cogli jugoslavi. Le discussioni in merito hanno avuto un risultato negativo. E' necessario che i tedeschi del Mezzogiorno dell'impero si mantengano perfettamente indipendenti ed oppongano un argine poderoso all'invasione slava su territorio tedesco. Su questa questione verteranno anche le conferenze che si terranno fra breve fra i deputati alpini che fanno parte dell'Unione nazionale tedesca e i delegati dei Consigli tedeschi nazionali delle province alpine; ed è da sperare - disse il Dinghofer - che si arriverà a un risultato soddisfacente.

## I nuovi morti austriaci

VIENNA 21 (N). La «Zeit» apprende che i tiri di prova eseguiti domenica sul balipodio di Felixdorf coi nuovi morti da cm. 30.5 diedero ottimi risultati. Si tirò a una distanza di 8 chilometri. Il bersaglio consisteva in un blocco di cemento armato e di granito della larghezza di 18 m. e della profondità di 9 m. Si tirarono 151 colpi, dei quali 90 colpirono il bersaglio e 21 furono centrici. L'effetto delle granate cariche a trinitrotoluolo, pesanti 600 chilogrammi, fu spaventevole. Un blocco di granito e calcestruzzo dello spessore d'un metro e mezzo fu mandato in frantumi, una cupola da corazzatura dello spessore di cm. 15 fu perforata. Agli esperimenti assistettero il ministro della guerra Krobatin, gli arciduchi Leopoldo Salvatore e Federico, e molti altri ufficiali superiori. Nei circoli militari si sarebbe soddisfatti dell'esito. Fra breve si tirerà contro piastre da corazzatura. I nuovi morti da cm. 30.5 sono trainati da automobili da cento cavalli. Finora si sono ordinati 34 di questi morti.

## Khuen-Hedervary

alla testa del partito del lavoro

BUDAPEST 21 (N). Questa sera, sotto la presidenza di Emerico Ghilany, il partito nazionale del lavoro tenne una conferenza, alla quale parteciparono molti deputati. Dapprima fu letta la nota letta dall'on. Desiderio Perczel, con cui questi si dimette dalla presidenza del partito. Lukacs propose che il dimissionario venga nominato presidente onorario a vita. La proposta fu accolta con entusiastici applausi.

Il presidente propose quindi di eleggere il conte Khuen-Hedervary a presidente del partito nazionale del lavoro. Anche questa proposta fu approvata tra vivi applausi.

## Una nuova emissione di rendita ungherese

VIENNA 21 (N). Il direttore generale della Banca ungherese di credito Ullmann ebbe in questi ultimi giorni a Berlino una conferenza di carattere informativo per un'emissione di rendita ungherese. L'emissione del prestito ungherese per 200 milioni di cor, seguirà probabilmente dopo chiarite le condizioni politiche sul mercato austriaco. L'emissione austriaca di rendita seguirà appena in marzo od in aprile.

## Onorificenze germaniche per la rinnovazione della Triplice

VIENNA 21 (N). L'imperatore di Germania ha conferito in occasione della rinnovazione della Triplice al primo capo sezione al ministero degli esteri barone de Maccio l'ordine dell'Aquila rossa di La classe ed all'inviato barone de Biegeleben i brillanti all'ordine della Corona di La classe. L'ambasciatore germanico de Tschirsky ha consegnato personalmente ai decorati le insegne.

BUDAPEST 21 (N). Malgrado le smentite ufficiali si crede che le voci dell'imminente ritiro del ministro delle finanze Teleszky sieno fondate. Si dice anche che il segretario di Stato al ministero dell'interno Jacobffy assumerà invece del presidente dei ministri Lukacs il portafoglio dell'interno perché Lukacs terrebbe per sé il portafoglio del ministero delle finanze. Stasera ha luogo un'adunanza generale del partito nazionale del lavoro in cui il conte Khuen sarà eletto a presidente del partito.

La malattia del cardinale Nagl. VIENNA 21 (N). Sullo stato del cardinale arcivescovo Nagl fu pubblicato stasera il seguente bollettino: stato generale e nutrizione un poco migliorata, funzione dei reni soddisfacenti, anemia continuamente invariata.

Il vicere del India migliora. DELHI 21 (N). Il miglioramento nello stato di salute del vicere lord Hardinge continua a far progressi. Lord George Hardinge esce giornalmente in carrozza. La grande ferita alla schiena non è ancora sanata.

L'arciduca Ranieri peggiora. VIENNA 21 (N). Lo stato dell'arciduca Ranieri questa sera è un po' meno favorevole. Elezioni. CRACOVIA 21 (N). A presidente della Camera di commercio e d'industria fu eletto il deputato dietale Giovanni Federowicz, a vicepresidente il cons. imp. Epstein e a delegato camerale nella presidenza B. Wachtel.

Decesso. BERLINO 21 (N). E' morto la notte scorsa il segretario di Stato fuori di servizio ammiraglio «la suite» del corpo degli ufficiali di marina e membro della Camera dei Signori Federico de Hollmann.

## Dividendi

GRAZ 21 (N). La Banca di sconto slava pagherà per l'anno di gestione 1912 un dividendo dell'8%.

VIENNA 21 (N). Le Società petrolifere dell'Austria pagheranno quest'anno il seguente dividendo: Carpaiz galiziani 50 corone, contro 35 dell'anno scorso; Schodnica 25 contro 15; Apollo olio minerale 14 corone.

Nella quarta pagina: Una vecchia travolta dal tram. - Un imprenditore ferito nello sgombero dell'Arsenale.

Nella quinta pagina: Il trapanatore della cassaforte dell'Istria-Trieste. - Vito dalmato adulterato.

Nella sesta pagina: Le costruzioni navali nei cantieri della Regione nel 1912. - Il furore geloso di un sordomuto.

Nella settima pagina: L'«Esperia» di Pirano. - Per l'Asilo di Lussingrande. - Tahacal a seduta a Pola. - Al Tribunale di Rovigno. - L'appendice: La scala della morte ingiusta.

## Per il centenario verdiano

MILANO 21 (N). Il «Corriere della sera» reca: Il comitato per festeggiare il centenario di Verdi ha dovuto rinunciare al programma musicale ideato, per mancanza di fondi, programma che comprendeva specialmente la esecuzione di alcune opere verdiane in ottobre, compreso il «Falstaff». In compenso si afferma che lo stesso «Falstaff» figurerà nel programma del prossimo anno alla «Scala», anzi è noto che in questi giorni il duca Visconti di Modrone ha scritto per questa esecuzione dell'ultima opera di Verdi, che dovrà essere eccezionale. Il baritone Scotti. Nel marzo del 1899 lo stesso Scotti cantò per dieci sere il «Falstaff» sollevando entusiasmo. Da allora egli abbandonò l'Italia e ritornò fra alcuni mesi alla «Scala».

La «Sera» pubblica sullo stesso argomento: Sappiamo che un noto mecenate della nostra città ha offerto al sindaco di assumersi personalmente quelle onoranze a Verdi che la insufficienza dei mezzi finanziari aveva dovuto far abbandonare. Il bel gesto è degno di essere additato ad esempio e sarà accolto dalla cittadinanza con ammirazione.

## Omaggio di giovani al filosofo Ardigò pel suo 85.º anniversario

PADOVA 21 (N). Gli studenti dell'Università di Padova, ricorrendo tra pochi giorni al 85.º compleanno di Roberto Ardigò, loro venerando maestro, hanno deciso di festeggiare il vecchio filosofo con la pubblicazione di un «Numero unico» di indole filosofico-artistica. Il Comitato per le onoranze ha già ricevuto e riceve continue e fervide adesioni da illustri scienziati nostri e stranieri e dai colleghi delle altre Università.

L'iniziativa degli studenti padovani accenna così (come è lo scopo stesso di quelli che l'hanno lanciata) a trasformarsi in un omaggio giovanile nazionale, schietto e sereno, che vien reso alla grandezza morale dell'uomo ed all'eroica operosità del pensatore, al di sopra di ogni e qualsiasi opinione politica e di ogni proselitismo filosofico.

L'appello degli studenti padovani ha avuto larga eco. La Società Dante Alighieri di Buenos Aires ha frattanto invitato tutte le Società sorelle dell'America ad offrire a Roberto Ardigò una medaglia d'oro.

Il numero unico uscirà a Padova il 25 gennaio e sarà diffuso in molte città: contratte lettere e scritti di illustri scienziati e articoli degli studenti e studentesse di Padova.

## Un affare di spionaggio

UDINE 21 (N). Oggi è incominciato dinanzi alla Corte d'assise il processo contro Giovanni Comar di Giacomo di anni 69, da San Vito del Torre, (Friuli orientale), accusato di spionaggio militare per conto dell'Austria. Egli è accusato di aver chiesto replicatamente al signor Antonio Sforza, capo disegnatore delle fortificazioni, che si recasse a Visco, paesello oltre il confine per conferire con certo sig. Oliva circa i progetti di costruzioni. Quando lo Sforza fu a Visco, si trovò dinanzi un ufficiale austriaco che gli propose di fornirgli i piani delle fortificazioni costruite nel Friuli occidentale. Lo Sforza rifiutò e ritornò ad Udine avvertendo del fatto il comando dei carabinieri. Il Comar fu arrestato qualche mese dopo mentre tentava raccogliere altre informazioni di carattere militare, come il numero preciso delle truppe partite dal Friuli per la Libia, il regolamento dei volontari ciclisti, ecc. All'arresto fu sequestrato un libriccino, dove erano fatte queste annotazioni, una carta topografica ed un plico sul quale era scritto «Beano», un paesello presso cui fu costruito un forte.

Al dibattimento il Comar si protesta innocente dicendo che non credeva che lui lo aveva incaricato di condurre lo Sforza a Visco volesse indurlo a tradire lo Stato italiano ritenendo vero il pretesto delle costruzioni. Dice che le informazioni le chiedeva per suo uso, soggiunge che non scrisse mai nel plico, ma altri per tradirlo. Nega pure di aver scritto, mentre era in carcere preventivo, un biglietto al figlio perché si recasse al capitano di Gorizia affinché da questo si provvedesse alla sua difesa. Tutti i testimoni depongono contro di lui.

Domani si avrà il verdetto e la sentenza.

## Il matrimonio d'una principessa di Sassonia col figlio d'un banchiere.

BERLINO 21 (N). Il numero di domani della rivista ebdomadaria «Roland von Berlin» pubblica il fidanzamento del dott. Giovanni Bleichröder, figlio maggiore del capo anziano della nota Casa bancaria, con la principessa Sofia di Sassonia-Weimar, d'anni 24, che vive presso i suoi genitori, il principe Guglielmo di Sassonia-Weimar e la di lui consorte nata principessa Gerta Ysemburg, ad Heidelberg. Dal matrimonio nasceranno tre figli: il figlio maggiore Arminio era tenente presso i corazzieri della Guardia, si ingolfò di debiti, dovette rinunciare al suo nome, rango e titolo di principe della casa granducolare per sé e la sua discendenza ed assunse il nome di conte d'Ostheim. Egli fece anche parlare molto di sé, allorché a Parigi voleva fidanzarsi con la principessa Maria Bonaparte. Più tardi si ammorbidì a Londra con una corista. Questo matrimonio fu sciolto per sua colpa. Egli discese sempre più in basso e giorni fa i giornali quotidiani pubblicavano un inserimento di suoi creditori che lo invitavano a pagare i suoi debiti. Suo fratello Alberto è ufficiale prussiano dei corazzieri ed avrebbe ereditato il trono di Sassonia-Weimar, se al granduca non fosse nato l'anno scorso dal suo secondo matrimonio un figlio maschio. Il dott. Bleichröder fece la conoscenza della principessa, mentre studiava all'Università di Heidelberg. Sono da superare ancora certe difficoltà, perché la principessa non vuole rinunciare a tutte le sue prerogative. L'ultima decisione dipende dal granduca e dall'imperatore Guglielmo.

## Incidenti al campionario di lotta a Milano.

MILANO 21 (N). La serata per il campionato di lotta al «Trionfo» trascorse tumultuosa, causata da un pericoloso incidente, durante la lotta tra Vervet e il russo Gallant, che fu sbalzato dalla platea sopra i legni dell'orchestra. Vervet, in seguito alle ripetute brutalità e trasgressioni alle norme venne squalificato. Il pubblico si tratteneva a teatro continuando i clamori, mentre Vervet protestava come un ossesso per la decisione della giuria. Le lesioni riportate da Gallant non sono gravi. Per fare sfollare la sala la direzione fu costretta a spegnere i lumi. I clamori proseguirono in istrada.

## Il terremoto in Ungheria.

ZENTA 21 (N). Ieri alle 4.47 ant. fu avvertita qui una scossa di terremoto della durata di 17 secondi. A Zsokay i muri di parecchie case sono fendati.

## I banditi automobilisti di Chicago.

CHICAGO 21 (N). Alcuni «detectives» armati incaricati di inseguire i banditi automobilisti continuano a percorrere i quartieri della città. Un «detective» è stato ucciso nel pomeriggio di ieri mentre si trovava di guardia presso un «garage» che si dice sia quartiere generale dei banditi automobilisti.

## Incendio che minaccia di bruciare una città.

NEW-LONDON (Ohio) 21 (N). Nel quartiere degli affari è scoppiato un furioso incendio che in sei ore di lavoro non si è potuto domare e che minaccia di distruggere tutta la città.

## Per i naufraghi del «Veronese».

OPORTO 21 (N). La sottoscrizione aperta ieri dal giornale del commercio a favore dei naufraghi bisognosi del «Veronese» raggiunge i 3500 franchi.

Oggi sono stati celebrati i funerali di Enrico Sampsen. Il cadavere del macchinista Morphy è stato ritrovato stamane. I superstiti dell'equipaggio partiranno domani per Liverpool.

Il console spagnolo sta compilando una lista dei naufraghi di nazionalità spagnuola morti o viventi. Il console inglese ha incominciato un'inchiesta sulle condizioni in cui è avvenuto il naufragio. Il vapore è sempre nella stessa situazione, è impossibile ritirare merci. Il mare è agitatissimo. I documenti di bordo sono perduti ciò che rende difficilissima la compilazione di liste esatte.

## La banda degli incendiari di Nuova York

NUOVA YORK 21 (N). Sono stati operati ancora numerosi arresti di membri della banda degli incendiari, tra cui quello di un agente di assicurazione. L'imputato principale Stein ha rivelato che nei quartieri popolari dell'Ovest negli ultimi 4 anni, più di 5000 persone gli avevano chiesto di incendiare le loro case per ottenere il premio d'assicurazione. Lo Stein aveva immaginato una sua industria speciale basata su questo sistema: Alcune famiglie compravano mobili a buon prezzo, e ne arredavano appartamenti che poi assicuravano per la somma più alta possibile: egli s'incaricava quindi d'appicare il fuoco alle abitazioni. L'utile ricavato veniva ripartito fra un impiegato dell'Istituto di assicurazione che stabiliva l'ammontare del danno, la parte assicurata e l'incendio di professione. Lo Stein aveva metodi stravaganti per appiccare l'incendio. Una volta si servì d'un materasso nel quale aveva introdotto polvere pirica. In altri casi si serviva di salsicce ripiene di benzina che esplodendo al calore provocavano l'incendio. Per molto tempo si servì d'una polvere speciale la quale faceva bruciare i mobili lentamente senza che si sviluppasse fiamma: solo molto più tardi, quando le persone che occupavano l'abitazione avevano già avuto tutto il tempo di procurarsi un alibi, si sviluppavano le fiamme.

## Candele fatte di grasso di bimbi per salvare i ladri dalla polizia!

BERLINO 21 (N). La «Berliner Zeitung» ha da Mosca che colà desta enorme sensazione questa orribile scoperta fatta nel governatorato di Novgorod. Dopo parecchi giorni di ricerche furono trovati assassinati in un bosco due bambini l'uno di 4 e l'altro di 6 anni. I due cadaverini avevano il torace e il ventre squarciati, e mancavano il cuore, il fegato e gli intestini. Si accertò che i due bimbi erano stati uccisi per ricavarne il grasso col quale si fabbricavano candele, che sono molto ricercate dai ladri russi, perché secondo una credenza superstiziosa servirebbero a preservare i ladri dall'essere scoperti dalla polizia. Le autorità hanno avviato una severissima inchiesta.

## Il tappeto di Maometto.

PRAGA 21 (N). Il «Pravo Lidu» racconta che fra gli oggetti tolti durante la guerra dei 30 anni dagli svedesi dalle collezioni rodolfine si trovava anche un piccolo tappeto turco da preghiera, del quale la tradizione dice che appartenesse a Maometto. Questo tappeto sarebbe stato ora ritrovato fra i cimeli di un noto letterato ceco, che fu reso attento da un suo amico, un collezionista berlinese, sullo straordinario valore di quel tappeto. Gli sarebbero già state offerte 600.000 cor.

## Sciopero marittimo nel Portogallo.

LISBONA 21 (N). In seguito al licenziamento di un addetto è sospeso da 10 giorni il servizio di navigazione per l'Africa occidentale portoghese. Scioperano tutte le categorie d'operai occupati sui battelli a vapore e tutte le organizzazioni d'operai che si occupano del carico e scarico di questi. Gli ufficiali di bordo non si sono associati allo sciopero.

## Il «Parsifal» si darebbe a Montecarlo davanti a invitati.

PARIGI 21 (N). Si ha da Montecarlo che il processo per le rappresentazioni del «Parsifal» ha avuto luogo ieri. L'imprenditore Günsburg ha acconsentito spontaneamente a ritirare l'annuncio del «Parsifal» a patto che le spese fossero compensate. Il tribunale, preso atto di questa dichiarazione, ha emesso sentenza favorevole al compenso delle spese. Sembra ora che il Günsburg pensi a dare alcune rappresentazioni del «Parsifal» per inviti. Il processo aveva destato grande interesse in tutti i circoli letterari e teatrali.

## Per il voto alle donne in America.

NUOVA YORK 21 (N). La Camera bassa dello Stato di Nuova York ha approvato a grande maggioranza una mozione secondo la quale nel 1915 si farà un referendum sul quesito se si debba o no concedere il diritto di voto alle donne. Questo diritto sarebbe eventualmente riconosciuto alle donne maritate che abitino da 5 anni nello Stato. Le suffragette hanno già iniziato una vivace agitazione.

## La tragica fine di un operaio italiano.

BARMEN 21 (N). Giorni fa in una cava di pietra precipitò da considerevole altezza l'operaio italiano Baratto. Il ferito fu trasportato all'ospedale dove oggi fu preso da pazzia furiosa, e strappato dalle mani degli infermieri che volevano trattenerlo, si gettò dalla finestra al secondo piano nel cortile e rimase morto.

## L'incendio nella miniera.

ALTENBURG 21 (N). Non è stato ancora possibile spegnere l'incendio scoppiato nei pozzi carboniferi di Haveland. La chiusura artificiale di un pozzo è stata sospesa dall'ispezione delle miniere ducali perché congiunta a pericolo. Si tenta tuttavia di arrivare al focolare dell'incendio. Secondo il parere dei periti l'incendio avrebbe una grande estensione e dovrebbe infuriare già da parecchi giorni.

## Assassina una signora per rubarle 30 franchi!

PARIGI 21 (N). Tale Victor Cras diciottenne, senza occupazione da tre mesi, si era presentato con vari pretesti in casa della signora Pucnaud, proprietaria di una profumeria in via Navarre. Avendo notato che la signora era sola, aveva deciso di assaltarla a scopo di furto. Egli sorprese oggi la sua vittima nel momento in cui stava per mettersi le scarpe. Dapprima tentò di soffocarla, poi infine la spizzò con un coltello da cucina. Notato da alcuni vicini mentre usciva di casa della signora Pucnaud, il Cras che si era impadronito d'una somma di 30 franchi, è stato arrestato stasera. Egli ha confessato il suo delitto.

## Il suicidio dell'industriale Feltrinelli.

SEGESVAR 21 (UB). Il direttore della sezione ungherese della Società per azioni italo-ungherese per l'industria del legno, Pietro Feltrinelli, si è ucciso causa una grave malattia ai polmoni e un'affezione nervosa.

## Un naufragio presso le Baleari.

CERBERE 21 (N). Si ha da Barcellona che il vapore «Maiorca» è naufragato presso le isole Baleari ed è considerato perduto. L'equipaggio e i passeggeri, dei quali parecchi feriti gravemente, sono stati raccolti dal vapore «Baleari».

## Un decreto di Mosca per Trieste

Cent'anni fa, in questi giorni, a Trieste veniva pubblicato un decreto che Napoleone aveva firmato a Mosca, e che riguardava appunto Trieste! E' noto che Napoleone, entrato, dopo la sanguinosa battaglia di Borodino, nella capitale russa - evacuata dai cittadini e già pronta per l'opera di folle patriottismo di Rostopcin, all'incendio devastatore - aveva voluto che la grande armata vi si stabilisse come in casa propria. Per proprio conto, insediandosi nel Cremlino, aveva voluto e saputo costituire una calma e una sicurezza che in realtà non aveva. Mosca in fiamme e in rovina, vide le corti degli ufficiali napoleonici, i più bei nomi dell'epopea, assistere non solo a rappresentazioni teatrali, ma anche all'altro spettacolo, non meno sorprendente, del governo dell'immenso impero di considerare il «centro dell'impero» il punto in cui egli si trovava: perciò i suoi ministri e segretari dovevano stargli intorno a redare i decreti, che volevano essere come i romani editi che tuonavano dall'orbe verso tutti gli angoli del mondo latino.

Del «decreti di Mosca» il più famoso è certamente quello che riordinò la Comédie française, e tuttora, dopo cent'anni dalla sua applicazione (fu firmato il 1.º ottobre 1812, ma fu attuato a Parigi all'fine di gennaio del 1813), regge l'organizzazione dei «sociétaires» del Teatro della commedia di Parigi. Di quello che riguarda Trieste nemmeno un ricordo! Il vero che aveva un interesse tutto locale e che di esso potevano aver curiosità soltanto i commercianti triestini.

A Trieste, allora, entrata a far parte dell'impero francese in seguito al trattato di pace di Schönbrunn (1809), erano stati introdotti gli ordinamenti del nuovo Stato. Così la città aveva avuto bensì una Municipalità, con un consiglio nel quale tutte le classi erano ammesse e non soltanto i patrizi come nel vecchio, aveva avuto scuole nella lingua del popolo o un cospicuo Collegio imperiale, e, cosa nuovissima, una Corte d'assise, ed ogni altra novità del regime uscito dalla Rivoluzione ed arginato dal genio di Napoleone, ma aveva perduto il portofranco che la legge eguagliatrice francese non ammetteva. Invece del portofranco commercianti triestini ebbero gli «entrepôts», cioè una anticipazione degli ordini nei magazzini generali, c'erano «reali» o «fittizi». I primi erano i magazzini pubblici, i secondi erano quelli privati. Napoleone, che per schiacciare l'Inghilterra, aveva ideato il blocco continentale, cioè la chiusura del continente europeo a tutte le merci di provenienza inglese, non avrebbe potuto nel tempo stesso tollerare l'esistenza d'un portofranco.

Trieste la cessazione di fatto del portofranco - cioè la diminuzione e quasi scomparsa del commercio - era però avvenuta prima ancora che giungessero i francesi, perché l'Austria avendo aderito al blocco continentale, aveva proibito l'importazione di coloniali inglesi, e allora anche i bastimenti di bandiera austriaca erano stati esposti alle piraterie dei corsari inglesi. Quelli che riuscivano a navigare incolumi, dovevano poi fingere di sbarcare... uva secca del Levante, mentre sbarcavano caffè, zucchero, pepe ecc. ecc. i prodotti proibiti anche in Austria. Il 1808 era stato perciò un anno disastroso per Trieste. E allora d'occupazione francese se nemmeno si parlava. Ottanta fallimenti si contarono in quell'anno, e proprio nelle paste messe al commercio in seguito all'adesione dell'Austria al blocco continentale contro le merci e i prodotti inglesi.

Soppresso, dopo il 1809, il portofranco e stabilità gli «entrepôts» (nei quali i negozianti erano autorizzati a depositare provvisoriamente le merci sottoposte a dazi d'entrata, senza pagar subito questi dazi), dapprima erano state esattissime tasse provvisorie e, pare, non lievi. Poi lamentazioni dei commercianti giunsero, e Napoleone, per non perdere la questione provvide Napoleone con un decreto emanato da Mosca la mattina del 20 settembre 1812, nel giorno stesso in cui l'imperatore, che aveva dovuto abbandonare in fretta il Cremlino, minacciava da vicino dalle fiamme, era potuto rientrare nella vecchia dimora degli czar.

Si può immaginare la scena della compilazione di quel decreto! Il gran cancelliere chiuso nella leggendaria redingote grigia, una mano nello sparato, l'altra sulla «chute des reins», misurante i gran passi l'improvvisata sala di lavoro, donde simulava di dirigere il mondo, i segretari che scrivono ciò che l'imperatore detta febbrilmente: gli «appuntamenti» del decreto che stabilisce la tariffa dei magazzini generali di Trieste! Nei quattro giorni precedenti, l'incendio aveva fatto di Mosca un deserto fumante, ma il Cremlino era rimasto in piedi, e Napoleone pensava di poter ancora dominare la fortuna e incatenare la vittoria. Perciò la fiducia calma e serena nella propria salute, metteva in lui la calma necessaria per costituire la sua fantomatica attività che nulla trascurava. Ne bastava leggere questo piccolo decreto per vedere come egli nulla dimenticasse. E' composto di otto articoli e contiene non soltanto la tariffa, ma la destinazione dei redditi, le registrazioni, la sorveglianza, il controllo, e la revisione futura della tariffa stessa che (entrata in vigore nel gennaio 1813) dovrà avvenire nel luglio 1813, cioè dopo sei mesi di esperimento. Di questo decreto sono interessanti i primi articoli, che fissano la tariffa del magazzino, e le eccezioni. Eccoli:

Dal Quartier generale di Mosca, il 20 settembre 1812.

NAPOLEONE, Imperatore dei francesi, Re d'Italia, Protettore della Confederazione del Reno, Mediatore della Confederazione svizzera, sul rapporto del nostro Ministro delle Finanze e del commercio; inteso il nostro Consiglio di Stato.

Noi abbiamo decretato e decretiamo che segue:

Art. 1. Tutte le mercanzie ricevute nei depositi reali (Entrepôts réels) di Trieste saranno liberamente e indistintamente un magazzino che resta provvisoriamente regolato come segue:

per il primo mese delle loro messa nell'Entrepôt 11.000 franchi  
per il secondo mese 10.000  
per il terzo mese 9.000  
per il quarto mese 8.000  
per ciascun mese al disopra del quarto 7.000

per quintale di Vienna ossia 114 libbre pesanti di marco.

Le bolli, casse o bottami al di sotto del peso di un quintale, pagheranno come



passarono un quintale. Al di sopra di un quintale, il magazzino sarà esatto in ragione del peso e proporzionalmente.

Art. 2. Secondo il costume attuale, le merci e derrate, provenienti dall'estero, cioè dall'impero francese e dal nostro Regno d'Italia, non pagheranno che la metà del dazio di magazzino fissati con l'articolo precedente.

Art. 3. I prodotti di questa restituzione saranno specialmente destinati al pagamento degli affitti dell'edificio di Sant'Antonio adetto al servizio dell'Ente.

Il decreto di Mosca, che recava la firma «Napoleone», venne controfirmato - come quello per la «Comédie française» - dal duca di Cadore, quel fortunato Giambattista Nompere di Champagny che, deputato della nobiltà nel 1789, era stato ben presto tra i nobili rivoluzionari che s'erano spontaneamente uniti al reo Stato, ma aveva poi mostrato tale docilità da divenire il favorito di Napoleone, che amava i suoi laudatori, e da essere poi colmato di onori anche dal Borbone. Fra i nomi tramandati da quel decreto, vediamo poi quello del conte di Sussy, ministro delle Manifatture e del Commercio, del barone di Mentis, «rendano delle suppli- che e segretario generale», e del conte Giberio Chabrol di Volvic, «rendano delle suppli- che», anche lui, e l'intendente generale.

Il decreto fu pubblicato a Trieste ai primi di gennaio del 1913 e subito applicato.

Per incidenza notiamo che contemporaneamente - per incoraggiare il com-

mercio depressivo - si ammettevano (decreto di Parigi 22 dicembre 1812, applicato a Trieste il 9 gennaio 1813) al transito attraverso la penisola balcanica anche droghe ed altri prodotti coloniali ad eccezione, dei cotoni e zucchero greggio, zucchero testa e terro, caffè, cacao, indaco, terra oriana, cassia, zenzero, scorza o scaglia di testuggine, legno di acacia, legno da tarsia, cuccia secca in pelo, liquori e pepe. Quali prodotti coloniali e droghe si ammettevano al transito, dopo tutto quelle eccezioni, non si sa.

Però non pare che a Trieste non fossero mai stati ammessi prodotti coloniali e droghe. C'erano altre preoccupazioni in aria. Era stata attuata la coscrizione (Napoleone aveva bisogno di soldati per affrontare la formidabile lega formatasi appena conosciuta la tragica verità sulla campagna di Russia); e molti erano i giovani che abbandonavano il paese per sottrarsi al non dubbio destino. La leva - nuova, per Trieste - veniva fatta al Magistrato da una commissione militare presieduta dal colonnello Raben, presente il medico Vordoni, e pochi erano i riformati. I refrattari, dichiarati disertori, venivano condannati a 500 franchi di ammenda per ciascuno, e in solido coi loro genitori.

In quelle contingenze, con l'Adriatico pieno di crociere e di corsari inglesi, col panico della guerra che presentava all'interne vicende, scarso, quasi nullo era il movimento commerciale. Tuttavia il regolamento napoleonico di Mosca per gli «entrepôts» di Trieste fu applicato e durò lido ai loro genitori.

Sat.

## Fotografia non del pensiero

Tutti abbiamo veduto qualche volta una di quelle fotografie dove due sposi, spesso più ingenui che previdenti, hanno voluto eternare le proprie sembianze sotto il peso del proprio cilindro e della propria felicità. La sposa mostra nel sguardo, fra il biancheggiare dei veli, l'ineffabile gioia procurata dal bacio della suocera. Ma queste fotografie, per fortuna, non riservate agli amici, non fatte per la pubblicità né per le circostanze ufficiali. Vi può essere invece nulla di più ufficiale delle fotografie che il presidente della Repubblica francese deve farsi all'uscire del Congresso che l'ha nominato, per mandarle a tutti i Comuni di Francia? Immaginate questo presidente appena scodellato, caldo ancora della covatura, tutto agitato ancora di paura, di gioia, di rancore, tutto fremente del gran momento trascorso, e immaginatele appoggiate al più sereno, al più fiducioso dei sorrisi, quel sorriso che per sette anni, dalle sale dei municipi, dovrà rivolgersi olímpicamente all'ammirazione dei maestri dei consigli loro sottoposti. La mente stava pensando: «Quel diavolo di Clemenceau!», e il sorriso diceva: «Signori e cari amministratori, la mente pensava: «Glieho fatta, a quel cretino di Pams!» e l'occhio diceva: «La Repubblica ci unisce». Altro che fotografia del pensiero.

★

## Per le nuove linee tramviarie più urgenti

La Giunta municipale ha chiesto al Ministero delle ferrovie la concessione di imporre i lavori preliminari per le nuove linee del tram, alle quali la Giunta stessa e la commissione alle comunicazioni tramviarie ritiene di dover dare la precedenza in ordine di tempo per tutte le altre che fanno parte del programma triestino della città, anche per il fatto che per queste, sono pronti le strade. Com'è noto, oltre alla linea Piazza Goldoni-S. Sabba in costruzione, è già stata accordata la concessione per la seconda linea che dall'uscita della galleria di Montezza passerà attraverso la galleria di S. Vito, percorrerà la via del Broletto, la strada nuova dietro l'Officina comunale del gas e per il Piazzale dei legnami a S. Andrea raggiungerà il promontorio di Servola per unirsi, dopo girato questo alla prima linea S. Sabba-Macello. Siccome però per questa linea manca una parte della strada, a quanto ci consta si intenderebbe ora di limitarsi a un solo troncone che giungerebbe fino dinanzi l'ospizio marino.

Le sei linee per le quali si chiede ora la concessione sono le seguenti:

1. Piazza della Borsa-via S. Paolo-Piazza della Caserma e via Fabio Severo fino all'Ospedale militare.

2. Piazza della Barriera vecchia-via della Tesa-via all'ippodromo.

3. Piazza Goldoni-via del Farneto-via Gattai-via Ugo Foscolo (o secondo un'altra variante, via V. Alfieri) via Piccardi-via P. P. Vergerio-via all'ippodromo. Secondo un'altra variante l'ultimo tratto della linea percorrerebbe invece le vie Piccardi, Pasquale Revoltella e la via Rossetti fino all'ippodromo.

4. Via Fabio Severo-via Crociera-via Bachi fino alla congiunzione con la linea di via del Farneto.

5. Via S. Giacomo in Monte-via Paolo Veronese-via Pasquale Besenghi.

6. Via Viale all'ippodromo fino alla stazione della Ferrovia dello Stato in Rozzoli.

## Elargizioni alla Lega Nazionale. Ci pervennero per gruppo locale:

Per onorare la memoria della signora Giuseppina ved. Tamaro, dal prof. Giacomo Furlani cor. 5, dal dolente cognato Rodolfo Verettag cor. 20; dal cognato Filippo Tamaro cor. 10; dall'ing. Roberto Wieserberger cor. 10; dalla famiglia Loretti cor. 10; dal dott. Spiro Tiplado-Vigdas cor. 20; dal signor Pietro Cozzi e Virginio Malusa cor. 5; dal dott. Augusto Weiller cor. 10; dall'ing. Aldo Gineau cor. 10.

Per onorare la memoria del signor A. Bernheim dalle sig. Amalia e Yole Veznejan cor. 10.

Per onorare la memoria della cara giovanetta Maria Ridi, dalla famiglia Fanna cor. 5.

Per onorare la memoria del signor Umberto Gabrielli, dal signor Giacomo Pippan cor. 5, Carlo Olivieri cor. 5, G. Gartner, zio dell'estinto, cor. 20.

Dall'avv. Arrigo Macchiore, nel X anniversario della morte di suo padre, Mario Macchiore, cor. 40.

Nel secondo anniversario della morte dell'amica Jetty, dalla sign. Alda ved. Teseschi cor. 10.

Per onorare la memoria della signora Albina Levi, dal cugino Ernesto Fano cor. 5.

## Società di Minerva. Stasera alla «Minerva» parlerà il prof. Giovanni Quarantotto intorno ai «Progetti universitari triestini nel 1848».

La conferenza, come abbiamo già annunciato, assume tutta l'importanza di una inaugurazione giacché con essa ha principio il ciclo triestino, che la «Minerva» intende di svolgere in quest'anno e nel prossimo. Per una inaugurazione felicissima fu la scelta dell'oratore e del soggetto; difatti è ancora nella memoria di tutti la ispirata commemorazione di Pietro Kandler, che, or è un anno, tenne alla stessa cattedra il prof. Giovanni Quarantotto, ben noto anche per altri studi di storia patria; quel tanto più che, per articoli comparsi sul nostro giornale, si sa della prima fase della nostra questione universitaria, fu viemprì desiderare quella narrazione più completa che certo darà il Quarantotto servendosi, a quanto sappiamo, di documenti inediti.

## Università popolare. Oggi alle 8, nella Palestra di via Parini, il dott. Antonio Iersoltz terrà la sua terza lezione dedicata particolarmente alle madri ed alle educatrici. Il conferenziere parlerà del riposo e del sonno; della nettezza del corpo e del capo umano; dell'igiene della bocca e di quella del vestimento; dei danni del busto e della ginnastica igienica; della contagiosità degli spunti e della difesa della tubercolosi. Arredamento dell'aula scolastica e suoi rapporti nella lotta contro la tubercolosi. Considerazioni d'igiene pedagogica e morale. Dell'epoca più propizia d'insegnare ai bambini la musica. Dei difetti di educazione di figli unici e di altri importanti problemi igienici.

## Domani nella Palestra di via Giotto il prof. Francini-Bruni terrà una serata d'ammunizione.

Iersera nel Ricreatorio di S. Giacomo, dimenzi a numero uditorio, il dott. Paolo Jacchia terrà la sua prima lezione sulle malattie infettive dei bambini, stando il più vivo interesse tra il pubblico che attentamente seguirà la parola d'ordine della conferenza, il quale fu in chiusa vivamente applaudita.

L'altra sera, nella sala del Conservatorio, tenne il chiaro prof. Antonio Zentgraf con profonda dottrina il Can. XXII dell'Inferno e riscosse caldi applausi dal numeroso uditorio, specialmente per il suo interessante studio sulla demonologia dantesca, ricco di divertenti aneddoti e di argute osservazioni critiche.

## La lettura di Francesco Pastonchi al Politeama Rossetti. Dinanzi a un pubblico magnifico, Francesco Pastonchi recitava fersera nella vastità del Politeama Rossetti «L'oleandro», «L'otre», «La canzone della diana» di Gabriele d'Annunzio: tre ampi poemi, ciascuno dei quali sarebbe bastato a stancare la resistenza di un lettore robusto. Vi pare assai? Non è tutto. Recito, a guisa di preludio, la «Passeggiata», a guisa di scherzo la fluida «Versilia», a guisa d'intermezzo una larga canzone pastonchiana di dialettica amorosa mirabilmente fucinata nel verso. «La canzone della dissonanza». Vi pare assai? Non è tutto. Poiché il pubblico, dopo la «Canzone della diana» che con la sua multitudine di battaglie l'aveva scosso alle radici dell'anima, acclamava febbrilmente e per sé, sette volte, incessantemente, ridomandava al suo cospetto il Pastonchi, questi gli gettò in dono «La campana» del Grot, le gagliarde strofe sopra un sonetto della guerra italiana; gli gettò come i mazzi di fiori di lutto, la voce era ferma ancora nella sua giovanile balandza. Fu una serata d'acciaio. Il Pastonchi recitò per più di due ore. Il pubblico, non

stanco né sazio, significava con le acclamazioni che avrebbe ascoltato ancora. Appena quando fu assolutamente indiscreti il domandare di più, si decise ad abbandonare il teatro: ma si raccolse sulla strada e lì, al Pastonchi che usciva, diede una nuova imponente dimostrazione del suo entusiasmo.

Se l'era meritata. Alcune interpretazioni del Pastonchi erano state vere e vivide illuminazioni d'opere d'arte: così quella dell'«oleandro», che già aveva detto altra volta a Trieste, ma che iersera non si riconobbe più, tanto ringagliardita s'era l'efficacia rappresentativa dell'interprete; così quella dell'«Otre», che forse è l'opera più grande della poesia d'annunziana, ma che certo è la più ardua a rendersi nella sua dissonanza, luminosa, irrefrenabile loquacità. Il Pastonchi avvertì che questa sua interpretazione era un po' matta: in realtà era congeniale; ne sprizzava quell'ebbrezza di vita, quella festività di salute e di forza, quel trionfante gioire dell'arte che è nelle strofe elastiche e calde, nella percosca delle rime, nella movenza franca e risoluta del ritmo. Il pubblico ebbe l'impressione del capolavoro: ebbe qualche cosa di più dopo la «Canzone della diana», l'epica di ieri, tragica di mille duri ed energici silenzi, contornata di mille voci di richiamo, di comando, di mischia, di vita, di morte, di trionfo su la vita e su la morte; voci che il Pastonchi seppe trovare e cambiare nella sua, pur trovando la ferrea legge del ritmo, con una enalante febbre di rapidità e d'azione, nella quale il suo viso si trasfigurava, dimagrita, appariva fasciata d'improvvisi pallori la fronte. Fu un'emozione che si comunicava dal pubblico al dicatore, dal dicatore al pubblico, dal poema a tutti come dalle gesta di guerra al poema: un'emozione che si fuse, abbiamo detto, nello scorcio furioso degli applausi che non tacquero per parecchi minuti.

Il Pastonchi, dopo aver dato al nostro pubblico un sì gagliardo arrivederci, parte stamane per Fiume.

La serata delle canzonette popolari. Stasera, dunque, alle 8.15, al Politeama Rossetti, saranno eseguite le 53 presentate popolari prescelte fra le 53 presentate al concorso bandito dal Comitato Ricreativo di S. Giacomo. Il voto pubblico designerà le tre canzonette alle quali saranno aggiunti i premi. L'Inghilterra, a beneficio del fondo per Ricreativo - è ad una corona in platea, palchi e gradinate, e 50 centesimi in galleria.

Società degli Ingegneri e degli Architetti. Questa sera alle 7, nella sede della Società degli ingegneri e degli architetti, l'ing. Emilio Gerosa terrà una conferenza sul neoelegico «Istituto per la cura, e lo studio delle malattie tropicali, di Amboina», che sarà illustrata da numerose proiezioni. Alla conferenza sono invitati tutti i soci della «Associazione Medica» e della «Società d'igiene».

Società Ginnastica. Come annunciato, il ballo in costume per i figli dei soci si terrà al Politeama Rossetti martedì 28 corrente. Le prenotazioni vanno al palchi e dei posti si faranno venerdì e sabato prossimi. Per la prenotazione occorre presentare la tessera di riconoscimento per l'anno 1913, che si possono ritirare nella segreteria sociale. Per le tessere delle signore la domanda deve essere firmata dal socio.

Nella segreteria sociale i soci possono pure ritirare già oggi, dalle 6 alle 9, verso presentazione della tessera, i biglietti di ingresso al ballo per i loro figli.

★ Giovedì a sera, alle ore 6, nella sala d'armi si farà un girone al foretto fra gli allievi del secondo anno. Per detta gara verranno assegnati quattro premi in medaglie, offerte dal presidente della sezione, ing. Cremaschi e dal m. Guido Gianses. Alle gare possono assistere le famiglie degli allievi.

Ricreatorio comunale di via delle Settefontane. Domenica vi fu al Ricreatorio di via delle Settefontane la rappresentazione dell'opera in 2 atti «Un pesce di aprile». L'opera era diretta dall'infaticabile maestro Salvatore Dolzani. L'orchestra suonò egregiamente. Fra le parti principali, merita ogni elogio il giovanotto G. Querini, che seppe disimpegnare con molta grazia la parte di «Staccato» e così pure il ragazzino M. Clama, che sostenne ottimamente la parte d'oste. Tutti gli altri disimpegnarono bene la loro parte. I cori, affiatati, ebbero due chiamate all'ultimo atto. Il signor B. Fulvio dipinse la messa in scena; la signora Ippavitz contribuì pure alla buona riuscita dell'opera. Alla festa assistettero l'assessore dott. Rozzo, l'on. Lucatelli, i membri del Curatorio, ispettore Pettenner, G. Bratos e Maldini.

Pervennero al Ricreatorio i seguenti doni per la Befana: Giov. Vidali, berretti; Farmacia R. e G. Godina, alcune bottiglie di Emulsione e reclaims; signorina Guida Scuca, fazzoletti; R. Fulvio, calze; C. Facchinetti, berretti; C. Bruna, una cassa aranci; Torsella, scatole di colori e quaderni; Succ. Scaninburgo, una pezza stoffa; Salto, libri e quaderni; ass. G. Pitacco, cor. 5; Paolo Scarpa, cor. 10; P. A. Piccin cor. 5; corpo insegnante civ. Scuola Donadoni, cor. 20; Fratelli Frenzel, giuocattoli; Famiglia Abeatici, molti capi di vestiario.

## Elargizioni varie. Ci pervennero:

Per onorare la memoria della signora Wessely dalla signora Anna Diana cor. 20 a favore della Società «Carità e lavoro»; dal sign. Edoardo e Teodoro Ganzoni cor. 20 a favore della Società Elvetica di soccorso per poveri nazionali svizzeri.

Per onorare la memoria dell'avv. Scipione de Sandrinelli e consorte cor. 20 a favore dell'ospedale infantile.

Per onorare la memoria del sig. Umberto Gabrielli dalla famiglia Codelli cor. 10 a favore del fondo vedove e orfani della Società di mutuo soccorso dei camerieri del Lloyd.

Per onorare la memoria del sig. G. E. Morin dalla cognata Costanza Vidulich cor. 15 a favore della Società femminile di S. Vincenzo de' Paoli.

Dai suffocanti Vuolo e Riolatti e dai vigili Macor, Liegert, Vecchiet, Romano Ant. dell'appuntamento N. 2 cor. 1120 a favore della Federazione interprovinciale dei corpi pompieri italiani.

Per non esser intervenuto alla festa, da L. Raguseo cor. 10 a favore della Società fondo pensioni fra regnicoli.

«Alla «Previdenza» pervennero: dal signor Vittorio Morpurgo cor. 2 per il calendario, e dal signor Teodoro de Manussi cor. 20.

Il signor Stefano Costomero e consorte per onorare la memoria della signorina Maria N. Grava elargì alla Comunità Greco-Orientale cor. 30.

Al Comitato di difesa dei minorenni pervennero: dalla Riunione Adriatica di Sicurtà corone 50.

Per onorare la memoria della signorina Maria Gavas la signora Virginia Costantini elargì cor. 30 alla Società «Carità e Lavoro».

L'elargizione di cor. 25 della signa Costanza Vidulich per onorare la memoria del

sig. G. E. Morin era a favore dell'Oratorio di S. Vincenzo de' Paoli (via Navalli) e non della Società femminile di S. Vincenzo de' Paoli.

Il cuore dei lettori. A favore della famiglia Tolusso (via del Rivo 4) ci pervennero: dalla signora Nella cor. 2.

Nella magistratura. - Posto in concorso. Presso il Giudizio distrettuale di Bule è stato vacante un posto di giudice con gli emolumenti della IX classe di rango. Istanze fino a tutto 31 gennaio alla Presidenza del Tribunale circolare di Rovigno.

Il Comitato d'aiuto per emigranti ebrei ci rimette il suo quarto rapporto annuale da cui risulta che esso ha avuto nell'anno testé chiusosi un'entrata di cor. 3932.75 ed una uscita di cor. 3582. I casi di sovvenzione furono 183. Oltre agli aiuti materiali, il Comitato intervenne col suo appoggio morale nei casi più degni di considerazione.

Associazione fra ex-allievi. Questa sera alle 8.30 il maestro Aldo Lussich parlerà dell'«Arcadia» e leggerà, fra altro, il poemetto «L'isola di Cuccagna» di Quirico Rossi.

La sezione drammatica è convocata per questa sera alle 8, nella sede della Lega degli insegnanti.

Ciò che di lavoro. Ieri negli uffici della ditta E. Tarabochia e C. fu solennizzata simpaticamente una lieta ricorrenza. Il cursore della ditta, Francesco Moretto, compiva 25 anni dalla sua entrata al servizio della ditta. Durante questi cinque lustri il buon Moretto (che, fra parentesi, è già bianco di pelo) seppe accattivarsi la stima e la simpatia di principali, impiegati, colleghi e clienti. E ieri i signori Edoardo e Gustavo Tarabochia e il cav. Claudio Budinich, proprietari della ditta, presentarono al loro bravo cursore un cospicuo importo di denaro e alla sera gli offesero una bicchierata, mentre gli impiegati della ditta gli presentavano un ricco orologio con catena d'oro e dedica.

Nuova pianta d'orientamento della città. L'editore G. Peterlin stampa una nuova pianta d'orientamento della nostra città, corredata dall'elenco delle vie, strade, piazze ecc., e dall'indicazione grafica della divisione in distretti. La carta molto nitida e chiara, permette di rintracciare a colpo d'occhio per il bene distinto risalto dei colori, gli edifici sia pubblici che privati e le linee tramviarie e ferroviarie, ma ha soprattutto il merito della più perspicua chiarezza nei nomi delle vie, i quali spesso, anche in carte di maggior mole, si leggono a stento anche con l'occhio munito di lente.

Gli «chauffeurs» contro un nuovo criterio di mercede. Iersera alle 9.30, convocati dalla direzione della Società fra conduttori di automobili e autocarri, gli «chauffeurs» addetti alla Società tassametri automobili triestini si riunirono ad una adunanza per deliberare circa l'atteggiamento ulteriore da assumere verso la Tassametri, in seguito a una vertenza sorta fra addetti e direzione circa un nuovo criterio che si vuol introdurre nella assegnazione della mercede.

Il segretario Giller spiega che in seguito al provvedimento deliberato dal Consiglio d'amministrazione della Società tassametri, gli «chauffeurs» da essa dipendenti, a datare da lunedì 20 corr., dovrebbero essere remunerati, anziché a paga fissa, col 15 per cento sugli incassi giornalieri. Il Giller si soffermò a rilevare il danno che deriverebbe al personale da tale provvedimento, e passò a riferire sulle pratiche avviate in proposito dai delegati - Giller, a Pinzi - della Società, presso la direzione della Tassametri rappresentata dal sign. Polich e Poljak, e delle controproposte a questi avanzate. Queste suonano: 4 corone al giorno di paga e il 10 per cento sull'incasso superiore alle 30 corone giornaliere; turno sulle piazze e turno nei viaggi «extra» in modo che la automobile più forte deve essere ceduta a turno; quando una macchina sarà in riparazione lo «chauffeur» che l'ha in consegna percepirà 4 corone al giorno e lavorerà in «spare». Tali condizioni devono essere garantite con contratto scritto valevole due anni.

Queste proposte - dice il segretario - non furono accettate dai datori di lavoro i quali sarebbero addivenuti ad accordare la mercede di 4 corone al giorno e il 10 per cento sugli incassi oltrepassanti le 40 corone giornaliere, senza però alcun contratto di garanzia.

Aperta la discussione, gli intervenuti tengono fermo alla prima deliberazione e danno facoltà alla direzione della Società di esperte tutte le pratiche possibili per addivenire all'accoglimento dei loro postulati.

Viene, quindi, indetta una seconda adunanza per giovedì sera.

Il transito di vetture e carri nel Pontofranco. Dal primo febbraio in poi il transito delle vetture e dei carri nel Punto franco, dal mezzo alle 2 pm. e dalle 6 della sera alle 7 ant., potrà essere esclusivamente dal portone N. 9, che mette alla piazza della Stazione.

Lo scoloro della «Dalmatia». La Lega fra il personale di camera e cucina della marina mercantile a. u. è convocata per stasera alle 8 della sede della Società di mutuo soccorso dei camerieri del Lloyd - via Procurerie N. 6. Il p. per trattare sopra l'odierno movimento dei colleghi della Società «Dalmatia» e per altro oggetto urgente riguardante il personale lloydiano.

Monte di pietà. Il Monte di pietà porrà domani in vendita gli oggetti preziosi della gestione N. 131 assunti nel mese di maggio a biglietto bianco, e precisamente dal N. 28000 al N. 32000.

Il Monte di pietà porrà oggi in vendita gli oggetti non preziosi della gestione N. 131 assunti nel mese di maggio a biglietto bianco, e precisamente dal N. 21800 al N. 22000.

Congressi e convegni sociali. L'associazione «Edera» darà questa sera alle 8.30 un festino di danza.

Il Club Ciclistico Triestino terrà un'adunanza stasera alle 9 al Caffè Giardin, in piazza G. B. Vico.

Il Circolo «Astors» terrà oggi, alle 8.30 pm., una serata di conversazione nella sede sociale.

La Società fra levatrici è convocata per oggi, alle 3 pm. al III congresso sociale nella palestra ginnastica delle civiche scuole di via Giotto, cominciando alle 3 pomeridiane precise. All'ordine del giorno stanno: Relazione sull'attività sociale nello scorso anno 1912; relazione finanziaria 1911-1912; proposte d'aggiunta allo statuto sociale; nomina della nuova direzione; eventuali.

Il Circolo «Marconi» darà domenica 28 corr. una grande serata sportiva estiva, nella sala «Fenice» (via S. Francesco d'Assisi N. 5). Il gruppo più numeroso rappresentante un ramo dello sport riceverà uno splendido regalo.

# La chiusura della discussione generale sul preventivo 1913 al Consiglio comunale.

Ieri sera, sotto la presidenza del Podestà, sostituito verso la fine dal vice-presidente on. Brocchi, il Consiglio comunale tenne l'annunciata seduta presenziata da 55 consiglieri dei quali 44 della maggioranza, 7 della minoranza socialista e 4 di quella slovena. Avevano scusato l'assenza gli on. Banelli, Perez, Picciola, Reiser, Rusca e Samzin.

La seduta fu occupata quasi tutta da un lungo discorso dell'on. Cerniutz condotto per una parte sulla traccia di quanto aveva già esposto il suo compagno di gruppo on. Puecher e ispirato dall'altra da intenzioni di polemicizzare con i dati e le deduzioni esposti in altra seduta dall'on. Brocchi.

L'on. Brocchi ha definito il preventivo in presentazione come un bilancio di raccoglimento per la necessità che l'amministrazione comunale e la città sentono di un momento di tregua. L'on. Cerniutz trova che di questa sorta non ci sarebbe bisogno perché l'amministrazione comunale non ha fatto secondo lui nulla. Il bilancio - dice - presenta sul precedente un incremento di 517.000 corone nelle entrate, nelle spese l'aumento è, secondo lui, nella parte ordinaria di poco più di 100.000 corone, mentre l'aumento delle spese nel preventivo 1911 in confronto a quello del 1910 e in quello del 1912 in confronto a quello del 1911 supera il milione. Secondo l'on. Cerniutz ogni anno si dovrebbe spendere almeno il 5% di più dell'anno precedente e l'incremento delle entrate dovrebbe aggirarsi intorno alle 800 alle 900.000 corone. Dunque, in presentazione questo non avviene, dunque - conclude l'oratore - è un bilancio di regresso. Non ritiene sincere le cifre del bilancio. Per la discussione del preventivo si dovrebbero avere a disposizione i dati del consuntivo. I socialisti anche negli anni passati hanno sempre detto che i bilanci non erano sinceri perché le entrate venivano calcolate con troppa larghezza e le spese con la lesina. Nel 1911 il consuntivo ha dato un deficit di circa un milione e un uguale deficit - prevede l'on. Cerniutz - si avrà nel consuntivo 1912, dal che deduce che si sono fatti male i calcoli calcolando troppo largamente le entrate. In questo errore si ricade anche col bilancio in presentazione, perché le imposte sui consumi non daranno il gettito che si è preventivato, ed anche l'imposta rendita e industriale non darà certamente le 350.000 di più previste in bilancio. L'oratore ritiene per certo che le spese saranno superiori a quelle previste, le entrate invece inferiori allo stanziamento. Non trova che il fatto che l'amministrazione comunale spende gran parte delle sue entrate per ospedali, scuole e istituti di beneficenza, possa meritare l'appellativo di democratica dote dall'on. Brocchi perché - dice - anche le amministrazioni di preti e di conservatori spendono le maggiori entrate per questi titoli. Quanto alla peschiera nuova dichiara che si è dovuta fare perché l'area della vecchia occorre al Governo marittimo. Parla quindi della riforma degli uffici e dice che nulla si è fatto in questo campo. E' vero che l'on. Brocchi lavora molto per l'amministrazione comunale ma questo elogio non può, secondo l'oratore, essere esteso, come ha fatto l'on. Brocchi, a molti uomini del suo partito che si dice rappresentante di tutte le classi sociali. Ci sono ancora, è vero, gli on. Arch e Bradiotti.

Puecher: Ma Bradiotti è un selvaggio!

Voci: E Zanolla?

Cerniutz: A lui manca la fibra per attuare le sue buone intenzioni! Nulla si è fatto per l'assessamento delle finanze degli impiegati comunali, nulla per l'abolizione del divieto di matrimonio per le maestre comunali, nulla per la riforma del regolamento dei vigili e delle guardie municipali.

L'oratore quindi esprime lo stesso giudizio per quel che concerne l'attività dell'amministrazione comunale nel campo della politica sociale e in quello dell'approvigionamento cittadino e ritorna poi alle scuole per deplorare, come se non fosse stato deplorato mille volte da tutti, l'allontanamento delle aule e la necessità dei treni. Critica l'economia di 180.000 corone nello stanziamento per le strade e le riduzioni di alcune poste nelle spese ospedaliere, deplorando che alla Società degli amici dell'infanzia si sieno accordate soltanto 78.500 cor. in luogo delle 118.000 richieste per l'Ospizio di Valle d'Oltre. Quanto alla pubblica nettezza trova che si dovrebbe aprire un concorso per il direttore di quel servizio e prevede che l'anno scorso sarà notevolmente superata. Poi in proporzione del bisogno si spende anche per la beneficenza pubblica. Viene quindi a parlare dell'officina comunale del gas rilevando come l'on. Brocchi abbia detto che forse i socialisti avranno ragione di pentirsi dell'atteggiamento da loro assunto di fronte al contratto con la Ferriera di Servola per la fornitura del gas. Noi - dice - non siamo forsisti non potevamo prevedere che nel 1912 si sareb-

be avuto una guerra e quindi un rincaro dei carboni. Del resto si tratterà probabilmente di un periodo transitorio e per l'officina del gas la situazione tornerà buona come prima. L'officina del gas quantunque molto antiquata dal Comune un reddito annuo di 1.100.000 cor. senza tener calcolo del mezzo milione che si devolve al fondo di rinnovazione. Mentre tutto rincarava l'officina del gas non ha mai alzato i prezzi dei propri prodotti. Per questo diremo sempre: viva la municipalizzazione!

Voci: E la pubblica nettezza?

Cerniutz: Quella è una dimostrazione...

Arch: Negativa!

Cerniutz: Si, negativa e di insipienza. Per poter trarre dalle condizioni della pubblica nettezza qualche deduzione contro la municipalizzazione bisognerebbe che alla testa di quel servizio vi fosse un equivalente dell'on. Arch. Quanto al tram l'oratore dichiara che i socialisti hanno sempre cercato che il problema fosse risolto nel miglior modo e, secondo lui, se non si fosse fatta la lite alla Società triestina Tramway i carrozzoni corrobberanno già da 2 anni sulle linee comunali. Partecipa alla soddisfazione dell'on. Brocchi perché nella questione dell'acqua tutti i partiti sono stati messi in condizione di assumere la loro parte di responsabilità e dichiara che il suo gruppo si inchinerà di fronte a qualunque responso che i periti daranno sulla soluzione del problema dell'acquedotto, ma questo parere dovrà essere fondato su loro studi perché noi - dice - se non siamo periti in materia d'acqua siamo periti nello scoprire manovre ed armeggi. Parlando delle case popolari l'on. Cerniutz ricorda al Podestà la proposta della riforma dei termini di saggio. Per i quartieri minimi il Comune fa sacrifici quasi insignificanti e potrebbe fare molto di più. Si è voluto dire invece che il Comune sopporta sacrifici ingenti e si è promessa in proposito una relazione dell'assessore Pitacco. Ci troviamo di fronte a un ristagno dell'attività edilizia e quindi a un rincaro delle pigioni. Il Comune dovrebbe preparare l'occorrente numero di abitazioni anche qualora date le attuali condizioni del mercato, dovesse pagare il denaro al 7 per cento. Riconosce i meriti del presidente dell'istituto ma il Comune deve, può fare di più. Conclude ripetendo l'osservazione che secondo lui le cifre del bilancio non sono sincere.

A questo punto non chiedendo nessuno di parlare il Podestà dichiara chiusa la discussione generale e dà la parola al relatore della commissione di finanza on. Parla.

## Parla il relatore della commissione di finanza.

Arch: Chi siede in Giunta sa che l'assessore è venuto ripetute volte in Giunta con la sua relazione sui quartieri minimi e sa pure che per una o per un'altra ragione indipendenti e dal Podestà e dall'ass. Pitacco non potè essere discussa. Questo l'unico motivo per cui non fu presentata in Consiglio.

Da quanto le minoranze hanno esposto ha ritratto l'impressione che il firmamento del preventivo comunale non è tanto fosco come si era cercato di farlo apparire. Siamo - dice - in un periodo eccezionale il quale impone momentaneamente quelle economie che ogni persona ragionevole deve riconoscere consultate in simili circostanze. La relazione della Commissione di finanza è farina del mio sacco...

Puecher: Meno male!

Arch... e non è prodotto di quest'anno. All'oratore è sempre piaciuto in materia finanziaria e specialmente quando si tratta delle finanze comunali l'antico adagio: chi va piano va sano. Chi esamina un bilancio deve avere il dovuto riguardo anche ai bilanci che lo precedettero e nel caso concreto, il passato ci insegna che dal 1901 al 1910 cioè in un decennio si ebbero 7 bilanci con un cinquantino complessivo di 3.837.000 cor. e tre bilanci con un disavanzo totale di 831.000 cor. di modo che nel decennio si ebbe in complesso un avanzo di oltre 2 milioni e mezzo. E' infondato quindi l'accusa di mancanza di sincera certà nelle previsioni. Dal 1905 al 1913 le spese sono aumentate di ben 7.400.000 cor. che prova all'evidenza che più di quel che cosa si è fatto. Ma le spese aumentano con un crescendo molto maggiore che le entrate e la constatazione è tutt'altra che nuova. L'ha fatta nel marzo 1908 anche la commissione d'inchiesta sulle finanze provinciali tenutasi a Vienna. Tutti i rappresentanti degli varie province hanno suonato la stessa campana.

Puecher: Tutti bilanci borghesi!

Arch: Non è vero che il consuntivo 1912 si chiuderà con un disavanzo di un milione come ha detto l'on. Cerniutz. Il disavanzo sarà molto, ma molto minore. Quanto alle imposte sui consumi questo anni si è preventivato un introito di cor. 4.300.000 in luogo di 4.600.000 benché dal 1911 al 1912 si noti un forte incremento. (A questo punto assume la presidenza l'on. Brocchi).

## La veglia per la Lega Nazionale

La veglia mascherata per la Lega Nazionale fruisce quest'anno di una coincidenza fortunata: la notte del 1 febbraio, che dal 1892 in poi fu ogni anno la sua notte, è quella dell'ultimo sabato di carnevale, giunge nel momento della più alta e più fervida animazione carnevalesca. Si può quindi prevedere che questa festa imponente oltre ogni festa cittadina saranno superati e che il Politeama Rossetti, se ogni anno si trova troppo piccolo nella sua vastità per la gran folla che voleva partecipare alla veglia, quest'anno più che mai presenterà uno spettacolo di una folla che continuamente affluisce e continuamente si rinnova. Ormai è certo che il carnevale breve avrà il suo culmine quella notte del 1 febbraio.



## Sul tragico fatto di via F. Venezian

### I funerali del suicida.

Ieri alle 3 pom. ebbero luogo i funerali di quel sottufficiale di marina Giovanni Bedendorfer, suicidatosi domenica scorsa, sulla via F. Venezian, nelle circostanze tragiche da noi riferite. Quantunque a quell'ora piovesse a dirotto, molta gente si raccolse presso l'Ospedale militare e nelle vie per le quali doveva passare il corteo. Questo riuscì numeroso. Dopo un plotone di marinai, venivano la banda militare, il sacerdote, il carro con su cinque ghirlande, ultimo tributo dei compagni e della famiglia, i parenti, molti ufficiali e altri marinai ed amici. Il corteo si sciolse in piazza Giambattista Vico. La Michalich, rimasta gravemente ferita dal proiettile che uccise il Bedendorfer, anche ieri andò migliorando.

## Una vecchia

### travolta da un carrozzone del tram, in Corso

Ieri mattina alle 9.30, in Corso, in tutta prossimità dello sbocco in via S. Giacomo, una donna in età avanzata, volendo scendere un carrozzone che veniva giù di corsa, non s'avvide del tram N. 28 che veniva da piazza della Borsa diretto a via Kandler e corse verso la piazzetta. Ma il vagonne del tramway in quel momento le tagliò la via e, benché il frenatore, appena accortosi della presenza di lei, avesse stretto sollecitamente tutti i freni, rimase investita, atterrata, e, slittando le ruote sul binario rovido di pioggia, fu spinta per qualche metro innanzi. Sollevata da alcuni passanti e trasportata nella farmacia Cignola, la donna - che è Serafina Dinello, d'anni 58, abitante in via di Donata N. 26, fu poco dopo visitata da un dottore della Guardia medica telefonicamente chiamato. Non aveva che qualche leggera contusione; ma essendosi manifestati sintomi di commozione cerebrale, il medico le fece trasportare all'Ospedale, ove fu accolta nel sesto riparto.

Dell'incidente prese nota una guardia.

## Un imprenditore gravemente ferito

### nello sgombero dell'Arsenale

Com'è noto, la vasta area dell'antico Arsenale del Lloyd sta subendo radicali trasformazioni per essere adibita ad altri scopi. Molto materiale perciò deve essere rimosso; e tutto questo deve essere trasportato via è stato venduto in lotti a vari concessionari. Fra questi è l'impresa Schwarz e Ferrazzutti, la quale si sta occupando in questi giorni della rimozione e del trasporto d'una quantità di oggetti di ferro e di ghisa, come pali, cannoncini ecc. A sorvegliare il lavoro era ieri uno dei due soci dell'impresa, il sig. Angelo Ferrazzutti, di 53 anni, abitante al N. 18 di via dei Pescatori; e, verso le 5 del pomeriggio egli si trovava presso un palo di ghisa che si stava stradicando dal terreno. Improvvisamente il palo precipitò ed il Ferrazzutti, che non aveva fatto a tempo a scanzarsi, fu da esso investito e atterrato. Soccorso immediatamente dagli operai, fu liberato dalla grave situazione e poi trasportato in un vicino locale, ove fu visitato dal medico della filiale dell'Alga. Questi gli constatò la frattura d'una spalla e di parecchie costole; e lo fece, mediante un'automobile, trasportare all'Ospedale. Fu accolto nel IV riparto.

## La fantasia del ladri

### La geniale idea di un marinai o

I ladri hanno veramente una fonte inesauribile di idee, e se talvolta, traducendo in pratica, non riescono nel loro intento, non si può fargliene carico. Ieri verso le 9 del mattino a Maria D'Andri, moglie di Giuseppe, bracciante occupato ai Magazzini Generali, abitante al secondo piano della casa N. 21 di via della Madonna, stava sbrigando le faccende domestiche, quando udì un lungo squillo di campanello. Corse ad aprire e si trovò alla presenza di un giovanotto sui 22-24 anni, decentemente vestito e a lei assolutamente sconosciuto.

— La desidera? - chiese al visitatore.

— La xe lei la moglie di Giuseppe D'Andri?

— Mi.

— Ghe porto una brutta notizia, signora.

— Mariavergine benedetta; la parli, de cosa se tratta?

— Suo mari...

— Mio mari?

— Mentre lei lavorava in un magazzino del Punto franco...

— Ma lei, andemo; ghe xe nata una disgrazia?

— No la stia spaventare, sporemo che no sarà guente.

— La me fa morir, la parli...

— El xe cascado e el se ga ferido...

— La povera donna fa a un pelo di perdere i sensi. Ma si fece forza. Si vestì in fretta e seguì il giovanotto, il quale si era offerto d'accompagnarla sul luogo della disgrazia. Strada facendo, la povera donna pianse tutte le sue lagrime. Giunti che furono in via dei Carradori, lo sconosciuto disse:

— Saria ben che telefonassi in magazzino che lei se per strada: quel povero ti desidera tanto de vederla.

— Bravo, bravo; ma intanto mi continuo la mia strada...

— Benon: apena telefonado vegnarò zo anca mi...

— E si allontanò. Dieci minuti dopo, la donna entrava nel magazzino indicato dallo sconosciuto e s'aspettava di trovare il consorte gravemente ferito. In un attimo fu circondata da un nugolo di braccianti.

— Cosa la ga, signora Marieta?

— Dove xe el mio Pepi?

— Dove? la zo in fondo ch'el lavora.

— El lavora? No! xe cascado? No! xe ferido?

— La se ga sognado, signora?

— Il D'Andri, infatti, era sano e salvo. I coniugi furono subito colti dal sospetto che quel tizio l'avesse fatta allontanare da casa allo scopo di rubare e perciò rincasarono subito. Infatti non si erano ingannati: trovarono la porta aperta e nell'abitazione tutto era a soqquadro; il contenuto degli armadi era sparso alla rinfusa sul pavimento.

Passato il primo momento di dolorosa sorpresa, i D'Andri raccolsero le loro robe e si accorsero che erano spariti parecchi oggetti che tenevano nel cassetto del lavaman, e precisamente: una collana d'oro con orologio d'argento del valore complessivo di 80 corone; due anelli d'oro con diamanti del valore complessivo di 30 corone e una catena d'orologio con suavi appesa una moneta greca del valore di 30 corone. Inoltre era sparito l'importo di 80 corone.

Il D'Andri denunciò la cosa alla sezione di p. s. del quartiere e l'ispettore An-

tonio Clarich, recatosi sul luogo, constatò che i ladri erano entrati nell'abitazione servendosi di chiavi adulterine.

**Morte improvvisa.** Iersera alle 7.50, l'impiegato Gustavo Mori, di 52 anni, abitante in via Antonio Canova N. 13, fu colto da improvviso male e dovette essere portato su un letto. Chiamato un dottore della Stazione di soccorso, questi non poté far altro che constatare la morte, avvenuta per paralisi cardiaca.

**A proposito della notizia ieri pubblicata circa la triste fine fatta dal falegname Angelo Cappello trovato morto nella cella dell'ispettorato di via Domenico Rossetti dove era stato posto a dormire, siamo interessati a rilevare che il Cappello non morì in seguito ad intossicazione alcolica, come da prima si credeva, ma in seguito a una rottura di aneurisma.**

**I naufraghi dell'esistenza.** Anna Ielsch, abitante in via S. Zenone N. 3, p. 1, conosciuta nel rione di S. Giacomo per le vie del quale si aggirava ogni mattina, da parecchi anni, ingegnandosi ad occuparsi in tutti i modi presso questa e quella, da alcuni giorni ha disertato il suo campo di lavoro...

Perché? Le disgrazie che la bersagliarono sempre, non raggiunti il culmine più terribile. Già otto anni fa la Ielsch rimase priva di marito, perché questi dovette essere ricoverato all'Ospedale, raggiunto da un terribile male. Da allora pensò essa al mantenimento di due sue figlie. Ma mesi fa, anche una di queste, di 18 anni, dovette andare all'Ospedale; e l'altra, mettersi a letto e non più abbandonarlo, raggiunta alla loro volta dal male che non perdona. La Ielsch cercò di far fronte alla fatalità abbattutasi sulla sua povera casa, lottando con coraggio, moltiplicandosi nel lavoro; poi, quando quelle risorse non bastarono, incominciò a vendere i pochi, miserrabili effetti; poi...

Poi si ammalò anch'essa! In questi giorni l'amministratore della casa, visto che da tanto tempo non pagava l'affitto, le fece dare l'intimazione di sloggiare. La disgraziata andò sulla strada con la figlia all'estremo della vita?

**«Irresponsabile poi far tutto quel ch'el vuoi».** Nell'ultimo processo tenuto in suo confronto per pubblica violenza, il bracciante Guido Potnik, di 24 anni, da Trieste, abitante in via S. Michele N. 43, si sentì assolvere perché i periti lo avevano dichiarato irresponsabile. Che bazza! Egli, dunque, avrebbe potuto infrangere in legge a suo talento senza tema di essere punito per la sua prepotenza? E se ne valse.

Ieri nel pomeriggio il Potnik, che si trovava nel «Caffè Réclame», in via della Barriera vecchia, trovò questioni per una differenza nel pagamento, col cameriere del locale e, dopo avergli indirizzato ogni sorta d'epiteti, accennò anche a volerli mettere le mani addosso. Fu chiamata una guardia, ma il Potnik l'accorse con una grossa risata e la schermì in tutti i modi:

— Lei, signora guardia, no la se imagina che bela figura che la fa in sta lazzera: la me arresta? Ma lei la perdi el suo tempo inutilmente: mi non irresponsabile e l'irresponsabile poi far tutto quel ch'el vuoi!

La guardia lo ammonì a calmarsi e ad andarsene e, siccome non fu ascoltata, lo dichiarò in arresto. Il giovanotto, allora, la ricoprì d'ingiurie e si comportò in modo da indurre il funzionario a chiamare in aiuto un collega. Alla sezione di p. s. del quartiere, poi, offese entrambe le guardie ed in fine colpì una di esse con un potente pugno sulla faccia.

Più tardi fu condotto dinanzi al commissario d'ispezione al commissariato della via dei Bachi, il quale, assunto a verbale, lo rimise in libertà: il Tribunale lo ha dichiarato irresponsabile ed il funzionario non poteva comportarsi diversamente.

**Quasi, quasi lo spogliavano!** Per il cameriere Giordano Morani, di 34 anni, quella del 20 corr. fu una bruttissima giornata. Egli può chiamarsi contento se non rincarso con la sola camicia. Verso le 11 ant. si recò nell'osteria al N. 4 della via Ugo Foscolo, dove, non si sa veramente come e in quali condizioni, fu disturbato da una catena di metallo e di due orologi d'argento, e dell'anello matrimoniale, d'oro, che teneva infilato in un dito. Non altro! Il danneggiato denunciò la cosa alla sezione di p. s. del quartiere, dove dichiarò che, a suo modo di vedere, a derubarlo era stato un suo collega che gli era stato seduto d'accanto e che sarebbe occupato in un'osteria del quartiere di S. Giacomo.

**I ladri in cantina.** La signora Anna Arnerich, abitante in via dei Piccardi N. 19, denunciò ieri alla Polizia che, nel pomeriggio dell'11 corr., ignoti ladri erano entrati, dopo averne forata la porta, nella sua cantina e, aperto un baule, l'avevano derubata di un cappotto da uomo del valore di 50 corone; di uno da signora del valore di 100 corone; di una vestaglia del valore di 50 corone; di due giacche del valore di 30 corone, e di due paia di calzoni del valore di 40 corone.

**La sarta e la capitalista.** La signora Orsola Slopschek, abitante in via del Molino piccolo N. 7, ha, beata lei, la possibilità di far dei prestiti. Un anno fa, egli conobbe la sarta Fausta Doplicher, di 42 anni, da Trieste, abitante in via Vittorio Alfieri N. 10; e finì col venire ad un accordo con lei. Ella le avrebbe dato un certo importo di denaro; e la Doplicher lo avrebbe collocato in piccoli prestiti. La Slopschek perciò le affidò 1700 corone; ma, sei dopo lunghe insistenze, riuscì ad averne dalla Doplicher solo 1000 di ritorno; le altre e gli interessi non si fecero vedere: e la Doplicher si giustificò, dicendo che i debitori non facevano il loro dovere e che la colpa, quindi, non era sua.

— Andarò mi de lori - finì col dire la signora Slopschek; e indusse la mediatrice a consegnarle il libro sul quale aveva segnato gli indirizzi dei morosi. Ma questo fece scoprire l'imbroglione. Buona parte delle persone registrate non esistevano!

Arrestata la Doplicher confessò tutto. Fu passata alle carceri.

**Durante il lavoro.** Ieri poco prima delle 2 pom., all'Arsenale del Lloyd, fra alcuni operai che attendevano al trasporto dei pezzi di una macchina che era stata smontata, c'era il bracciante Vittorio Rinaldi, di 28 anni, abitante in via dello Scoglio N. 8. Imbragata con apposite catene, una pesante piattaforma di ferro fu sollevata mediante il verricello, ma improvvisamente il nodo delle catene, liberato dal carico, si sciolse e il Rinaldi, che cadde riverso al suolo. Soccorso dai compagni di lavoro, fu chiamato sul luogo il medico della filiale dell'Alga, il quale riscontrò al Rinaldi una contusione all'addome. Dopo le cure opportune, il Rinaldi fu trasportato alla propria abitazione.

**Scottature.** La piccola Zora Zafred, di 18 mesi, abitante a Socralla-S. Pietro N. 97, ieri, rovesciando accidentalmente un pentolino d'acqua bollente, fu investita da un getto del liquido e riportò scottature al braccio ed alla mano destra. Ebbe le cure del caso alla Guardia medica.

**Cadute.** L'altra sera il calzolaio Giuseppe Sabatz, di 60 anni, abitante in via Tigor N. 13, mentre rincasava, sdrucciolo e cadde per le scale e riportò la frattura del femore destro. Ieri mattina venne trasportato all'Ospedale e fu accolto nel quarto riparto.

**★ Michele Vegliach,** di 25 anni, contadino, abitante a Barcola N. 140, ieri, cadendo riportò la distorsione del piede destro. Si recò alla Guardia medica ove ebbe le cure del caso.

**Lesioni accidentali.** Per lesioni riportate accidentalmente ricorsero ieri alla Guardia medica: Mario Pecchiari, di 16 anni, agente, abitante a Longera N. 117, per una contusione all'anulare destro; Giuseppe Milot, di 36 anni, cavatore, abitante in Chiadino in monte N. 256, per una ferita ed escoriazioni alla mano sinistra; Matteo Posar, di 26 anni, bracciante, abitante in via di Ponzianon N. 9, per una ferita alla mano destra; Guglielmo Bellefatti, di 28 anni, vetraio, abitante in via delle Scuole nuove N. 1, per una ferita alla mano destra.

**Corrispondenza aerea.** — Caffè M. La prote una decina mesi dopo la separazione legale posta il cognome di nascita della madre. — *Seccatore esatto.* «Home-rule» - etimologicamente governo di casa - è il nome dato al regime autonomo che gli irlandesi rivendicano in Parlamento dal 1872 sotto il nome di «home-rulers». Il primo capo parlamentare dell'«home-rule» fu Isaac Butt, che rovesciò il ministero Gladstone nel 1874. Cresciuti in influenza con Parnell, gli «home-rulers» inaugurarono nel 1880 il metodo dell'«ostruzionismo» e costrinsero nel 1885 un altro gabinetto Gladstone a lasciare il potere. Ma nel 1886 Gladstone divenne nuovamente primo ministro e presentò un progetto di «home-rule» che gli irlandesi respinsero. Su tale questione si fecero le elezioni generali che riuscirono contro l'«home-rule» irlandese. Dopo un lungo periodo di nuova agitazione, Gladstone nel 1892 per proporzioni si i moti deputati irlandesi e ottenne che si presentasse nuovamente il disegno di legge sull'«home-rule», che i Comuni votarono nel settembre 1893, ma che la Camera dei Lords respinse. *Alcune.* 1. I versi «Blonde Valchirie, a voi diletta sferzar dei cavalli - sopra i nubi natiando, l'ente criatore al cielo» sono del Carducci. 2. Valchirie è nome dato dagli antichi Scandinavi a divinità muliebri, messaggere di Odino. *Lancia Pietro.* Thopar fu senatore educativo. Nacque a Firenze il 23 ottobre 1809 e morì il 1. giugno 1861. — *Araldo Montalone.* Le supliche che si presentano al gabinetto imperiale devono essere scritte a mano. Può esser certo che non andrà in mano dell'imperatore. Si consiglia con un deputato. *Mamma, mamma.* Sarebbe errore gravissimo. I bambini ed i fanciulli hanno bisogno del letto come dell'anima. Privandoli del sonno si danneggia moltissimo il loro sistema nervoso: le conseguenze si fanno sentire indubbiamente più tardi. *Gradisca.* Quando è S. Giuliano? Non figura nel calendario: se vuole festeggiarlo sceglia il 27 settembre, data della nascita (1846) dell'eroico difensore di Mucchi, tenente colonnello Giuseppe Galliano, perito ad Abba Gerdina. — *Padre incerto.* Come si deve educare un giovanotto? Una pagina di giornale sarebbe poco per rispondere alla Sua domanda! Da questa rubrica non possiamo che cedere la parola a babbo Manzoni: «Sentir e meditare; di poco esser contento, dalla meta mai non torcer gli occhi. Conservar la mano ferma e la mente delle tante cose tanto spemmerar quanto il basti per non curarle». Non di far mai servo, non far tregua col vil, il santo vero mai non tradir, né proferir mai verbo che plauda il vizio o la virtù derida. — *Roma.* Si può dire sulla scia di un'epica, con alcuni adatti, usando però dopo averli lasciati per tre giorni sopra carta bubbia a molte pieghe in modo che gran parte dell'olio sia stato da questa assorbito. Si stemperano quindi con essenza di trementina per servirsene. Quando la piallatura è secca, si spazzola la spugna per renderle il vellutato primitivo, ciò che riesce meglio se la stoffa è di pelo corto. — *Mimosa pudica.* Veda la risposta precedente. Per dipingere sul raso si applica prima una leggera soluzione di gomma elastica od altra sostanza simile. *Ginnastica.* L. Non è stata istituita ancora alcuna compagnia. 2. La compagnia di operette M. Parigi si trova al «Chiarella» di Torino. — *Artista 13.* Non lo sappiamo. Quel tenore si è sciolto dalla compagnia Borboni e quindi sarà per scrittura. *Che comandi a chi se...* Ne parli a direttore dell'Istituto delle piccole industrie (Lazzaretto 52). — *Antia ed altri.* 1. La compagnia Lombardo si trova a Milano. 2. La signorina Enkel ha nome Tonina. Ha cantato negli ultimi giorni al «Rossini» di Venezia nella «Trevina». — *Madre infelice.* Si rivolga alla Lega del bene (Raffineria 11, dalle 3-4). — *Violinista.* Sofia Albini, mantovana Bisi, scrittrice educativa, è nata a Milano nel 1866. — *Lucerna.* Diremo che la fanciulla ha compiuto un atto di leggerezza. — *Irma.* Formalmente è valida.

**Le risposte in questa rubrica si danno gratuitamente.** Non si risponde direttamente, per lettera, e nessuno. Domanda che implichi nella risposta reclame a qualche ditta o qualche prodotto commerciale non vengono prese in considerazione. Se nel termine d'un mese una domanda non ottiene risposta, si può ritenere che fu estinta. A ciascuno si risponde a turno, con la massima diligenza, entro i limiti del possibile. Le domande che non sia mai in relazione con la persona che fece la domanda, ma dipende soltanto da motivi inerenti al carattere di

**Notizie meteorologiche.** Ieri temperatura ore 7 ant. 5.2, ore 2 pom. 9. — C. - Altezza barometro ore 2 pom. 756.1. Oggi: Alta marea 8.06 ant. e 10.16 pom. - Bassa marea 2.38 ant. e 3.25 pom.

**Ogni giorno una.** — Dunque, piccolo Gigetto, tu domani hai la gita scolastica. Ma come farai a venire se hai proprio domani una festa di famiglia: il fidanzamento di tua sorella. Quale prescelgi fra i due divertimenti?

— Oh io scelgo la gita, perché questa non si fa che una volta l'anno.

**Teatri e Concerti**

**Verdi.** Poiché perdura l'indisposizione del tenore sig. Angelo Pintucci, anche stasera il teatro dove rimaner chiuso. Domani, giovedì, ripresa dell'opera «Wakirah», con i medesimi esecutori dell'ultima rappresentazione, cioè le signore Hotkova, Forni e Gallo e i signori Vaccari, Ludifar e Ricceri.

**Fenice.** «Sior Todaro brontolone», la magnifica commedia goldoniana, s'ebbe ieri sera una recitazione squisita. Albano Mezzetti interpretò la parte del vecchio e autoreitario, intransigente e bisbetico con arte finissima. Ferruccio Benini rese con deliziosa comicità la parte di «Pelegrino». E il bel quadro goldoniano ebbe luce e risalto dall'interpretazione, piena di vivezza della Benini-Sambo (Marcolina), della Dondini-Benini (Portuina), della Seglin (Cecilia), della Pasqua (Zaneta), nonché degli attori Conforti,

## COMUNICATI

Maria Birrafari

Antonio Delzotto

partecipano il loro matrimonio

Dignano, 22 Gennaio 1913.

Riconoscenti, porgiamo pubblicamente all'esimo sig. **Dott. Edmondo Rimini**, medico specialista per le malattie degli orecchi, i più sentiti ringraziamenti per aver salvato con una difficilissima operazione da certa morte il nostro Emilio, nonché per le pazienti ed amorose cure prestategli posteriormente fino a completa guarigione.

Devotissima

Famiglia Craglietto.

In seguito a una vertenza insorta fra il Consiglio d'amministrazione della Società Tassametri Automobili Triestini ed il personale della stessa, la firmata Direzione invita tutti gli «chauffeurs» disoccupati a non accettare posti in quella Società fino a vertenza chiusa.

La Direzione della Associazione

fra conduttori d'automobili, Trieste.

Giulio Meinl  
Importazione  
di Caffè



NUOVA FILIALE:  
Trieste,  
Corso 30.

Redazione si dichiara estranea tanto riguardo alla forma quanto al contenuto e non assume alcuna responsabilità fuori di quella volta dalla legge.

**DENTI ARTIFICIALI**  
OTTURAZIONI DI DENTI  
**ESTRAZIONE DI DENTI**  
senza alcun dolore

**Dr. J. Cermak G. Juschke**  
medico dentista tecnico dentista con.  
Via della Gasorma 13, il p.

**Dr. MICHELE DEPANHER**  
Specialista per malattie di bocca, naso gola ed orecchi.  
Via Lazzaretto vecchio N. 3.

**Premiata**  
**Casa di Salute**  
per la cura  
della Sciatica - Artrite Reumatica  
e Malattie del Ricambio

Sbarre S. Antonino - Telefono 451  
**TREVISIO**

**GUARIGIONI GARANTITE.**  
Pagamento della cura posticipato.  
Prezzi 1.a, 2.a e 3.a classe miti.

Cura delle malattie distrofiche, ossia di tutte le malattie infiammatorie delle articolazioni prodotte da diatesi artritiche. Certificati di guarigioni ottenute.

Medico Direttore  
**Prof. Dott. UGO LIPPI.**

Mali, disturbi recenti, cronici, di

**CUORE**  
guariscono col CORDICURA OTT. CANDELA, di fama mondiale. In tutte le farmacie. Opuscoli gratis. INSELVINI, BESANA, ROSA & C. Milano A Trieste trovati in tutte le farmacie.

**Cercasi per Trieste**  
un venditore esclusivo

persona solvibile, per le nostre NOVITA' BREVETTATE. Il direttore dell'azienda si trova a Trieste per conferire personalmente. Indirizzare le offerte sub «Kapitalkraftig N. 4634» al «Piccolo».

**Ditta grossista in vini**  
CERCA per il 1. Febbraio  
PERFETTO TENITORE DI LIBRI

che conosca la corrispondenza tedesca. Verranno preferiti concorrenti che conoscano anche la corrispondenza slovena o ceca. Riflettessi soltanto su prime forze, che sappiano lavorare del tutto indipendentemente. Offerte sub

«Forza indipendente» inviare al «Piccolo».

Telefoni interurbani Vienna e congiunzioni N. 485; Regno d'Italia N. 209.

## DITTE ESPORTATRICI

che si occupano della vendita all'ingrosso di

**CRINE VEGETALE**

inviamo offerte sub «V. 1334» a S. Pötelberger, Ufficio annunci, Merano, Tirolo

Fabbrica Macchine e Caldaie

**THOMAS HOLT - TRIESTE**

VIA FERRIERA N.ri 18-20; TELEFONO 532

Fonderia Ghisa e Metalli

Costruzioni e riparazioni in rame.

**A RICHIESTA GENERALE**

oggi e giorni susseguenti, al

**SALONE AMERICANO**

(PIAZZA DELLA BORSA 15)

Ultime straordinarie rappresentazioni

del grandioso capolavoro di Victor Hugo

**I MISERABILI**

che destò il massimo entusiasmo e la generale ammirazione di Trieste.

Con pari successo oggi si rappresenterà

**Jean Valjean**

(II.a epoca: 1815)

**Fantine**

(II.a epoca: 1827).

Le rappresentazioni, a motivo del forte concorso del Pubblico, principieranno alle ore 4, 5.15, 6.30, 7.45, 9, e l'ultima alle 10.15 pom. precise.

**SIGNORE**

che soffrono di disturbi (mestruazione interrotta) trovano pronto rimedio nel mio preparato, una specialità finora impareggiabile. Piacevole da prendersi, assolutamente innocuo. Giornalmente giungono delle lettere spontanee di elogio. Ordinato costantemente dai medici per le malattie muliebri. Prezzo di una scatola di tavolette Cor. 3.60, spedizione affrancata. Spedizione discreta senza accettazione di dazio a mezzo del farmacista Knaeschke, Newerle 18 (distretto Francoforte a Oden). A richiesta si effettua la spedizione a mezzo del deposito di Vienna. Prospetto e numerose lettere di elogio gratis.

**FORD** 20 HP.

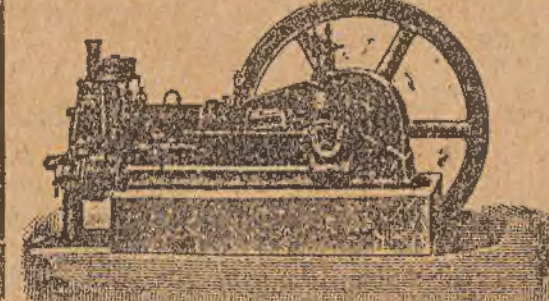
Acquistate un'automobile Ford perché è una macchina superiore, e non perché è a buon prezzo. Produzione annua per il 1913: oltre 85.000 vetture. Automobile dell'avvenire che raggiunge meglio d'ogni altra l'ideale del vero automobilista. Solidità, semplicità, leggerezza, forza ed economia danno splendidi risultati. Continui arrivi dei nuovi modelli 1913 nel grande Garage Via Bachi 18 (angolo Via Boschetto) TELEFONO N. 22-47.



Rappresentante generale: **A. SKERL**  
TRIESTE, Piazza Goldoni 10-11. Telefono 17-34.

**MOTORI „OTTO“ ORIGINALI**

per benzina, benzolo, olio greggio, gas povero, gas illuminante ecc.



**MOTORI AD OLIO GREGGIO**  
**SISTEMA DIESEL - LOCOMOBILI - SEGHERIE E MACCHINE PER LA LAVORAZIONE DEL LEGNO.**

Chiedero prospetto 541

**LANGEN & WOLF, Vienna X, Laxenburgerstrasse 53-J**

Rappresentanza per Trieste e l'Istria: **HECKL & POHL - TRIESTE** Via Torre bianca 10

Rappresentanza per Fiume e Dalmazia: **LORENZO WOLLNER - FIUME** Via Flavio Gioia 1

**BLENORRAGIA**

tanto cronica che recente, guarita in solo pochi giorni di cura, con la mondiale **DEPURATINA** del Dott. CALERO - 30 anni di felice successo. Premiata alle Primarie Esposizioni Internazionali di Estere. La Depuratina usata pure internamente per la cura della sifilide e malattie della pelle. Prezzo del flacone L. 8. — Cura completa di 2 la cura della sifilide e malattie della pelle. Prezzo del flacone L. 5.50, franco porto. Rivolgarsi al Premiato Laboratorio Farmaco dott. Calero, Via D'Azzoglio, 78, Bologna. Consulti e opuscoli gratis per lettera. Impotenza - Sterilità - Nevastenia di glicerosi e Stricnina formula del Dott. CALERO. L. 11. Cura completa di 2 mesi. — Unico dei Preparati.

**ECCO - M. GAL**



Di Gregorio e Moneghetta. Il numero pubblico riceve e appiaccia con calore. Questa sera sarà replicata del «Nostro prossimo». Venerdì serata d'onore di Ferruccio Benini. Il teatro è tutto venduto.

Edon. I numeri nuovi che ieri sera debuttarono in questo teatro hanno incontrato il pieno ed istintivo favore del pubblico. Luciano Molinari, già conosciuto a Trieste, che ha ottenuto in questi ultimi tempi dei successi in tutti i «Music-halls» e teatri di varietà d'Italia, manifestando una genialità multiforme e sorprendente nelle sue imitazioni e caricature delle celebrità contemporanee, ha portato negli ambienti del caffè-concerto una eleganza e una ironia assolutamente parigina e un brio che ha qualche cosa dello straordinario. Ieri sera egli si presentò al numeroso pubblico che affollava il teatro, con alcune imitazioni e caricature di «caffè-concerto» e del teatro di prosa, riportando un successo veramente entusiastico, e fu tra un subitito di applausi che dovette concedere alcuni numeri fuori programma. Buona e molto apprezzata la cantante italiana Elvira d'Arte, dotata di un ottimo timbro di voce e che fu pure rimeritata di applausi. Degli altri numeri che completano il programma continuano nel loro successo i «dodici figli del sole», «Le Jos-Jos», i suonatori ambulanti e tutti gli altri.

«Popolare» di S. Giacomo. Alla prima parte del dramma «Il povero fornaiere di Venezia» accorse numeroso pubblico che applaudi calorosamente tutti gli esecutori, in ispecie modo la Brava signorina Emilia Capelletti, la signora Guidotti, Vitti, Zeppegno, il bravo Berardi e gli altri. Oggi si darà la seconda parte.

Concerto Wolzogen. L'anno scorso in Roberto Kothe salutammo uno dei migliori cultori del liuto, dell'istrumento che per secoli, fino all'avvento del cembalo, regnò sovrano nella musica istrumentale e nell'accompagnamento delle melodie vocali, e che ora, specialmente in Germania, è rimesso in onore e coltivato con intensa passione. In uno al Kothe ed allo Sven Scholander, che nell'arte del liuto colse fino ad ora i massimi allori fu la baronessa Elsa Laura Wolzogen.

La distinzione artista alla quale un pubblico affollato ed elegante fece iersera, nella sala Schiller, accoglieva con entusiasmo entusiastico. Poche volte invece ci fu dato il poter ammirare un'artista così versatile, così ricca d'espediti nella mimica, nel canto, un'artista che con tanta sicurezza e maestria padroneggiò un repertorio altrettanto vasto quanto vario, che dal quadro drammatico della ballata alla miniatura brillante della canzonetta. E non sono molti gli artisti che come la Wolzogen sappiano far vibrare tutta la gamma delle sensazioni, facendo echeggiare nel patetico e nel gale le lingue più diverse, i dialetti più strani, e che faccia rivivere le epoche più lontane nel fascino delle loro canzoni. La baronessa Wolzogen pose iersera tutta una serie di ballate, di canzoni e di scherzi dei secoli XV, XVI e XVII, in tedesco, francese, inglese, spagnolo e svedese, riuscendo in sommo grado efficace per l'arte squisita del canto, accompagnata da una voce dolce, insinuante, pieghevole, e per l'espressività degli atteggiamenti del volto, sempre corretti, ma nondimeno convincenti nel sottolineare il discorso, a volte con grazia delicata, a volte con robusta drammaticità. La sua è un'arte personalissima, che unisce la grazia alla forza, e che coi mezzi più semplici riesce a commuovere e a deliziare. Tutti i pezzi del programma incontrarono il favore del pubblico, che applaudì l'eletta cantatrice nel modo più caloroso.

## SPETTACOLI D'OGGI

TEATRO VERDI. Stagione lirica. Riposo. TEATRO FENICE. Compagnia drammatica veneta. Dirett. comm. Ferruccio Benini. Ore 8. «Il nostro prossimo», in tre atti di A. Testoni.

POLITEAMA ROSSETTI. Ore 8.15. Concorso canzonette (pro Ricreatore della Lega Nazionale). TEATRO EDEN. 8.30. Teatro di varietà. CABARET MAXIM. (9-11) Spett. di varietà. CAFE' NUOVA YORK. 8-12. Conc. militare. TEATRO CINE. (Excelsior Palace-Hotel). Il più elegante Salotto di Trieste. Cinematografia plastica: principia alle 4. CAFE' EXCELSIOR PALACE HOTEL. 5.12. Concerto orch. Lazare. Ingresso libero.

## Il trapanatore della cassaforte della Società „Istria-Trieste“

(Tribunale prov. penale di Trieste)

## Dalle Assise al Tribunale.

Il processo svoltosi ieri innanzi al Tribunale Provinciale penale, in seno di prima istanza, era stato già pertrattato una volta in Corte d'Assise, e precisamente nella giornata del 21 ottobre dell'anno passato.

A quel dibattimento, poiché tutte le testimonianze furono esaurite, il difensore propose fosse letta una perizia psichiatrica sull'accusato, Ant. Maraspin, emessa dalla facoltà medica univ. di Graz. Di essa venne letta per conchiuso della Corte la sola conclusione, dalla quale risulta che l'accusato non è affetto da alcuna malattia mentale, ma che però, fisiologicamente tarato, perde la coscienza di quanto compie quando sia sotto l'influsso dell'alcool.

Replicò il difensore non bastasse per un giudizio, quanto della perizia era stato comunicato ai giurati, e che comunque si dovevano assumere testimonianze a riprova che Maraspin la sera del fatto era in istato di ebbria. Invoceva inoltre una nuova perizia. E la Corte, accolta la nuova proposta difensiva, prorogava il dibattimento.

Se non che, ritornato l'incanto della Procura di Stato, dopo che il giudice istruttore ebbe esaurito le nuove indagini ed ordinata la nuova perizia, la Procura, diciamo, elevò contro il Maraspin, non più un atto d'accusa per tentato furto di valori d'oltre due mila corone (competenza Assise) ma di valori dalle 200 alle 2 mila (competenza Tribunale di prima istanza). E ciò in base ad una risultanza del primo dibattimento.

I periti meccanici, interrogati, avevano infatti espresso la convinzione che, con i mezzi impiegati dall'accusato per trapanare la cassaforte in predetto, sarebbe occorsa almeno una giornata per giungere ad asportare le circa 20 mila corone situate in una cassetta scritta posta sul fondo della cassa stessa. Col foro, compiuto con un trapano comune, poiché il perno della sega circolare si era rotto, il ladro, sempre secondo i periti, non avrebbe potuto rubare che le 300 cor. circa di rame e nichello, serbate nel primo scompartimento, e sempreché non fosse stato interrotto nelle proprie operazioni dalla polizia sopraggiunta.

## L'accusa.

Dice l'accusa che la notte del 29 al 30 agosto, verso le 3.45 ant. la guardia di p. a. Antonio Zonta, mentre se ne stava di piantone all'angolo fra Riva Pescatori e via Annunziata, vide due individui uscire dal magazzino della società «Istria-Trieste» e darsi quindi a precipitosa fuga. Datosi con altre guardie all'inseguimento riuscì ad impadronirsi di uno dei due, e cioè di Antonio Maraspin.

Da un sopralluogo compiuto nei locali della società risultò che i due, penetrati nello scrittoio della stessa, dopo averne aperta la porta con una chiave adulterina, servendosi di un trapano silenzioso e di altri strumenti, avevano tentato di perforare la cassa forte nella quale erano contenute cor. 20.000, e a tale scopo avevano già perforato la lamina superiore esterna della cassa forte. Compiuto il foro avrebbero potuto - introducendo una mano - estrarre dal compartimento, denominato «tesoro» circa 300 cor. di rame e nichello che vi erano contenute.

Evidentemente per aver udito i passi di persone che si avvicinavano, i due desistettero dal loro piano, e si allontanarono lasciando sul luogo gli strumenti che avevano portato seco.

Prima però bevettero due bottiglie di birra e tolsero 3 cor. dal cassetto di una scrivania.

L'imputato Maraspin è confesso. Sostiene però di essere stato instigato all'azione, in un momento in cui era ubriaco, dall'altro individuo rimasto sconosciuto. Epperò contro di lui si eleva accusa di crimine di furto, in parte consumato (2 bottiglie di birra per cent. 56 e cor. 3) e in parte tentato per un valore dalle 200 alle 2 mila corone.

## Maraspin «innocentemente colpevole»

Chiamato l'accusato il presidente gli ha posto la domanda rituale, se si ritenga o meno colpevole. E Maraspin, che è un giovane forte e tarchiato, vestito di un completo quasi nuovo, color giallo sporco, cade dalle nuvole.

«Ghe go za dito l'altra volta, signor... Mi me sento «innocentemente colpevole». Le fiasche de birra, sì, le go bevude... ma no con malizia».

Pres. Ci racconti per ordine cosa avvenne quella sera in cui fu arrestato.

«Adesso ghe conto. Iera le undise de note, me par, che me trovavo al «Cafè Mocco» a bever un caffè per mandar zo el vin e la birra che gavevo bevudo in quel giorno. Quando che me vien viziun un signor elegante, che non conoscevo, e el me disi: «da vol guadagnare un vestito?». Magari, rispondo. «E allora el vegni con mi». E mi son andato.

«E poi, sto signor va avanti, e mi drio. El verzi una porta, el va dentro... e mi, dentro anca mi. Iera scuro e mi no savevo gnanc indove che me trovavo, quando che el signor me disi: «Gira qua subito». E el me moti in man una manizza. Go girà... e adesso so che se tratta della manizza de la sega circolare.

Ma allora - becado che iero, e al scuro, - no savevo cosa che fazevo.

«Ma la cassa forte l'avrà ben vista...»

«Co ghe digo, signor presidente... savevo ben che iera un mobile, quadrato... Quello lo vedevo ne la sagoma. Ma che la fussi una cassa forte po'... no me son accorto!»

«E lei non si è accorto neanche che faceva qualche cosa di poco regolare?»

«No go pensato. Credevo che el signor fussi el paron.

«E le pare che un padrone, in casa propria, fa lavorare di notte al buio?»

«Mi no so. El me ga dado la manizza de girar e go girado. Poi la se ga rota, la se cascada in terra e allora me son ritirato, perché capivo de aver sbagliato. Intanto, quell'altro ga continuato a lavorar per suo conto, bestemiando a bassa voce e mi go girà intorno, go trovavo le due bottiglie de birra e le go bevude. Poi, stufo de spetar, e gavevo anca un poco de paura perché no capivo ben dove che iero, son andà verso la porta. In quel momento go sentito dei passi, allora govertò e son scappà fora.

«Sì, ma appena ha visto la guardia si è messo a fuggire...»

«Cossa la vol... Co se vedi guardie... Son scappando, ma non perché me sentissi colpevole. Poi i me ga ciapado e son qua.

## Le testimonianze.

Testi citati al dibattimento sono pochi. Il sig. Francesco Zuliani, oste, su la clinica, che conferma, essere stato il Maraspin nella sua osteria a bere la sera del furto. Non ricorda però se fosse veramente ubriaco.

Segue il sig. Ulderico Robba, direttore dell'Istria-Trieste che riferisce del sopralluogo fatto il mattino appresso col l'ispettore degli agenti Tiz. Esprime l'impressione che se i ladri avessero continuato il loro lavoro avrebbero potuto asportare solamente le 300 cor. che erano nel «tesoro». Il resto non era asportabile. E spiega come è fatta la cassa forte. Si tratta di tre scomparti, uno sopra l'altro: due all'altezza della porta, il terzo più basso e chiuso da una lamina scorrevole. Anche fra gli altri due vi è una lamina scorrevole, che li divide, ma le due lamine non si possono levare che aprendo tutta la porta. I ladri avevano fatto il foro all'altezza dello scomparto più alto, contenente il rame ed il nichello. Per asportare le 2 mila cor. contenute nello scomparto medio sarebbe occorso un secondo foro; e per togliere le 20 mila di carta, custodite nello scomparto inferiore, squarciare addirittura tutta la cassa.

Al sig. Robba seguono le due guardie di p. a. Zonta e Movio, che arrestarono in piazza Lippia il Maraspin. Lo Zonta vide uscire verso le 3 ant. i due individui dalla sede dell'Istria-Trieste. Il rincorse e diede l'allarme. Movio accorse e lo coadiuvò.

Esaurita così la prova testimoniale, il presidente dà lettura delle pezze processuali proposte e delle perizie. Di quelle tecniche abbiamo già accennato più sopra; e di quella psichiatrica diremo che, in riguardo al momento in cui commise il crimine, il Maraspin è dichiarato «perfettamente in grado di valutare quello che faceva con libera volontà».

## La sentenza

Chiusa l'assunzione delle prove il presidente dà la parola al P. M. Il quale sostiene l'accusa facendosi dimostrare la inattendibilità della versione data dal Maraspin, uomo intelligentissimo, ex-i. r. marinai promossa a sottufficiale.

Il difensore a sua volta, tenta sostenere l'ubriachezza del suo cliente e per ciò stesso verosimile la sua narrazione.

La Corte condanna Antonio Maraspin, per crimine di furto in parte tentato e in parte consumato, ad un anno di carcere duro.

Pres. il cons. Lion. P. M. il Proc. di Stato Tomichich; difensore il dott. Pangrazi.

## (Giudizio distr. penale di Trieste)

## Smercio di vino dalmato adulterato

Iermattina, nel consesso del giudice distrettuale dott. Ventrella, fu tenuto dibattimento per contravvenzione alla legge sui vini, contro l'oste Matteo Ivanisovic fu Marco, da lesizza, presso Spalato, di anni 37, proprietario di due osterie, in via della Raffineria N. 1 e in via Ponderes N. 4, con vendita di vino dalmato. L'accusa è del seguente tenore: L'ispettore delegato dal Governo per la sorveglianza sulle cantine ed esercizi di vendita vini e liquori, Arturo Fabiani, il 27 novembre p. p. in una prima visita nelle osterie dell'Ivanisovic, aveva prelevato dei campioni dei vini che nelle stesse venivano smerciati, e precisamente di vino dalmato rosso, di vino dalmato bianco e di vino Opolje che da esso ispettore sembrò di natura sospetta. Dall'esame praticato sui campioni prelevati in dette osterie da parte dell'Istituto di analisi di Gorizia, risultò che: il vino rosso dalmato del quantitativo di 200 litri, che era stato rinvenuto in un recipiente della capacità di 348 litri, era vino adulterato con colori derivanti dal catrame (anilina) quindi dannoso alla salute; che il vino bianco dalmato del quantitativo di 30 litri, rinvenuto in un recipiente della capacità di 50 litri, conteneva della saccarina; e che saccarina conteneva pure il vino Opolje, rinvenuto nella quantità di 30 litri in un recipiente capace di contenerne 77. Il 9 dicembre a. s., in una seconda visita praticata dall'ispettore Fabiani, nel magazzino-deposito dell'Ivanisovic, nel cortile della casa N. 25 di via della Barriera vecchia, furono prelevati dei campioni di vino bianco da un quantitativo di circa 30 litri, esistente in una bottiglia della capacità di 611 litri, e di vino rosso, da un recipiente pieno, del contenuto di 339 litri. Mentre l'analisi praticata a Gorizia stabilì che il vino rosso del recipiente di 339 litri era vino genuino, il campione di vino bianco del recipiente di 611 litri dimostrò che anche questo vino bianco dalmato era stato dolificato con saccarina.

L'accusato Ivanisovic, a sua difesa, dice che si serve del magazzino di via della Barriera vecchia come deposito e per poter combinare le varie qualità di vino, mescolando i vini bruscchi ai vini più dolci onde avere un tipo unico. Nega, poi, di aver fatto altre manipolazioni che non fossero quelle con vini da lui comperati per genuini. Le comperate dei vini dalmati, bianco e rosso, le fece ultimamente a Biata, nell'isola di Curzola, e a Mravince, presso Spalato. Di vino bianco, fece acquisto anche presso il depositario Roberto Bislich, nei magazzini che questi tiene sotto chiusura doganale. Il vino del Bislich, essendo robusto e dolce, gli serviva a fare il taglio con i vini bruscchi da lui comperati in Dalmazia.

L'ispettore Arturo Fabiani, inteso quale teste, depone circa le prelevazioni dei campioni dei vini e riferisce che, avendo l'accusato asserito di aver comperato il vino bianco dolce dal Bislich, e propriamente nel recipiente della capacità di 611 litri, adulterato con saccarina, il giorno dopo si recò nei depositi doganali del Bislich a prelevare campioni da tutte le botti di vino bianco e li spedì immediatamente all'Istituto di analisi di Vienna, che praticò l'analisi e stabilì apoditticamente che il vino del Bislich in questione era vino genuino. L'esito di tale analisi risulta, del resto, da analogo certificato rilasciato dall'Istituto e che egli ora presenta al giudice.

Interrogato dal giudice in proposito, l'accusato ammette ritenere difficile che nei magazzini doganali si possa praticare adulterazioni; ma espone il sospetto che esse vengano fatte nel momento in cui si si dà la «piena» alle botti.

Giudice: Come va, però, che lei abbia avuto quel vino adulterato con saccarina nel recipiente che aveva contenuto il vino del Bislich?

Accusato: Quando che go visto prender i campioni dei vini de le mie osterie, go avuto paura de esser in contravvenzion, e go ritirado quei pochi de litri e li go messi in quella bote, in magazzino.

«Ma se lei aveva paura, perché non distrusse quel vino?»

«In quattordici anni che son a Trieste, no me xe nato mai niente, e iero impensierido.

L'avv. Wondrich, che difende l'accusato, dimette a mani del giudice alcune fatture di vini comperati dall'Ivanisovic in Dalmazia, tendendo a dimostrare che i quantitativi di vino da lui comperati corrisponderebbero ai quantitativi di vino venduti; perciò se qualche adulterazione ci sia stata, questa dovrebbe essere ritenuta come fatta già dai produttori, in Dalmazia, e non dall'accusato.

Giudice: Accetto le fatture, quantunque nel caso in questione non possano avere il valore stabilito dalla difesa, giacché l'adulterazione mediante saccarina e colore non apporta alcun aumento alla quantità del liquido.

Difensore: Certamente. Soltanto mancherebbe l'accusato lo scopo di praticare l'adulterazione, giacché non aumentano il quantitativo, non ne avrebbe utile.

Giudice: Rimarrebbe l'utile di fare dolce un vino acido e di fare rosso ciò che non è rosso.

Ad interrogazioni della difesa, l'ispettore Fabiani ammette che anche alle fonti di produzione sovente vengono praticate delle adulterazioni.

La difesa, quindi, offre la testimonianza di Tomaso Beros, da Macarsca, occupato presso l'accusato, il quale potrebbe testimoniare che il principale non usava fare altro che manipolazioni oneste, cioè mescolare i vini genuini, appena li riceveva da fuori. Il giudice trova la prova offerta inconfutabile, e la respinge.

L'avv. Wondrich, in difesa dell'Ivanisovic rileva come nulla provi la diretta colpa dell'accusato, mentre è stato ammesso per possibile che il vino adulterato egli lo abbia ricevuto direttamente dalle fonti mescolandolo, poi, in perfetta buona fede. Bastò, quindi, forse che un solo fusto fosse stato adulterato per portare poi, involontariamente, l'adulterazione a tutto il vino.

Il rappresentante del P. M. dott. Timeus chiede l'applicazione della legge.

Il giudice ritiene l'accusato colpevole della contravvenzione prevista al par. 12 della legge sui vini (trascorata sorveglianza) non avendo prove per stabilire che egli stesso abbia praticato le adulterazioni, e lo condanna a 20 corone di ammenda, al pagamento delle spese di analisi di circa corone 150 ed alle spese processuali.

Tanto il P. M. quanto il difensore si riservano.

## L'ERNIA

## VANTAGGI E BENEFICII SOFFERENTI.

La prospera fortuna che da ben 15 anni, sorride agli Apparecchi dott. DE MARTIN, per i risultati meravigliosi ottenuti sia dai signori Medici che li hanno sperimentati, sia da migliaia d'ammalati che ne conseguono i più benefici effetti, destando invidia e cupidigia senza misura e nome, cercando imitare e disgiungere, il grande metodo, fanno comprendere all'intelligenza, il valore dei VERI APPARATI portanti il NOME DOT. DE MARTIN, IDEALI E PERFETTI in ogni caso di ERNIA.

Consigli, scharimenti, notizie importanti, verranno fornite GRATIS con segretezza, agli affetti d'Ernia che scriveranno alla DIREZIONE del GABINETTO DR. DE MARTIN App. MILANO, VIA SPIGA 3, dicendo in qual punto si trovi l'Ernia, e da quanto tempo essa sia comparsa. Quei signori Medici, cui interessi quanto sopra, son pregati di mandare il loro indirizzo.

## VENUSTA MASELLI BRIGHENTI

## Prof. ssa d'Arpa

al Conservatorio, Ima Arpista al Teatro Verdi, apre un corso di LEZIONI D'ARPA per bimbe da 6-12 anni. Via Coroneo N. 9, IV p. Riceve dalle 5-6 pom.

## PRIMARIA FORZA.

Giovane che assolse l'accademia, perfetto contabile-bilancista, corrispondente tedesco, italiano, sloveno, francese, lunga pratica, attualmente direttore di una grande impresa esportatrice,

## cerca posto superiore

come capocontabile, direttore, presso primaria ditta. Offerta sub «Organizzatore» München, Postamt 15 (Baviera).

## Pianini e Pianoforti

DÖRR GÖSSL FÖRSTER FABBRI & C., Carducci 28

## Signore tedesco, vecchio, solo

che fu lungo tempo oltremare, CERCA APPARTAMENTO comodamente arredato,

con ottima pensione. Condizione: posizione sana, poche scale, perché ha un ginocchio difettoso. Del resto trattasi di persona ancora robusta. Offerta particolareggiata indicando approssimativamente il prezzo, indirizzare sub «K. Z. 4444» a Rudolf Mosse, Colonia s/Reno.

## Corone 540.-

costa il migliore Modello (N. 4) dei qui ben conosciuti Pianini

## HOFMANN &amp; CZERNY

soltanto presso E. BREMITZ Via Tor S. Piero N.12 (Bevedere)

## CREMA

## MARSALA

## DEPAUL

Liquore delizioso-risatorio poco alcoolico. Guardarsi dalle numerose contraffazioni

## Scherzi recentissimi di Klingl!

La collezione 1913 comprende: un costume da negro, cioè un leggero tricot, orecchi di celuloide, denti, nonché un cappello panama. In un minuto si diventa irriconoscibili. Scherzo recentissimo! Una sigaretta musicale! di grande impressione: un portafogli in vetro, da cui nessuno può togliere un zollanellino. Scherzo molto divertente. Uno scherzo rappresentato da uno spruzzatoio, una figura, adatto per signori. Una bomba-cotillon con detonazione forte. Un accendi fuoco Imperator che pizzica le dita ad ognuno, una cosa affatto nuova. Un giuoco di prestigio con la carta, si fanno scomparire le carte in un attimo. Due sigarette musicali, tre copricapo originali, bellissimi scherzi. Un «Hupf mein Mädel» con meccanismo, alla automaticamente dalla tavola, 3 bombe puzzolenti, una scatola da sigarette, fina, uno scherzo risolutissimo per fumatori. Due cappelli a cilindro, magici, applicandovi fuoco vola in aria una massa di articoli d'ilarità.

«I dolci segreti di una giovinetta»

un finissimo libro che sfogliando esplode e intimorisce tutti i presenti, uno scherzo del tutto nuovo. Un porcellino a cui cresce la coda, originalissimo! Una scatola di sigarette sport che salta via di mano. Una spilla per cravatta illuminata a forza elettrica. Finissima, completa compresa la batteria. Un termometro per misurare l'amore, lo indica esattamente. Due cartoline postali per signori, una sigaretta da cui esce, fumando, una spirale. Una scatola di buona polvere per sternutare, di grandissima efficacia. Tutti questi scherzi, ognuno dei quali suola grande illarità, costano solo Cor. 14.90. (Vendesi soltanto la collezione completa).

S. KLINGL, Zauberklingl, VIENNA, I. Fährichgasse 4, dietro il teatro dell'opera.

Catalogo illustrato N. 2 relativo ad articoli da scherzo, si spedisce gratis e franco.

Catalogo illustrato relativo ad apparati magici, verso invio di 30 cent. in francobolli

riservano.

**Buffet „S. STEFANO“** Via Cavana N. 21  
**Buffet „PILSENETZ“** Via S. Lazzaro 14  
Birra Doppio malto „S. STEFANO“ a spina  
Birra PILSENETZ nonchè  
CIBI FREDDI. in bottiglie.  
VINI ASSORTITI.

## Visitate i grandi Magazzini di Mobili

della ditta

**Renato Levi-Minzi fu Alessandro, Via Sanità 14**  
Prezzi miti — Telefono 23-31. — Prezzi miti

## Filiale della BANCA UNION

in Trieste

(SEDE CENTRALE A VIENNA)

Capitale e riserva Corone 88,600,000.—

## Riceve depositi di danaro verso libretti

interesse annuo **3 3/4%** rimanendo a carico della Banca l'imposta sulle rendite

Il relativo Ufficio, che si occupa pure di tutte le operazioni di Cambiovalute, sito al pianoterra dello stabile „Tergesteo“ in piazza della Borsa, è aperto al pubblico ininterrottamente dalle ore 8 antimeridiane alle ore 6 pomeridiane.

## Versamenti fruttiferi in conto corrente

a condizioni da convenirsi

## Custodia ed Amministrazione di Valori

franco di spese.

Souvenzioni su valori, biglietti di lotteria, carati di bastimenti e verso altre garanzie, a modiche condizioni.

## Contro le glandule, scrofole, anemie, rachitide eccrema, malattie alla gola e ai polmoni, per rinforzare persone deboli, anemie, per bambini poco sviluppati o indeboliti dallo studio raccomandano una cura di

## Olio di Fegato di Merluzzo di Lahusen

„JODELLA“

Il migliore Olio di fegato di merluzzo, il più efficace e preferito. Facile da prendere e da sopportarsi. L'epoca più adatta per la cura: da AGOSTO fino a MAGGIO. Si comperino soltanto pacchi originali con la marca brevettata „Jodela“.

Prezzo Cor. 3.50 e 7, e si respinga ogni altro preparato, poiché non genuino.

Unico fabbricante: WILH. LAHUSEN, farmacista, BREMA.

Deposito generale per Trieste, l'Istria, il Goriziano e la Dalmazia: Farmacia Rovis, Trieste, Piazza Carlo Goldoni

## Nei casi di MALE DI STOMACO e DISTURBI INTESTINALI

I medici ordinano quale ricostituente

## Il Cacao d'avena „SERVUS“ di Kasseler

Genuino soltanto in scatole bleu al prezzo di Cor. 1.60 e 0.80. Non si vende sciolto!

## Fernet-Branca

AMARO, TONICO, CORROBORANTE, DIGESTIVO

Specialità dei Fratelli Branca - Milano.

UNICO DEPOSITARIO E CONCESSIONARIO PER TRIESTE, ISTRIA, DALMAZIA, FIUME, GORIZIANO E TRENTO:

## Emilio Bouillon, Trieste

Piazza Nicolò Tommaseo 4 Telefono interurbano N. 367



## MARINA E NAVIGAZIONE.

### Le costruzioni navali nei cantieri della regione nel 1912.

#### IL CANTIERE S. ROCCO.

Anche nel Cantiere S. Rocco il 1912 è trascorso attivissimo e tutto fa sperare che una volta raggiunta la sua piena organizzazione, possa dare un lavoro più sollecito. L'anno ora trascorso è stato occupato nella costruzione dei due grandi Lloydiani destinati per la linea Trieste-Bombay, nella costruzione del grande piroscafo da carico «Caterina Gerolamich», in quella del vapore celerità da passeggeri «Bar. Bruck» per il Lloyd e nei lavori preparatori per la costruzione di altri grandi «cargio-boats», uno per la ditta D. Tripovich e l'altro per la «Navigazione Libera Triestina».

Ecco ora alcuni dati tecnici sulle costruzioni su elencate: Piroscafo «Gabbione», a doppia elica, per passeggeri e merci, di 8448 tonnellate di registro lordo, lungo metri 142, per 17 m. di larghezza e 12,20 d'altezza della chiglia alla coperta superiore. Due macchine a quadruplice espansione, sviluppano circa 3000 H. P., gli imprimono la velocità di 16 miglia orarie. Gemello di questo è il «Marienbach», prossimo ad essere varato.

Il piroscafo «Caterina Gerolamich», testé consegnato alla navigazione, ha la portata di oltre 7500 tonnellate in peso, con una macchina di 2500 H. P., che gli imprime 13 miglia di velocità all'ora.

Tuttora sullo scalo vi è il piroscafo «Bar. Bruck», per conto del Lloyd, che lo adibirà ai viaggi celerità per la Dalmazia. Le dimensioni principali di questo sono: lunghezza metri 85, larghezza 12,10, altezza 7,90, tonnellaggio lordo 217. Due macchine azioneranno due eliche e gli imprimono la velocità di 17 miglia all'ora.

Si è iniziata la costruzione di un grande vapore da carico per conto della ditta D. Tripovich di Trieste, le cui dimensioni principali sono le seguenti: lunghezza m. 126, larghezza m. 16, altezza metri 9. Tonnellaggio di registro lordo 4.000, con 10.000 tonnellate di portata in peso. Una macchina della forza di 3000 H. P. dovrà imprimergli, a pieno carico, 11 miglia di velocità oraria.

Un altro vapore da carico è in costruzione per conto della «Navigazione Libera Triestina», il quale avrà 8350 tonnellate di portata in peso, 123 metri di lunghezza per 16,40 di larghezza e 9,76 di altezza. Una macchina di 2500 H. P. gli permetterà di navigare a pieno carico, con 10 miglia e mezzo all'ora di velocità. Inoltre anche nel futuro 1913 il Cantiere S. Rocco si è assicurato un bel lavoro, poiché il Lloyd ha affidato la costruzione di quattro grandi vapori a doppia elica, per passeggeri e merci, per essere adibiti ai viaggi per le Indie Orientali.

Durante il 1912 nel bacino di carenaggio del detto Cantiere furono innegati per riparazioni ecc. 51 piroscafi di complessive 130.860 tonnellate.

Sullo «Slip» furono arripati per riparazioni 41 vapori aventi complessivamente 11.425 tonnellate; un altro vapore di 138 tonnellate fu arripato sullo scalo in terra e tre altri vapori furono riparati agli ormeggi, aventi un totale di 150 tonnellate.

Al principio del 1912 erano occupati 1000 operai; attualmente il loro numero è salito a 1800, cioè un aumento dell'80%. In una recente seduta, il Consiglio di amministrazione deliberò un ulteriore ampliamento del Cantiere stesso, acquistando alcuni appezzamenti di terreno attigui al Cantiere, rappresentanti una area di circa 18 mila metri quadrati, e decise pure l'acquisto di un grande pontone a vapore.

#### AL CANTIERE NAVALE DI MONFALCONE.

Pel Cantiere Navale Triestino di Monfalcone l'anno testé decorso non poteva essere più attivo, più brillante di quello che fu. Per un Cantiere sorto di nuova pianta, dove tutto si è dovuto creare, dove tutto ha dovuto essere importato, dal macchinario alla mano d'opera, ottenere i risultati finora conseguiti è il più bel vanto di quello che può fare la grande iniziativa privata. L'attività sviluppata dal Cantiere suddetto durante il 1912, è degna di essere rilevata.

La prima costruzione consegnata alla navigazione in detto anno fu il grande piroscafo da carico «Laconia», colà costruito per conto della ditta D. Tripovich e C. della nostra città. Il «Laconia», che è riuscito un magnifico «cargio-boat», ha la portata di 10.000 tonnellate, ed a pieno carico naviga economicamente con 11 miglia di velocità oraria.

Il secondo vapore consegnato fu il grandioso piroscafo da passeggeri e merci «Imp. Franc. Giuseppe I», di ben 18.000 tonnellate di spostamento. Questo vapore per ora è il più grande di tutti quelli costruiti nei cantieri dell'Adriatico e del Mediterraneo. Esso è un vero «liner», poiché gli alloggiamenti per i passeggeri di prima e seconda, e quelli di gran lusso, non hanno confronto che con i grandissimi «liners» inglesi e germanici. Gli alloggiamenti per i passeggeri di terza classe, comodi e igienici quanto mai, hanno ottenuto piena approvazione tanto dalle autorità preposte alla emigrazione, quanto dalle autorità delle due Americhe. Due macchine di 10.000 H. P., che gli imprimono la velocità oraria di circa 20 miglia, gli hanno permesso di poter compiere il viaggio Trieste, scali, Buenos Aires e ritorno a Trieste in soli 44 giorni complessivi, compresi le soste nei vari porti, in modo da creare un «record».

Sulla riuscita utile di questo grande vapore diremo solo che con tutta facilità imbarca oltre 7000 tonnellate in peso di merci e trasporta, fra passeggeri ed equipaggio, circa 2500 persone.

Terza delle consegne alla navigazione è stata il grande «cargio-boat» «Lucia», costruito per conto dell'«Austro-Americana». Il «Lucia» ha la portata di 11.000 tonnellate in peso ed a pieno carico la macchina, di 3000 H. P., gli imprime la velocità di 11 miglia orarie.

Quarto in ordine di consegna viene il piroscafo «Perla», costruito per conto della «Navigazione Libera Triestina». Il «Perla» ha la portata di 8725 tonnellate di peso. Una macchina di 2500 H. P. gli permette di navigare a pieno carico con 11 miglia all'ora.

Come si vede, questi quattro vapori rappresentano la bella cifra di 37.750 tonnellate di portata, e basterebbero essi soli a dimostrare la grande attività sviluppata nel Cantiere di Monfalcone durante il 1912.

Ma oltre a ciò, in detto anno sono stati costruiti e consegnati: un rimorchiatore, per conto del Governo marittimo; otto grandi maone, per conto dell'«A.A.»; il piroscafo per passeggeri e doppia elica «Liquori», costruito per conto del Lloyd, di 210 tonnellate di registro lordo, adibito ai viaggi della Boiana e del lago di

## TUTTI QUELLI CHE SOFFRONO DI TOSSE, BRONCHITI, CATARRI E VECCHI REUMA TRASCURATI LEGGERO QUANTO SEQUE.

«Posso testimoniare in tutta coscienza che il liquore di «Goudron de Guyot» è realmente un rimedio efficace ed agisce vigorosamente contro i mali per i quali è stato raccomandato.

«Già da più anni io era affetto da una tosse cronica, che cominciava regolarmente in autunno, e che raggiungeva durante l'inverno un tal grado di violenza che aveva bisogno di tutto l'estate per rimettermi in forze, benché questa tosse non mi lasciasse mai completamente tranquillo.

«Ebbene, il «Goudron de Guyot» condonò tutti gli altri preparati, sciroppi, pastiglie, ecc.

«Dopo averne preso solamente un flacone, questa tosse si violentò, che ben sovente mi provocava del vomito, e mi forzava delle volte a passare le intere notti seduto, era spertanto, completamente; ed è perciò che lo esprimevo, qui, la mia più perfetta conoscenza.

Tutta la mia cura ha durato dieci giorni, ed essa mi ha procurato una salute completa, che io ambiva da più anni.

«Che tutti quelli che si trovano nel medesimo stato ricorrano a questo mezzo, io sono sicuro che dopo se ne rallegreranno con me, perché riacquisteranno il sonno tranquillo e riposato, ed un buon appetito, che sono i due soli mezzi per ristabilire la forza del corpo.

«Io sono pronto a certificare quanto sopra sotto giuramento, ed esprimo ancora una volta la mia grande riconoscenza all'inventore di questo liquore. — Firmato: Frank Berghelm, a Kossel, Germania, il 3 febbraio 1895».

L'uso continuo del «Goudron Guyot» in tutti i casi, alla dose di un cucchiaino da caffè per ogni bicchiere d'acqua o di bevanda qualsiasi che si prende abitualmente, è sufficiente in effetti a guarire in poco tempo il reuma il più ostinato e la bronchite la più invecchiata.

Il minimo reuma, se si trascura, può degenerare in bronchite, ed è per questo che non sapremo mai abbastanza raccomandare agli ammalati di rimediare al loro male dal principio, servendosi del «Goudron Guyot».

Se vi si volesse vendere tale o tal altro prodotto in luogo del vero «Goudron Guyot», «Goudron de Guyot» è il solo scopo di lucro. E' assolutamente necessario per ottenere la guarigione delle bronchiti, dei catarrhi, vecchi reuma trascurati, e tanto più dell'asma di domandare ed esigere il vero «Goudron Guyot». Essi ottengono del catrame di un PINO MARITTIMO SPECIALE, che cresce in Norvegia, ed è preparato dall'inventore stesso del catrame solubile; e ciò basti per dimostrare che esso è molto più efficace che tutti gli altri prodotti analoghi. A fine di evitare qualunque errore, esaminare l'etichetta: quella del vero «Goudron Guyot» porta il nome di Guyot stampato in grossi caratteri e la sua firma in tre colori: violetto, verde e rosso ed in traverso, come pure l'indirizzo: Maison Frère, 19, rue Jacob, Parigi.

La cura costa, SOLAMENTE DIECI CENTESIMI PER GIORNO, e guarisce.

P.S. — Le persone che non possono assuefarsi al gusto del catrame possono rimpiazzare il «Goudron de Guyot» con le «capsule Guyot» di CATRAME DI NORVEGIA DI PINO MARITTIMO PURO, prendendo due o tre capsule ad ogni pasto. Esse potranno ottenere così i medesimi effetti salutari, ed una guarigione del pari sicura. Prese, LA GUARIGIONE AVANTI IL PASTO, ed anche DURANTE IL PASTO, queste capsule si digeriscono facilmente insieme agli alimenti. FANNO IL PIU' GRAN BENE ALLO STOMACO ed al corpo in generale.

Le vere «capsule Guyot» sono bianche, e la firma di Guyot è stampata in nero sopra ogni capsula.

Deposito: Maison Frère, 19, rue Jacob, Parigi, ed in tutte le buone farmacie.

TROVASI IN TUTTE LE FARMACIE.



FRANK BERGHELM

rato dieci giorni, ed essa mi ha procurato una salute completa, che io ambiva da più anni.

«Che tutti quelli che si trovano nel medesimo stato ricorrano a questo mezzo, io sono sicuro che dopo se ne rallegreranno con me, perché riacquisteranno il sonno tranquillo e riposato, ed un buon appetito, che sono i due soli mezzi per ristabilire la forza del corpo.

«Io sono pronto a certificare quanto sopra sotto giuramento, ed esprimo ancora una volta la mia grande riconoscenza all'inventore di questo liquore. — Firmato: Frank Berghelm, a Kossel, Germania, il 3 febbraio 1895».

L'uso continuo del «Goudron Guyot» in tutti i casi, alla dose di un cucchiaino da caffè per ogni bicchiere d'acqua o di bevanda qualsiasi che si prende abitualmente, è sufficiente in effetti a guarire in poco tempo il reuma il più ostinato e la bronchite la più invecchiata.

Il minimo reuma, se si trascura, può degenerare in bronchite, ed è per questo che non sapremo mai abbastanza raccomandare agli ammalati di rimediare al loro male dal principio, servendosi del «Goudron Guyot».

Se vi si volesse vendere tale o tal altro prodotto in luogo del vero «Goudron Guyot», «Goudron de Guyot» è il solo scopo di lucro. E' assolutamente necessario per ottenere la guarigione delle bronchiti, dei catarrhi, vecchi reuma trascurati, e tanto più dell'asma di domandare ed esigere il vero «Goudron Guyot». Essi ottengono del catrame di un PINO MARITTIMO SPECIALE, che cresce in Norvegia, ed è preparato dall'inventore stesso del catrame solubile; e ciò basti per dimostrare che esso è molto più efficace che tutti gli altri prodotti analoghi. A fine di evitare qualunque errore, esaminare l'etichetta: quella del vero «Goudron Guyot» porta il nome di Guyot stampato in grossi caratteri e la sua firma in tre colori: violetto, verde e rosso ed in traverso, come pure l'indirizzo: Maison Frère, 19, rue Jacob, Parigi.

La cura costa, SOLAMENTE DIECI CENTESIMI PER GIORNO, e guarisce.

P.S. — Le persone che non possono assuefarsi al gusto del catrame possono rimpiazzare il «Goudron de Guyot» con le «capsule Guyot» di CATRAME DI NORVEGIA DI PINO MARITTIMO PURO, prendendo due o tre capsule ad ogni pasto. Esse potranno ottenere così i medesimi effetti salutari, ed una guarigione del pari sicura. Prese, LA GUARIGIONE AVANTI IL PASTO, ed anche DURANTE IL PASTO, queste capsule si digeriscono facilmente insieme agli alimenti. FANNO IL PIU' GRAN BENE ALLO STOMACO ed al corpo in generale.

Le vere «capsule Guyot» sono bianche, e la firma di Guyot è stampata in nero sopra ogni capsula.

Deposito: Maison Frère, 19, rue Jacob, Parigi, ed in tutte le buone farmacie.

TROVASI IN TUTTE LE FARMACIE.

La cura costa, SOLAMENTE DIECI CENTESIMI PER GIORNO, e guarisce.

P.S. — Le persone che non possono assuefarsi al gusto del catrame possono rimpiazzare il «Goudron de Guyot» con le «capsule Guyot» di CATRAME DI NORVEGIA DI PINO MARITTIMO PURO, prendendo due o tre capsule ad ogni pasto. Esse potranno ottenere così i medesimi effetti salutari, ed una guarigione del pari sicura. Prese, LA GUARIGIONE AVANTI IL PASTO, ed anche DURANTE IL PASTO, queste capsule si digeriscono facilmente insieme agli alimenti. FANNO IL PIU' GRAN BENE ALLO STOMACO ed al corpo in generale.

Le vere «capsule Guyot» sono bianche, e la firma di Guyot è stampata in nero sopra ogni capsula.

Deposito: Maison Frère, 19, rue Jacob, Parigi, ed in tutte le buone farmacie.

TROVASI IN TUTTE LE FARMACIE.

La cura costa, SOLAMENTE DIECI CENTESIMI PER GIORNO, e guarisce.

P.S. — Le persone che non possono assuefarsi al gusto del catrame possono rimpiazzare il «Goudron de Guyot» con le «capsule Guyot» di CATRAME DI NORVEGIA DI PINO MARITTIMO PURO, prendendo due o tre capsule ad ogni pasto. Esse potranno ottenere così i medesimi effetti salutari, ed una guarigione del pari sicura. Prese, LA GUARIGIONE AVANTI IL PASTO, ed anche DURANTE IL PASTO, queste capsule si digeriscono facilmente insieme agli alimenti. FANNO IL PIU' GRAN BENE ALLO STOMACO ed al corpo in generale.

Le vere «capsule Guyot» sono bianche, e la firma di Guyot è stampata in nero sopra ogni capsula.

Deposito: Maison Frère, 19, rue Jacob, Parigi, ed in tutte le buone farmacie.

TROVASI IN TUTTE LE FARMACIE.

La cura costa, SOLAMENTE DIECI CENTESIMI PER GIORNO, e guarisce.

P.S. — Le persone che non possono assuefarsi al gusto del catrame possono rimpiazzare il «Goudron de Guyot» con le «capsule Guyot» di CATRAME DI NORVEGIA DI PINO MARITTIMO PURO, prendendo due o tre capsule ad ogni pasto. Esse potranno ottenere così i medesimi effetti salutari, ed una guarigione del pari sicura. Prese, LA GUARIGIONE AVANTI IL PASTO, ed anche DURANTE IL PASTO, queste capsule si digeriscono facilmente insieme agli alimenti. FANNO IL PIU' GRAN BENE ALLO STOMACO ed al corpo in generale.

Le vere «capsule Guyot» sono bianche, e la firma di Guyot è stampata in nero sopra ogni capsula.

Deposito: Maison Frère, 19, rue Jacob, Parigi, ed in tutte le buone farmacie.

TROVASI IN TUTTE LE FARMACIE.

La cura costa, SOLAMENTE DIECI CENTESIMI PER GIORNO, e guarisce.

P.S. — Le persone che non possono assuefarsi al gusto del catrame possono rimpiazzare il «Goudron de Guyot» con le «capsule Guyot» di CATRAME DI NORVEGIA DI PINO MARITTIMO PURO, prendendo due o tre capsule ad ogni pasto. Esse potranno ottenere così i medesimi effetti salutari, ed una guarigione del pari sicura. Prese, LA GUARIGIONE AVANTI IL PASTO, ed anche DURANTE IL PASTO, queste capsule si digeriscono facilmente insieme agli alimenti. FANNO IL PIU' GRAN BENE ALLO STOMACO ed al corpo in generale.

Le vere «capsule Guyot» sono bianche, e la firma di Guyot è stampata in nero sopra ogni capsula.

Deposito: Maison Frère, 19, rue Jacob, Parigi, ed in tutte le buone farmacie.

TROVASI IN TUTTE LE FARMACIE.

La cura costa, SOLAMENTE DIECI CENTESIMI PER GIORNO, e guarisce.

P.S. — Le persone che non possono assuefarsi al gusto del catrame possono rimpiazzare il «Goudron de Guyot» con le «capsule Guyot» di CATRAME DI NORVEGIA DI PINO MARITTIMO PURO, prendendo due o tre capsule ad ogni pasto. Esse potranno ottenere così i medesimi effetti salutari, ed una guarigione del pari sicura. Prese, LA GUARIGIONE AVANTI IL PASTO, ed anche DURANTE IL PASTO, queste capsule si digeriscono facilmente insieme agli alimenti. FANNO IL PIU' GRAN BENE ALLO STOMACO ed al corpo in generale.

Le vere «capsule Guyot» sono bianche, e la firma di Guyot è stampata in nero sopra ogni capsula.

Deposito: Maison Frère, 19, rue Jacob, Parigi, ed in tutte le buone farmacie.

TROVASI IN TUTTE LE FARMACIE.

La cura costa, SOLAMENTE DIECI CENTESIMI PER GIORNO, e guarisce.

P.S. — Le persone che non possono assuefarsi al gusto del catrame possono rimpiazzare il «Goudron de Guyot» con le «capsule Guyot» di CATRAME DI NORVEGIA DI PINO MARITTIMO PURO, prendendo due o tre capsule ad ogni pasto. Esse potranno ottenere così i medesimi effetti salutari, ed una guarigione del pari sicura. Prese, LA GUARIGIONE AVANTI IL PASTO, ed anche DURANTE IL PASTO, queste capsule si digeriscono facilmente insieme agli alimenti. FANNO IL PIU' GRAN BENE ALLO STOMACO ed al corpo in generale.

Le vere «capsule Guyot» sono bianche, e la firma di Guyot è stampata in nero sopra ogni capsula.

Deposito: Maison Frère, 19, rue Jacob, Parigi, ed in tutte le buone farmacie.

TROVASI IN TUTTE LE FARMACIE.

La cura costa, SOLAMENTE DIECI CENTESIMI PER GIORNO, e guarisce.

P.S. — Le persone che non possono assuefarsi al gusto del catrame possono rimpiazzare il «Goudron de Guyot» con le «capsule Guyot» di CATRAME DI NORVEGIA DI PINO MARITTIMO PURO, prendendo due o tre capsule ad ogni pasto. Esse potranno ottenere così i medesimi effetti salutari, ed una guarigione del pari sicura. Prese, LA GUARIGIONE AVANTI IL PASTO, ed anche DURANTE IL PASTO, queste capsule si digeriscono facilmente insieme agli alimenti. FANNO IL PIU' GRAN BENE ALLO STOMACO ed al corpo in generale.

Le vere «capsule Guyot» sono bianche, e la firma di Guyot è stampata in nero sopra ogni capsula.

Deposito: Maison Frère, 19, rue Jacob, Parigi, ed in tutte le buone farmacie.

TROVASI IN TUTTE LE FARMACIE.

La cura costa, SOLAMENTE DIECI CENTESIMI PER GIORNO, e guarisce.

P.S. — Le persone che non possono assuefarsi al gusto del catrame possono rimpiazzare il «Goudron de Guyot» con le «capsule Guyot» di CATRAME DI NORVEGIA DI PINO MARITTIMO PURO, prendendo due o tre capsule ad ogni pasto. Esse potranno ottenere così i medesimi effetti salutari, ed una guarigione del pari sicura. Prese, LA GUARIGIONE AVANTI IL PASTO, ed anche DURANTE IL PASTO, queste capsule si digeriscono facilmente insieme agli alimenti. FANNO IL PIU' GRAN BENE ALLO STOMACO ed al corpo in generale.

Le vere «capsule Guyot» sono bianche, e la firma di Guyot è stampata in nero sopra ogni capsula.

Deposito: Maison Frère, 19, rue Jacob, Parigi, ed in tutte le buone farmacie.

TROVASI IN TUTTE LE FARMACIE.

La cura costa, SOLAMENTE DIECI CENTESIMI PER GIORNO, e guarisce.

P.S. — Le persone che non possono assuefarsi al gusto del catrame possono rimpiazzare il «Goudron de Guyot» con le «capsule Guyot» di CATRAME DI NORVEGIA DI PINO MARITTIMO PURO, prendendo due o tre capsule ad ogni pasto. Esse potranno ottenere così i medesimi effetti salutari, ed una guarigione del pari sicura. Prese, LA GUARIGIONE AVANTI IL PASTO, ed anche DURANTE IL PASTO, queste capsule si digeriscono facilmente insieme agli alimenti. FANNO IL PIU' GRAN BENE ALLO STOMACO ed al corpo in generale.

Le vere «capsule Guyot» sono bianche, e la firma di Guyot è stampata in nero sopra ogni capsula.

Deposito: Maison Frère, 19, rue Jacob, Parigi, ed in tutte le buone farmacie.

TROVASI IN TUTTE LE FARMACIE.

La cura costa, SOLAMENTE DIECI CENTESIMI PER GIORNO, e guarisce.

P.S. — Le persone che non possono assuefarsi al gusto del catrame possono rimpiazzare il «Goudron de Guyot» con le «capsule Guyot» di CATRAME DI NORVEGIA DI PINO MARITTIMO PURO, prendendo due o tre capsule ad ogni pasto. Esse potranno ottenere così i medesimi effetti salutari, ed una guarigione del pari sicura. Prese, LA GUARIGIONE AVANTI IL PASTO, ed anche DURANTE IL PASTO, queste capsule si digeriscono facilmente insieme agli alimenti. FANNO IL PIU' GRAN BENE ALLO STOMACO ed al corpo in generale.

Le vere «capsule Guyot» sono bianche, e la firma di Guyot è stampata in nero sopra ogni capsula.

Deposito: Maison Frère, 19, rue Jacob, Parigi, ed in tutte le buone farmacie.

TROVASI IN TUTTE LE FARMACIE.

La cura costa, SOLAMENTE DIECI CENTESIMI PER GIORNO, e guarisce.

P.S. — Le persone che non possono assuefarsi al gusto del catrame possono rimpiazzare il «Goudron de Guyot» con le «capsule Guyot» di CATRAME DI NORVEGIA DI PINO MARITTIMO PURO, prendendo due o tre capsule ad ogni pasto. Esse potranno ottenere così i medesimi effetti salutari, ed una guarigione del pari sicura. Prese, LA GUARIGIONE AVANTI IL PASTO, ed anche DURANTE IL PASTO, queste capsule si digeriscono facilmente insieme agli alimenti. FANNO IL PIU' GRAN BENE ALLO STOMACO ed al corpo in generale.

Le vere «capsule Guyot» sono bianche, e la firma di Guyot è stampata in nero sopra ogni capsula.

Deposito: Maison Frère, 19, rue Jacob, Parigi, ed in tutte le buone farmacie.

TROVASI IN TUTTE LE FARMACIE.

La cura costa, SOLAMENTE DIECI CENTESIMI PER GIORNO, e guarisce.

P.S. — Le persone che non possono assuefarsi al gusto del catrame possono rimpiazzare il «Goudron de Guyot» con le «capsule Guyot» di CATRAME DI NORVEGIA DI PINO MARITTIMO PURO, prendendo due o tre capsule ad ogni pasto. Esse potranno ottenere così i medesimi effetti salutari, ed una guarigione del pari sicura. Prese, LA GUARIGIONE AVANTI IL PASTO, ed anche DURANTE IL PASTO, queste capsule si digeriscono facilmente insieme agli alimenti. FANNO IL PIU' GRAN BENE ALLO STOMACO ed al corpo in generale.

Le vere «capsule Guyot» sono bianche, e la firma di Guyot è stampata in nero sopra ogni capsula.

Deposito: Maison Frère, 19, rue Jacob, Parigi, ed in tutte le buone farmacie.

TROVASI IN TUTTE LE FARMACIE.

La cura costa, SOLAMENTE DIECI CENTESIMI PER GIORNO, e guarisce.

P.S. — Le persone che non possono assuefarsi al gusto del catrame possono rimpiazzare il «Goudron de Guyot» con le «capsule Guyot» di CATRAME DI NORVEGIA DI PINO MARITTIMO PURO, prendendo due o tre capsule ad ogni pasto. Esse potranno ottenere così i medesimi effetti salutari, ed una guarigione del pari sicura. Prese, LA GUARIGIONE AVANTI IL PASTO, ed anche DURANTE IL PASTO, queste capsule si digeriscono facilmente insieme agli alimenti. FANNO IL PIU' GRAN BENE ALLO STOMACO ed al corpo in generale.

Le vere «capsule Guyot» sono bianche, e la firma di Guyot è stampata in nero sopra ogni capsula.

Deposito: Maison Frère, 19, rue Jacob, Parigi, ed in tutte le buone farmacie.

TROVASI IN TUTTE LE FARMACIE.

La cura costa, SOLAMENTE DIECI CENTESIMI PER GIORNO, e guarisce.

P.S. — Le persone che non possono assuefarsi al gusto del catrame possono rimpiazzare il «Goudron de Guyot» con le «capsule Guyot» di CATRAME DI NORVEGIA DI PINO MARITTIMO PURO, prendendo due o tre capsule ad ogni pasto. Esse potranno ottenere così i medesimi effetti salutari, ed una guarigione del pari sicura. Prese, LA GUARIGIONE AVANTI IL PASTO, ed anche DURANTE IL PASTO, queste capsule si digeriscono facilmente insieme agli alimenti. FANNO IL PIU' GRAN BENE ALLO STOMACO ed al corpo in generale.

Le vere «capsule Guyot» sono bianche, e la firma di Guyot è stampata in nero sopra ogni capsula.

Deposito: Maison Frère, 19, rue Jacob, Parigi, ed in tutte le buone farmacie.

TROVASI IN TUTTE LE FARMACIE.

La cura costa, SOLAMENTE DIECI CENTESIMI PER GIORNO, e guarisce.

P.S. — Le persone che non possono assuefarsi al gusto del catrame possono rimpiazzare il «Goudron de Guyot» con le «capsule Guyot» di CATRAME DI NORVEGIA DI PINO MARITTIMO PURO, prendendo due o tre capsule ad ogni pasto. Esse potranno ottenere così i medesimi effetti salutari, ed una guarigione del pari sicura. Prese, LA GUARIGIONE AVANTI IL PASTO, ed anche DURANTE IL PASTO, queste capsule si digeriscono facilmente insieme agli alimenti. FANNO IL PIU' GRAN BENE ALLO STOMACO ed al corpo in generale.

Le vere «capsule Guyot» sono bianche, e la firma di Guyot è stampata in nero sopra ogni capsula.

Deposito: Maison Frère, 19, rue Jacob, Parigi, ed in tutte le buone farmacie.

TROVASI IN TUTTE LE FARMACIE.

La cura costa, SOLAMENTE DIECI CENTESIMI PER GIORNO, e guarisce.

P.S. — Le persone che non possono assuefarsi al gusto del catrame possono rimpiazzare il «Goudron de Guyot» con le «capsule Guyot» di CATRAME DI NORVEGIA DI PINO MARITTIMO PURO, prendendo due o tre capsule ad ogni pasto. Esse potranno ottenere così i medesimi effetti salutari, ed una guarigione del pari sicura. Prese, LA GUARIGIONE AVANTI IL PASTO, ed anche DURANTE IL PASTO, queste capsule si digeriscono facilmente insieme agli alimenti. FANNO IL PIU' GRAN BENE ALLO STOMACO ed al corpo in generale.

Le vere «capsule Guyot» sono bianche, e la firma di Guyot è stampata in nero sopra ogni capsula.

Deposito: Maison Frère, 19, rue Jacob, Parigi, ed in tutte le buone farmacie.

TROVASI IN TUTTE LE FARMACIE.

La cura costa, SOLAMENTE DIECI CENTESIMI PER GIORNO, e guarisce.

P.S. — Le persone che non possono assuefarsi al gusto del catrame possono rimpiazzare il «Goudron de Guyot» con le «capsule Guyot» di CATRAME DI NORVEGIA DI PINO MARITTIMO PURO, prendendo due o tre capsule ad ogni pasto. Esse potranno ottenere così i medesimi effetti salutari, ed una guarigione del pari sicura. Prese, LA GUARIGIONE AVANTI IL PASTO, ed anche DURANTE IL PASTO, queste capsule si digeriscono facilmente insieme agli alimenti. FANNO IL PIU' GRAN BENE ALLO STOMACO ed al corpo in generale.

Le vere «capsule Guyot» sono bianche, e la firma di Guyot è stampata in nero sopra ogni capsula.

Deposito: Maison Frère, 19, rue Jacob, Parigi, ed in tutte le buone farmacie.

TROVASI IN TUTTE LE FARMACIE.

La cura costa, SOLAMENTE DIECI CENTESIMI PER GIORNO, e guarisce.

P.S. — Le persone che non possono assuefarsi al gusto del catrame possono rimpiazzare il «Goudron de Guyot» con le «capsule Guyot» di CATRAME DI NORVEGIA DI PINO MARITTIMO PURO, prendendo due o tre capsule ad ogni pasto. Esse potranno ottenere così i medesimi effetti salutari, ed una guarigione del pari sicura. Prese, LA GUARIGIONE AVANTI IL PASTO, ed anche DURANTE IL PASTO, queste capsule si digeriscono facilmente insieme agli alimenti. FANNO IL PIU' GRAN BENE ALLO STOMACO ed al corpo in generale.

Le vere «capsule Guyot» sono bianche, e la firma di Guyot è stampata in nero sopra ogni capsula.

Deposito: Maison Frère, 19, rue Jacob, Parigi, ed in tutte le buone farmacie.

TROVASI IN TUTTE LE FARMACIE.

La cura costa, SOLAMENTE DIECI CENTESIMI PER GIORNO, e guarisce.

P.S. — Le persone che non possono assuefarsi al gusto del catrame possono rimpiazzare il «Goudron de Guyot» con le «capsule Guyot» di CATRAME DI NORVEGIA DI PINO MARITTIMO PURO, prendendo due o tre capsule ad ogni pasto. Esse potranno ottenere così i medesimi effetti salutari, ed una guarigione del pari sicura. Prese, LA GUARIGIONE AVANTI IL PASTO, ed anche DURANTE IL PASTO, queste capsule si digeriscono facilmente insieme agli alimenti. FANNO IL PIU' GRAN BENE ALLO STOMACO ed al corpo in generale.

Le vere «capsule Guyot» sono bianche, e la firma di Guyot è stampata in nero sopra ogni capsula.

Deposito: Maison Frère, 19, rue Jacob, Parigi, ed in tutte le buone farmacie.

TROVASI IN TUTTE LE FARMACIE.

La cura costa, SOLAMENTE DIECI CENTESIMI PER GIORNO, e guarisce.

P.S. — Le persone che non possono assuefarsi al gusto del catrame possono rimpiazzare il «Goudron de Guyot» con le «capsule Guyot» di CATRAME DI NORVEGIA DI PINO MARITTIMO PURO, prendendo due o tre capsule ad ogni pasto. Esse potranno ottenere così i medesimi effetti salutari, ed una guarigione del pari sicura. Prese, LA GUARIGIONE AVANTI IL PASTO, ed anche DURANTE IL PASTO, queste capsule si digeriscono facilmente insieme agli alimenti. FANNO IL PIU' GRAN BENE ALLO STOMACO ed al corpo in generale.

Le vere «capsule Guyot» sono bianche, e la firma di Guyot è stampata in nero sopra ogni capsula.

Deposito: Maison Frère, 19, rue Jacob, Parigi, ed in tutte le buone farmacie.

TROVASI IN TUTTE LE FARMACIE.

La cura costa, SOLAMENTE DIECI CENTESIMI PER GIORNO, e guarisce.

P.S. — Le persone che non possono assuefarsi al gusto del catrame possono rimpiazzare il «Goudron de Guyot» con le «capsule Guyot» di CATRAME DI NORVEGIA DI PINO MARITTIMO PURO, prendendo due o tre capsule ad ogni pasto. Esse potranno ottenere così i medesimi effetti salutari, ed una guarigione del pari sicura. Prese, LA GUARIGIONE AVANTI IL PASTO, ed anche DURANTE IL PASTO, queste capsule si digeriscono facilmente insieme agli alimenti. FANNO IL PIU' GRAN BENE ALLO STOMACO ed al corpo in generale.

Le vere «capsule Guyot» sono bianche, e la firma di Guyot è stampata in nero sopra ogni capsula.

Deposito: Maison Frère, 19, rue Jacob, Parigi, ed in tutte le buone farmacie.

TROVASI IN TUTTE LE FARMACIE.

La cura costa, SOLAMENTE DIECI CENTESIMI PER GIORNO, e guarisce.

P.S. — Le persone che non possono assuefarsi al gusto del catrame possono rimpiazzare il «Goudron de Guyot» con le «capsule Guyot» di CATRAME DI NORVEGIA DI PINO MARITTIMO PURO, prendendo due o tre capsule ad ogni pasto. Esse potranno ottenere così i medesimi effetti salutari, ed una guarigione del pari sicura. Prese, LA GUARIGIONE AVANTI IL PASTO, ed anche DURANTE IL PASTO, queste capsule si digeriscono facilmente insieme agli alimenti. FANNO IL PIU' GRAN BENE ALLO STOMACO ed al corpo in generale.

Le vere «capsule Guyot» sono bianche, e la firma di Guyot è stampata in nero sopra ogni capsula.

Deposito: Maison Frère, 19, rue Jacob, Parigi, ed in tutte le buone farmacie.

TROVASI IN TUTTE LE FARMACIE.

## TUTTI I MOBILI

— DELLA —

# MASSA CONCURSUALE

della cessata ditta R. Blaha - già Consorzio Falegnami di Salcano

## Trieste, Via Caserma N. 4

principiando da

### OGGI MERCOLEDI

verranno venduti

## A PREZZI DI STRAORDINARIA CONVENIENZA.

VENDITA DI STANZE COMPLETE E DI SINGOLI MOBILI.

ORE DI VENDITA: dalle 9 ant. all'una pom. e dalle 3 alle 7 pom.

— OCCASIONE PER POCO TEMPO —

# Eternit

ARDESIA

FABRICHÉ LODOVICO HATSEK, LINZ-VOCKLABRUCK, VIENNA, BUDAPEST, VERGES, UJFALU.

Graz. Hotel Erzherzog Johann di primo rango. — Unico hotel nel centro, sulla piazza principale. Prezzi miti. Ascensore.

## BÉNÉDICTINE

LA REGINA DI TUTTI I LIQUORI

AGENZIA GENERALE: HANS HOTTENROTH - Amburgo, Alsterdammhof

## Trieste in sacco!

(modello depositato)

GRADITO RICORDO! — SPLENDEDE NOVITÀ! — GIUOCO ATTRAENTE!

L'ultimo e il più nobile aspetto della cartolina postale illustrata. Vendita esclusiva per Trieste e provincia presso

ADOLFO SCHLESINGER VIA S. SEBASTIANO 4.

## MOBILI e TAPPEZZERIE

a prezzi di concorrenza.

Gustavo Bonazza Piazza Barriera vecchia (ang. Via Giorgio Vasari)

# Namedy

## l'acqua minerale del XX secolo.

Acqua da tavola: Insuperabile per il suo sapore squisito e molto benefica alla salute. E di sapore rinfrescante. Eccita l'appetito. Facilita la digestione.

Acqua igienica e medicinale: Secondo centinaio di attestati medici, quest'acqua è specialmente indicata contro la gotta, il diabete, le malattie ai reni e alla vescica, nonché contro le malattie di stomaco e intestinali derivanti dalla formazione di acidi (pirosi).

Bevanda ideale: Rimedio profilattico ed efficace in casi di catarro agli organi respiratori e influenza.

Opuscolo dell'intimo consigl. sanitario Dott. PFEIFFER, nonché estratto delle attestazioni mediche, gratis e franco.

Prezzo popolare mai visto finora per acque minerali così ricercate, cioè:

## 20 bottiglie grandi (Bordeau) Cor. 10.—.

Deposito per ogni bottiglia: 5 cent., che vengono abbonati quando si restituisce la bottiglia.

Vendesi in tutte le farmacie e drogherie.

DEPOSITO ALL'INGROSSO PER TRIESTE E LA REGIONE:

MARIO LANG, Trieste, Via del Sale 1, Telef. 288 F.° MELL, Trieste, Via Media 25, Telef. 334

## Calli MOBILI

la più forte sorgente calda del mondo

Namedy isola s. Reno presso Anderbach s. Reno

## Il furore geloso di un sordomuto

Capodistria 20. Iersora verso le 9 la domestica M. B., d'anni 18, passeggiava a braccetto del suo sposo A. D. d'anni 20, lungo la riva del Dosso, allorché fu sorpresa dal sordomuto M. D. di anni 27, che pare avesse sinistre intenzioni. Da quanto ella poi narrò al capo delle guardie, il sordomuto la ghermì per il collo e le vibrò tosto, in direzione del cuore, un colpo di coltello, che ella evitò protendendo il braccio destro, riportando una grave fer



**L'Istituto per la piccola industria** a. p. 17 febbraio al 22 marzo p. v., un nuovo corso professionale per calzai, con 4 ore d'istruzione giornaliera, e se ne darà la prima lezione il 22 gennaio, mentre secondo un deliberato di massima del suo comitato gli allievi dovranno corrispondere la tenue fascia di ammissione di cor. 3 cadauno. L'istituto sarà impartito dal docente professionale signor Giacomo Hulka. Cinque, al più sei posti potranno riservarsi a frequentanti domiciliati nella vicina Isola, che hanno già richiesto di partecipare al corso. Il Municipio metterà a disposizione dell'istituto un locale per la durata dell'istruzione e provvederà ai vari servizi. Le prenotazioni da parte dei lavoratori calzai si assumeranno presso l'ufficio comunale entro il 1. febbraio p. v.

### Club nautico „Esperia“ di Pirano

Pirano 19. Questo Club, sorto di recente dalla discesa „Vita Nova“ tenne il suo primo congresso ordinario nel quale fu constatato con vero compiacimento che l'attività sociale si è mossa su ottima strada, assicurando così lo sviluppo ed il prosperamento della giovane istituzione. Di questo Club fanno parte elementi giovani, tutti animati da amore di patria, e ad esso quindi non dovrà e non potrà mancare l'appoggio più vivo di quanti hanno fiamma d'italianità e degli ideali lasciati in eredità dai padri. Approvate dal congresso le solite relazioni, si procedette alla nomina della direzione che risiede composta dai signori: Renato Petronio, presidente; Antonio Fornasaro, vicepresidente; Carmelo Fracconero, segretario; Dario Moso, cassiere. Revisori furono nominati i signori: Domenico Rosso e Ramiro Puli. Infine un socio raccomandato a tutti i giovani di questa città, affetto intorno a questa istituzione che li educa moralmente e fisicamente preparandoli a divenire buoni cittadini.

### Alla scuola complementare di Parenzo

Parenzo 20. La Luogotenenza di Trieste, in seguito a proposta dell'ispettore scolastico, ha confermato al posto di direttore ed insegnante presso la locale scuola complementare per apprendisti il tecnico comunale sig. Bernardino Fabro. Al gruppo di Parenzo della Lega Nazionale furono versate: Corone 1 del dott. A. M. per una partita di «bazzica» vinta; per tasse di vincita al gioco del sortito in casa B. durante lo scorso anno 1912 cor. 20.

### Per l'Asilo infantile di Lussingrande

Lussingrande 21. Per la seconda volta in pochi giorni gli egregi insegnanti delle nostre scuole popolari hanno voluto regalare un'altra serata di recitazione e canto a favore, questa volta, del nostro Asilo infantile. La bella e vasta Sala Assirio rigurgitava di pubblico. Deplorata l'assenza di alcune notabilità, l'istruttoria dalle maestresse sign. C. Morin e D. Tessila, le fanciulle Anna Penso, Emma Furlani, Mafalda Bon, Giovannina Barbalich, Maria Levi, Anna Monari, Clelia Bussanich, Margherita Giacomazzi, e i fanciulli Giovanni e Mario Malabrotti, Giulio Lanza, Giuseppe e Antonio Penso recitarono con garbo le due commedie: «La principessa di Baraccabà» e «Anno vecchio e anno nuovo», facendosi vivamente applaudire. La bambina Mafalda Bon declamò un monologo di Giulio Piazza e gli scolari dei corsi superiori capitarono l'anno all'Isola e quello alla Lega Nazionale, che furono baciati fra grandi applausi. Durante gli intervalli suonò il quartetto sociale diretto dal m. de Vecchi. Al concerto seguì la distribuzione dei capi di vestiario agli alunni poveri. Vennero beneficiati 63 scolari, con scarpe, vestiti, calzoni e maglie. Le mamme specialmente ne sono grate agli egregi maestri Martinovich, F. Tripa, Morin, Tessila, che comissero di indire ancora un festino nella prossima quaresima.

\* Già da parecchi mesi il servizio postale lascia molto a desiderare. Non passa settimana senza che due o persino tre volte manchino qui i giornali, che dovrebbero giungervi con la prima posta. Accade spesso che invece di consegnarli a Lussinpiccolo il portatore di bordo e i consegnati all'ufficio postale di Zara... e perfino di Cattaro! Altre volte invece, e questo accade anche ieri e ieri, l'impiegato di Lussinpiccolo incaricato della distribuzione della posta per Lussingrande, non consegna tutta la posta alla prima corsa, bensì la manda con la seconda o con la terza, con grande disturbo dei cittadini e del portatore. E coloro che hanno voglia di leggere i giornali devono fare sei chilometri di strada per recarsi a comperarsi a Lussinpiccolo!

### Tabaccai a seduta a Pola

Pola 21. Nella sede del Consorzio dei commercianti si radunarono a seduta i frequentanti in tabacco, che, in seguito all'ottenimento di una separata licenza industriale, esercitano anche il commercio al minuto di altri articoli. Nell'adunanza aveva la prevalenza il sesso maschile, che discusse a lungo i vari argomenti portati all'ordine del giorno. Infine si procedette alle elezioni della sezione consorziale dei tabaccai e furono eletti: Bu-

### La scala della morte ingiusta di Sir William Macquay Bart

Proprietà dello Stabilimento editore del giornale «Il Piccolo» per tutti i paesi italiani. Riproduzione vietata.

(18)

— Dite davvero? A che cosa potrà servire?

— Vi confesso, che io pure sono rimasto sorpreso — rispose il gioielliere — Ma l'ha comperato insieme ad altre pietre un gioielliere della provincia per eseguirle la commissione d'una ricca signora che gli ha ordinato un diadema per un ballo in costume che deve dare nella sua villa.

— Ah! ecco un altro impiego per le pietre false.

— Sì — rispose Poynter, mettendo via le buste. — Quella signora è una cliente importante, che serviamo spesso col mezzo del negoziante del luogo. Vi assicuro, signore, che qualche volta si resta stupiti vedendo come le donne spendono i loro denari, le somme straordinarie che gettano via per divertimento d'una sola serata. L'estate scorsa, la medesima signora ha dato a casa sua una rappresentazione teatrale, in cui ha cambiato cinque volte di vestito. Ed ogni vestito era tempestoso di gemme, uno specialmente doveva essere addirittura abbagliante. E vuol sempre avere le migliori imitazioni che esistono sul mercato.

— Sapete come si chiama? — si arricchì a chiedere Wilson.

— No — rispose Poynter, scuotendo il capo. — Gli intermediari non tradiscono

genio Dragichovich presidente, Bonaventura Blaha vicepresidente, Michele Ferletich, Donato Fonda e Giuseppe Benussi direttori. Dopo esauriente discussione si deliberò di fare istanza alle competenti autorità di finanza per reintegrare il precedente orario degli spacci tabacco, ristabilendo la chiusura obbligatoria per tutti nel pomeriggio delle domeniche. La presidenza venne incaricata di fare i passi necessari per una sollecita consegna dei giornali per la rivendita a tutti gli spacci tabacco indistintamente.

Venne votato un atto di ringraziamento al Consorzio dei commercianti per la gratuita compilazione di tutti gli atti in materia amministrativa che si rendono necessari a questa classe di esercenti. E con un ringraziamento alla cessata presidenza dei tabaccai, la seduta fu tolta.

\* Iersera alle 5 in una sala messa a disposizione dal municipio nella scuola popolare italiana di piazza Alighieri, si aprse un corso per maestri falegnami, organizzato dall'Istituto per il promovimento delle piccole industrie per Trieste e l'Istria con la cooperazione della scuola industriale dello Stato di Trieste. Si presentarono tutti i ventun iscritti, i quali sono in maggioranza esercenti autorizzati della città. Il rappresentante dell'Istituto sig. Albrecht presentò il docente signor Antonio Fumis di Trieste. Indi fu stabilito l'orario.

### Le ladretrie di due giovani zingari. (Trib. Circ. di Rovigno).

Rovigno 18. Davanti a questo Tribunale ci fu il dibattimento al confronto di Michele Levacovich fu Marco d'anni 27, da S. Giovanni di Sterna e la sua compagna Anna Maria Poropat di Marco, d'anni 19, da Sbandati, ambedue zingari, accusati del crimine di furto e di grave lesione corporale ed il Levacovich anche del crimine di pubblica violenza mediante pericolosa minaccia e della contravvenzione d'illecito porto d'armi e di falsa notifica.

Al dibattimento i due accusati rinunciarono al difensore e si comportarono con parecchia disinvolture; la Poropat anzi di frequente mostrava di divertirsi e rideva. Il Levacovich in sostanza fu confessò. Ammise di aver commesso parecchi dei furti di cui è chiamato a rispondere, riconoscendo di aver avuto l'aiuto della sua amante che di alcuni di essi era anzi l'ideatrice. Di altri si riconosceva correo, perché assicurava che furono perpetrati da altro zingaro, certo Giovanni Radich, ma poi era egli che acquistava e pagava gli animali rubati. Riguardo agli altri capi d'accusa affermò di non ricordare nulla dei fatti a cui si riferiscono, perché in quegli incontri era completamente ubriaco.

La sua compagna si mostra reticente, ma finisce con l'ammettere tutto. Sentiti parecchi testimoni che confermarono l'accusa, la Corte dichiarò gli accusati colpevoli come in accusa e condannò il Levacovich a due anni e mezzo di carcere duro inasprito con un digiuno e cella oscura ogni due mesi e la Poropat a tredici mesi di carcere duro inasprito con un digiuno al mese ed a pagare solidamente al danneggiato Matteo Srebnich corone 25 a rifusione del danno da lui patito, rimessi gli altri danneggiati per le loro pretese all'ordinaria via civile.

### Per lesa Maestà, ecc.

Sotto la presidenza del cons. d'appello dott. Sbisà ci fu il dibattimento al confronto di Matteo Sepich fu Antonio, di anni 17, da Dignano, giornalista, accusato del crimine di offesa alla maestà sovrana e della contravvenzione di offesa a persone dell'autorità per avere il giorno 17 dicembre p. p. sulla pubblica via a Dignano detto alla guardia di p. s. Giuseppe Pegan che lo traduceva al Municipio: «Vado, ma quando che vegno a Pola ghe rompo a qualche guardia el muso», e poi pronunciato un termine di sprezzo per le guardie «e la corona che la porta sulla testa». La Procura di Stato argomentando che la corona sul berretto d'uniforme delle guardie di p. s. rappresenta il simbolo della sovranità e s'identifica con la persona del sovrano, trovò di dover presentare l'accusa di crimine.

Il dibattimento l'accusato, che era senza difensore, accampò la piena ubriachezza; questa però non trovò sufficiente appoggio nelle istanze processuali e la Corte, dichiarata l'accusato colpevole, lo condannò a cinque mesi di carcere duro inasprito, con ciò che nella pena debba essere computato un mese di carcere preventivo sofferto.

### Per la sessione d'assise.

Per la sessione d'assise che principierà lunedì 27 corr. vengano finora fissate queste cause:

27 gennaio: crimine di uccisione. Accusati Giovanni e Luigi Ulich. Presidente il presidente cav. Covaz, giudici il cons. Devetach ed il giudice dott. Quarantotto. Difensore l'avv. Depiera.

29 gennaio: crimine di truffa, infedeltà ufficiosa ecc. Accusati Tomaso Galante e 9 altri. Presidente il cons. dott. Signori, giudici il cons. Cegnar ed il giud. distr. Biondi. Difensori gli avv. Bartoli, Depiera e Gelfer-Wondrich ed il cav. Rismondo. Questo sarà il dibattimento monstre per le malversazioni al Municipio di Pola e durerà parecchi giorni.

### Stampato ed edito dello «Stabilimento editore del giornale IL PICCOLO»

Redattore responsabile Nicolò Bacioli - Trieste.

ma il nome dei loro clienti per paura che noi non vogliamo servirli direttamente. Capite bene che per un negoziante di provincia una cliente come quella è preziosa. Tutto ciò che so, è che si tratta d'una signora molto eccentrica, che ha la passione dei vestiti, dei gioielli e di parer giovane.

— Scommetto che la conosco — disse Wilson. — Dove sta il vostro cliente?

— Ignoro anche questo — fu la risposta — non ho avuto mai occasione di chiederglielo. Egli tratta sempre personalmente e paga in contanti. So soltanto che si chiama Foster.

— Il suo nome non può bastare a farci scoprire l'identità della sua bizzarra cliente — osservò Wilson ridendo. Si alzò e dopo aver scambiato col gentile negoziante qualche altra frase indifferente, se ne andò via soddisfattissimo delle informazioni ricevute.

### CAP. XIII.

#### Sull'orlo.

La confidenza di Reaydon, fatta evidentemente con intenzione, ebbe per effetto immediato di decidere Riccardo Cardon ad accettare l'invito di sir Peray Brayshaw, non fosse altro per avere una scusa per porre termine al suo soggiorno alla Grange. Ciò che aveva udito casualmente da un estraneo gli faceva sorgere in mente il dubbio che l'affezione di Marion non fosse sincera. Ripensando al di lei contegno verso di lui, si spiegava benissimo il vero stato delle cose. Ella era stata fidanzata più o meno segretamente con Dalhrouk, che rappresentava un discreto partito fino al giorno in cui la comparsa del possessore d'una su-

### Cambio di vocale

Pericoloso molto col 4; Collo, lettrici dolice e vezzosa, Calda e suntuosa Cresco ogni di.

Spiegazione del giuoco precedente: VIOTTOLO. CIOTTOLO.

### PUBBLICHE TAVOLE.

Compravendite

Stabile in città posto in via Ant. Paciotti per cor. 40.000; stabile pure in città posto in via Massimo D'Azeglio per cor. 125.000.

### Borse e mercati

Chiusa di Borsa del 21 gennaio

TRIESTE. Napoli. 19.13 a 19.18, Zeech. 11.39 a 11.44, Lire sterl. 24.05 a 24.11, Londra 24.10 a 24.17, Franco 95.75 a 96, Italia 94.20 a 94.60, Banconote Ital. 94.20 a 94.60, Germania 117.75 a 118.10, Banconote Ital. 117.75 a 118.10, Rend. austriaca in carta 85, a 85.40, Rend. ungherese in oro 49, 104.95 a 105.35, Rend. aust. in cor. 85.10 a 85.50, Rend. ungh. in cor. 84.50 a 84.90, Credit 61.70 a 61.90, Italia 95.50 a 95.75, Staatsbahn 70.50 a 70.90, Lombardo 101.50 a 103.50, Lotti turchi 215, a 219, VIENNA. Caccia Rendita a. carta 4 p. e. 85.10, Credit 61.70, Lloyd a. 530, Ferrovie d. Stato 702, Lombardo 108.25, Alpina 108.4, Lotti turchi 215, Obblig. Parigi 60, Obblig. Italia 19, Obblig. Svizzera 23, Ferrovie Italiane 127, Metalli 128, Carburio 715, Kerk 437, Molini A. 1. 208, Semoliera 263.

PARIGI. Rendita francese 97, 98.20, Rendita italiana 97, 97.70, Rend. aust. oro 91.90, Rend. ungh. oro 49, 88.60, Rend. spagnola 91.50, Cambio Londra 25.10, Rend. turchi 215, Azioni Banca ottom. 945, Rio Tinto 18.25, Lotti turchi 192.25, Ferrate aust. 745, Lombardo 101.50, Meridion. 618, Banca di Parigi 17.39, Meridion. Ital. 570.

BERLINO. Rend. aust. convert. 85, Rend. aust. arg. 88.50, Rend. aust. oro 91.90, Rend. ungh. oro 49, 88.60, Rend. spagnola 91.50, Cambio Londra 25.10, Rend. turchi 215, Azioni Banca ottom. 945, Rio Tinto 18.25, Lotti turchi 192.25, Ferrate aust. 745, Lombardo 101.50, Meridion. 618, Banca di Parigi 17.39, Meridion. Ital. 570.

NUOVA YORK. Atchison Topeka and Santa Fe 104, Baltimore and Ohio 105, Chicago and North Western 107, Illinois Central 108, Missouri Pacific 111, Northern Pacific 118, Pennsylvania 122, Philadelphia and Reading 104, Southern Pacific 105, Southern Railway Com. 274, Union Pacific Com. 159, Amalgamated Copper 73, Anaconda 37, U. S. Steel Corp. Com. 64, Tendenza ferma.

CANT. AMBURGO 21. (Chiusa). Santos good average per marzo 68, per maggio 68.75, per settem. 68.75, per dicem. 68.50, staz. o.

HAVRE 21. Santos good average per marzo (60 chilo) a 83.25, per maggio 81.

NUOVA YORK 21. (Apertura). Rio per consegna futura, calce, per marzo 13.35, per maggio 13.66, per settem. 13.92, per dic. 13.75.

ZUCCHERO. AMBURGO 21. (Chiusa). Per gennaio 9.47, per febbraio 9.50, per marzo 9.60, per aprile 9.70, per maggio 9.85, per giugno 9.90.

LONDRA 21. Java a scell. 17.25. Rape greg. a scell. 21.

PARIGI 21. Greggio da 88° su nuovo 26.50, calmo, bianco perenne corr. 30, per febr. 30, per marzo-giugno 30, per maggio-agosto 31, Raffin. 65, a 85.50 deb.

COLONI. LIVERPOOL 21. (Chiusa). staz. o. Vendita 8000 Importazione 4000, Morca americana a consegna da qualunque porto L. M. C. gennaio 6.49, gennaio-febbraio 6.47, febbraio-marzo 6.46, marzo-aprile 6.45, aprile-maggio 6.43, maggio-giugno 6.42, giugno-luglio 6.40, luglio-agosto 6.37, agosto-settembre 6.27, settembre-ottobre 6.13.

OTTO. PARIGI 21. Ravizone per mese corr. 74.25, per febr. 71.75, per marzo-giugno 69.50, per maggio-agosto 67.

FRUMENTO. PARIGI 21. Mese corr. 28.75, per febr. 28.40, per marzo-giugno 27.85, per maggio-agosto 27.50.

FEVERI. PARIGI 21. Fleurs de Paris per chilo per mese corr. 37.45, per febr. 37.30, per marzo-giugno 36.30, p. maggio-agosto 35.55.

AVENA. PARIGI 21. Mese corr. 22.35, per febr. 22.10, per marzo-giugno 21.75, per maggio-agosto 21.50.

SPICCO. PARIGI 21. Per mese corr. 38, per febr. 37.25, per marzo-giugno 36.25, per maggio-agosto 35.

### NAVIGLI AGLI HANGARS (I. R. Magazzini Generali)

elenco dei navigli ormeggiati agli hangars di via del 21 gennaio 1913, con i dati presumibili del termine delle operazioni:

Hangar 1 b. «Cattaro», 25, scaricazione; 1 «Hellas», 24, scaricazione; 2 «Achille», 23, scaricazione; 3 «Argentina», 23, scaricazione; 4 «Melpomene», 24, scaricazione; 5 «Africa», 23, scaricazione; 6 «Gilda», 22, scaricazione; 7 «Gruza», 22, scaricazione; 8 «Molo di Vel. Baron Curcio», 23, scaricazione; 9 «Habsburg», 23, scaricazione; 10 «Jumonia», 23, scaricazione; 11 «Mura», 25, scaricazione; 12 «Viktoria», 22, scaricazione; 13 «Kosuth», 23, scaricazione; 14 «Symra», 23, scaricazione; 15 «Mostar», 24, scaricazione; 16 «Margherita», 24, scaricazione; 17 «Silesia», 26, scaricazione.

Stampato ed edito dello «Stabilimento editore del giornale IL PICCOLO»

Redattore responsabile Nicolò Bacioli - Trieste.

stanza molto più importante non aveva modificato le sue intenzioni; allora aveva abbandonato il padrone di Trayton per attirare nella sua rete il signore di Gresford Hall e delle sue ampie caccie. Se Riccardo Cardon avesse posseduto una dose anche piccola di presunzione, avrebbe potuto attribuire la condotta di sua cugina alla superiorità dei suoi meriti personali, giacché Francis Desbrouk, per quanto buono, generoso, rispettabile, non rappresentava certo, esteriormente, almeno, l'ideale d'una fanciulla. Ma la idea di averlo soppiantato ripugnava a Riccardo più terribilmente ancora di quella di essere ricercato per la sua ricchezza. Ricordo l'aspetto malcontento e annoiato assunto da Marion il primo giorno che s'erano visti. Dotata d'un carattere energico ed ambizioso, ella progettava senza dubbio di migliorare la sua condizione, di cambiare la grave e limitata monotonia della Grange contro una situazione più alta ed invidiabile. Gresford Hall poteva dargliela ed egli non si stupiva ch'ella cedesse irresistibilmente alla tentazione di conquistarla.

Ma bisognava porre un fine a quelle speranze e subito. Per fortuna, non s'era inoltrato tanto da non poter tornare indietro. E' vero che più d'una volta egli aveva corso il pericolo di soggiacere al volentieri fascino di Marion, ma quelle crisi erano passate senza condurre mai ad una dichiarazione, ed egli aveva ripreso il suo equilibrio normale. Inoltre egli non era uomo da togliere ad altri la fidanzata né era disposto a sposare una ragazza che gli si dimostrava affezionata per interesse. Si rallegrò di non aver

### PUREZZA COME UN FIORE

e freschezza squisita distinguono la biancheria trattata col

**Sapone Sunlight**

Esso pulisce rapidamente e PRESERVA TESSUTI E COLORI.

Essendo scevro di sostanze corrosive vi offre la miglior garanzia contro il precoce logorarsi della biancheria.

LEVER & CO., s.r.l., VIENNA III.

MACCHINE DA CALZE

(sistema nuovissimo)

con le quali si può eseguire qualunque lavoro a maglia.

Prezzi di assoluta concorrenza

Premiata Fabbrica

Carl Fried. Popp

Vienna.

Istruzione gratuita.

Rappresentante per Trieste, Istria, Dalmazia, Friuli, Fiume

RENATO ROCCO

TRIESTE

Via delle Acque 18, III

Si assumono ordinazioni di qualunque lavoro da calze.

### Avete un aspetto miserabile, mio caro!

Non capisco come si possa trascinar tanto a lungo un catturo, senza curarsi. Questi malanni non passano da soli; anzi, trascurandoli, non si incontra a gravi malattie. Comperatevi dunque una scatola di pastiglie minerali di Soden genuine di Fay. Le sostanze efficaci di queste pastiglie sono prelevate dalle fonti minerali del Comune di Soden, sorgenti medicinali tuttora in voga. Un numero infinito di persone vi potranno confermare che le pastiglie di Soden genuine di Fay rappresentano un rimedio ideale per le malattie del genere della vostra. Segno speciale di fabbrica: il nome «Fay» è una striscia bianca di controllo, validata dalla Podestria di Bad Soden a/T.



Le „Asbestschieferwerke-Zenit“

S. a. g. l. a Mährisch-Schönberg

fornisce la migliore, la più conveniente

COPERTURA PER TETTI

RAPPRESENTANTE:

„Asbestosyl“ Impr. Pavimentazione

TRIESTE, Via del Ronco N. 5.

### 50.000 paia di stivali!

4 paia per sole Cor. 8.-

In seguito al fallimento di parecchie fabbriche, fui incaricato di vendere sotto il prezzo di costo una grande partita di stivali, spedisco quindi ad ognuno due paia di stivali da uomo e due paia di stivali da donna d'allacciare, in pelle bruna o nera, a scarpa e con puntale, buona e molto elegante, grandezza secondo il numero, spedizione verso riva. Tutte 4 paia costano soltanto Cor. 8.

S. LUSTIG, esportazione calzolerie Neu-Sandez 35

Si permette lo scambio o si restituisce il danaro.

mandato alla Hall la sua lettera di rifiuto, esortandolo a ritardarne l'invio. Marion aveva inconsapevolmente arrestato un grave danno a se stessa. Egli voleva allontanarsi senza indugio dalla Grange. Restando sotto lo stesso tetto di Marion, la sua situazione era delicata e pericolosa. Ella era troppo intelligente e troppo abile per non renderlo diffidente sulla propria forza di resistenza. Inoltre, si trovava in una posizione equivoca: Archer era molto probabilmente in lega con sua figlia per accalappiarlo, ed egli non voleva che gli forzassero la mano.

Appena fu libero andò in camera sua e, stracciato il biglietto che aveva preparato, ne scrisse un altro, accettando l'invito. Gli restava l'imbarazzante compito di informare i suoi ospiti del cambiamento, ma visto che non poteva esimersi, andò subito in cerca di Archer, che trovò nel suo studio.

— Non dite male di me e non dategli l'ingrato — gli disse — ma ho pensato bene di accettare l'invito di Sir Perey. Archer alzò il capo, ma nella penombra della stanza non era possibile vedere l'espressione del suo viso.

— Caro Riccardo — protestò egli — Marion m'aveva detto che avevate rifiutato. Non credo che ci vogliate usare l'affronto di andare via così presto.

— Prevedevo la vostra insistenza — disse fermamente Riccardo — ma tutto ben pensato, preferisco di non rimandare alla mia visita e di farla subito. Più presto vengo alla Hall e più presto sarò in condizione di decidere che cosa mi conviene fare per l'avvenire. Non posso tenere a miei comodi e bisogna che

L'amministrazione del giornale si riserva di modificare le tariffe degli avvisi collettivi per rendere più evidente la spona e il pubblico, secondo i propri meriti, nella rubrica corrispondente; non assume alcuna responsabilità per la pubblicazione in giorni determinati, e riserva intanto il diritto di non pubblicare qualsiasi inserzione, anche dopo accolta agli sportelli, senza indicare i motivi del rifiuto; in questo caso l'importo pagato viene restituito.

Quando in via d'invio collettivo c'è l'indicazione «Indirizzo al Piccolo», si chiede l'indirizzo al «Salone d'Informazioni» di via Stadion 22, I piano, dove l'indirizzo verrà dato in iscritto. Chi desidera servizi del telefono chiama il N. 800. — Indicare sempre il numero dell'avviso del quale si vuole l'informazione.

### PERSONALE DI SERVIZIO

4 cent. la parola - minimo 40 cent. - A.

BONNE tedesca offresi, con buoni attestati. Offerte sub. Irma 21. Piccolo. 11945 C.

CAMERIERA. Una per servizio signora cap. Pappa pettinare, offresi, offre l'agenzia Zedler, Machiavelli 7. 8048 A.

CUOCCA tedesca perfetta cerca posto. Offerte sub. «Cuoca» Piccolo. 2481 A.

CUOCCA giovane, offresi per una o due persone per tutto. Offerte «Brava» Piccolo. 2533 A.

CUOCCA bravissima, cucina italiana e tedesca stabile o provvisoria offresi. Barleria 1. 11990 A.

CUOCCA tedesca con buoni attestati, parla italiano, pratica tutti lavori di casa, offresi per il 15 febbraio qui o fuori, presso distinta piccola famiglia, anche persona sola. Gentili offresi sub. «Verlisslich 10» al Piccolo. 2453 A.

PRESTASERVIZI pratica, offresi per il dopopranzo. Offerte «A. C. 11976» Piccolo. 11976 C.

PRESTASERVIZI giovane, offresi tre ore o più, due dopopranzo. Istituto 46. 11838 A.

PIAGAZZA tedesca, pratica cucina e qualsiasi lavoro di casa, offresi per Alessandria o Cairo. Gentili offresi sub. «Egitto 100» al Piccolo. 2452 A.

Piccola famiglia. Offerte «Anna 100» Piccolo. 2478 A.

### PERSONALE DI SERVIZIO

5 cent. la parola - minimo 50 cent. - B.

CUOCCA con buoni attestati, cercasi. Via Belvedere 28, II. 2490 B.

CUOCCA semplice, cercasi. Indirizzo Piccolo. 2490 B.

CUOCCA con buoni attestati cercasi via Mucari 7. Presentarsi giornalmente prima delle 11. 8010 B.

CUOCCA semplice, con buoni attestati cerca, piccola famiglia. Via Zonta 1. 8025 B.

CUOCCA per signora sola cercasi in campagna, età dai 35 ai 45 anni, per informazioni via Ferriera 36, II piano, porta 8. 2559 B.

CAMERIERA e cuoca, cercasi. Via Geppa 2, porta 12. 2507 B.

DOMESTICA 15-17 anni, cercasi; piccolissima famiglia. Acquedotto 20, terzo, p. 16. 8046 B.

DOMESTICA capace stanzo, cucina, con buoni attestati, cercasi, buona paga. Via Machiavelli 3, terzo. 12579 B.

DOMESTICA brava cercasi. Acquedotto 54, terzo, sinistra. 8038 B.

DOMESTICA per accudire bambini e leggeri lavori, trattamento familiare, cerca piccola famiglia. Picciotto 14, porta 1



**†**  
**GIUSEPPINA Ved. NOVAK**  
nata DONATI

dopo lunghe sofferenze, spirava ieri a sera, munita dei conforti religiosi.

I figli Dionisio, Nemesio, Iginio, Emilio, Elisabetta, Edvige ved. Ramroth, anche a nome di tutti gli altri congiunti, immersi in profondo cordoglio, danno la triste notizia agli amici e conoscenti.

Il trasporto della cara spoglia seguirà mercoledì 22 corr., alle ore 2.30 pom., partendo dalla casa N. 17 di via dei Bachi, Trieste, 21 gennaio 1913.

Il presente annuncio serve quale partecipazione diretta.

Primaria Impresa ZIMOLO, Corso 41.

**†**  
**MARIA ANTONINI**

spirava in fiorente età oggi, dopo brevi sofferenze, munita dei conforti religiosi.

I genitori Francesco ed Emilia, i fratelli Federico, Augusto, Baldassare, Laura, Vittorio, Edoardo, Emilio e Francesco, le cognate e gli altri congiunti, acciati, danno annuncio dell'immane sciagura agli amici e conoscenti.

I funerali seguiranno giovedì 23 corr., alle ore 3 pom., partendo dalla casa N. 2 di piazza della Borsa, alla chiesa di San Antonio Nuovo.

Trieste, 21 gennaio 1913.

Il presente annuncio serve quale partecipazione diretta.

Grande Impresa CAPELLAN, Corso 45.

**†**  
**MARIA Ved. OLTRAMONTI**  
d'anni 89

I dolenti figli GIOVANNI, GIUSEPPE e CARLO, in unione a tutti gli altri congiunti, partecipano il proprio lutto agli amici e conoscenti.

TRIESTE, 20 gennaio 1913.

Il presente annuncio serve quale partecipazione diretta.

Primaria Impresa ZIMOLO, Corso 41.

Con gli animi straziati i genitori UGO e LUIGIA, e la sorella ALICE, fra lagrime dolorosissime, partecipano direttamente, a parenti, amici e conoscenti, la morte dell'amato figlio e fratello

**†**  
**UMBERTO GABRIELLI**

quest'oggi avvenuta dopo lungo soffrire.

I funerali, in osservanza ai di Lui professati principi, avranno luogo in forma civile giovedì alle ore 3. Ritrovo nei pressi del Monumento Rossetti.

TRIESTE (via Stadion 27), 21 gennaio 1913.

Viene fatta preghiera di tralasciare le visite di condoglianza.

Grande Impresa CAPELLAN, Corso 45.

**Ringraziamento**

Le sottoscritte, profondamente commosse, porgono vive grazie a tutti quei gentili che vollero onorare la memoria della loro indimenticabile sorella, cognata e zia

**Amalia**

FAMIGLIE:  
Kosmash, Frank, Delchin, Candotti.

**†**  
**GIOVANNA NAGY**  
nata CELOTTI

dopo lungo soffrire, spirava stamane, munita dei conforti religiosi.

Il desolato marito Giovanni e la cugina Ottilie ved. Schussnig, anche a nome degli altri congiunti, partecipano tale irreparabile perdita agli amici e conoscenti.

Il trasporto della cara spoglia seguirà giovedì alle 9 ant., direttamente al Camposanto.

Trieste, 21 gennaio 1913.

Il presente annuncio serve quale partecipazione diretta.

Primaria Impresa ZIMOLO, Corso 41.

Una parte degli avvisi collettivi si trova in VII pagina.

**GIARDINIERE-ortolano**, capacissimo, con buoni attestati, cerca. Piazza Poste 3, scala 1, mezzogiorno, porta 21. 1195 D.

**AVORANTE** calzolaio, cerca per riparazioni. Via Arcata 8. 1191 D.

**AVORO** artistico novità, facilissimo, affidiamo domicilio persone attive. Mensile corone 100. Scrivere: Cotonni, Casellario 27, Roma. 1232 D.

**AGAZZINI** con conoscenza ramo artistico e tecnico e terramento nonché lingue italiana e tedesca cerca al Stabilimento Industriale in Dalmazia. Offerte con indicazione referenze e pretese al Piccolo sub-Magazziniere N. 13212. 1232 D.

**MEZZO** facchino cerca. Buffet, Giulia 55. 8012 D.

**MODELLO** bella solo per testa cerca. Delle 2 alle 4, Via Gaspara Stampa 7, 1 piano. 1231 D.

**GLIAZISTE** tre, di primaria forza, bene introdotti negli uffici e scrittori per articoli giornalistici, cercano verso lauta provvigione. Inutile presentarsi senza serie referenze. Indirizzo Piccolo. 2578 D.

**GLIAZISTA** vasta conoscenza clientela privata, cerca per articolo forte consumo, verso alta provvigione. Indirizzo Piccolo. 2572 D.

**MARIA** raccomandata, capicassina, esaltissima, cerca a giornata verso buon compenso. Offerte «Esattista» Piccolo. 8008 D.

**IGNORINE** praticanti, anche senza studi preliminari, con soltanto due cittadine, cercano. Salendo (novana corone mensili) dopo 6 mesi di pratica commerciale. Navali 8, quinto. Presentarsi 24. 235 D.

**AGAZZO** cerca. Prontamente. Mucelle, Via Pensa, via Giulia 7. 8026 D.

**AGAZZO** pasticceria cerca. Engke, Rossetti 33. 2551 D.

**AGAZZA** per magazzino cerca. Offerte al sub «Onesta» al Piccolo. 2559 D.

**AGAZZO** buona famiglia, onesto, cerca per negozio. Indirizzo Piccolo. 2587 D.

**AGAZZO** cerca. Prontamente per negozio in manifatture. E. De Franceschi, Via 11973 D.

**AGAZZETTO** 15-16 anni, cerca per magazzino, lavori leggeri. Indirizzo Piccolo. 2461 D.

**AGAZZE** pratiche per camice e colletti, cerca. Prontamente. Stabilimento Bernardi, Squero nuovo 4. 2459 D.

**IGNORINE** disposte cerca. Valdivino 9, 1° piano, dalle ore 9 alle 10. 2304 D.

**CALDAIA** e corrispondente italiano, cerca o croato oppure tedesco croato con cognizioni lingua italiana cerca al Stabilimento Industriale in Dalmazia. Offerte con indicazione pretese al Piccolo sub «Saldacantista N. 13213». 12313 D.

**IGNORINA** con bella calligrafia per primo mario scritto cerca. Prontamente. Offerte in tedesco ed italiano sub «Vomasslich» Piccolo. 12274 D.

**SIGNORA**, signorina, capace per corrispondenza tedesca, italiana, contabilità, casa. Offerte «Con pretese 2451» al Piccolo. 2451 D.

**SIGNORINA** o signora tedesca, con buone raccomandazioni, cerca per pomeriggio onde iscrivere e condurre a passeggio bambina novenne. Indirizzo al Piccolo. 2450 D.

**SOCIETÀ** elettrotecnica, cerca per prima entrata, provetto disegnatore. Offerte particolareggiate sub «Elettricità» Piccolo. 11927 D.

**CAMERE**

**AMMOBILIATE E PENSIONI PRIVATE**

5 cent. la parola - minimo 50 cent. - F.

**CAMERA** davanti, bella vita, elegantemente ammobiliata, ingresso quasi libero, ottima pensione completa, affittasi prontamente a persona stabile. Cor. 76 mensili. Farneto 11, porta 11. 2337 E.

**CAMERA** ammobiliata affittasi, unico sub-inghino. Caserma 14, quarto, sinistra. 1231 D.

**CAMERA** ammobiliata, con stupendo vista affittasi. Via Roiano 4, II. 8060 E.

**CAMERA** ammobiliata affittasi prontamente. Chiozza 32, IV, p. 8. 8054 E.

**CAMERA** bella, ammobiliata, due letti, singola, gas, eventualmente visto affittasi. Corone 9, primo. 2533 E.

**CAMERA** vuota, con vitto, affittasi prontamente a persona sola, presso piccola dimora famiglia. Indirizzo al Piccolo. 2540 E.

**CAMERA** bene ammobiliata, affittasi, volendo vitto. Gattari 11, II, sinistra. 2548 E.

**CAMERETTA** ammobiliata, volendo vitto, affittasi. Via Chiozza 25, porta 10. 2519 E.

**CAMERA** elegantemente ammobiliata, con vitto, affittasi prontamente. Torre bianca 41, II, sinistra. 8033 E.

**CAMERA** con vitto, ingresso libero, affittasi. Torbiana 15, porta 12. 2530 E.

**CAMERA** vuota oppure in compagnia, affittasi. Indirizzo Piccolo. 2457 E.

**CAMERA** bella, ammobiliata, con vitto, affittasi. Via Madonna 12, II, destra. 2456 E.

**CAMERETTA** ammobiliata, affittasi prezzo 20 ante, presso signora strattica. Piccolomini 8, porta 17. 11952 E.

**CAMERA** ammobiliata, pulitissima, vitto e famiglia, variato, affittasi giovane impiegato. Via Barriera 4, porta 14. 8044 E.

**CAMERA** ammobiliata, affittasi prontamente, volendo vitto. Farneto 46, quarto. 2513 E.

**CAMERA** vuota affittasi prontamente a signora o signorina sola presso piccola famiglia, via Giulia 35, mezzogiorno, p. 2. 2533 E.

**CAMERA** elegantemente ammobiliata, 38 corone, affittasi distinta famiglia. Caserma 8, quarto. 2530 E.

**COMPAGNO** di stanza, bellissima con vitto, paramento anche soffiante, persona civile, cerca. Via Barriera 12, p. 6. 2494 E.

**CAMERINO** ammobiliato, affittasi. Farneto 21, quarto piano. 11979 E.

**CAMERINO**, cameretta ammobiliata, volendo vitto, affittasi. Via Giulia 27, terzo. 2539 E.

**PENSIONE** Signori sola prenderebbero operai a pensione con vitto, lavatura e statura; senza alloggio; oppure 2 ragazzi; prezzo da convenirsi. Indirizzo Piccolo. 2532 E.

**STANZA** (tre) ammobiliata, attigue, eleganti, signorili, affittasi. Indirizzo al Piccolo. 2404 E.

**STANZA** ammobiliata, elegantissima, luce elettrica, affittasi. Fontana 11, I, destra. 2403 E.

**STANZA** grande, ammobiliata, eleganta, affittasi distinta signora. San Francesco 12, II, porta 13. 2365 E.

**STANZA** (una, due) bene ammobiliata, stufa e gas, con ottimo vitto, affittasi. Via G. Gattari 11, II, destra. 2313 E.

**CAMERA** vuota affittasi. Via Malcolica N. 6, II piano. 11969 E.

**CAMERA** ammobiliata, ingresso libero affittasi via Conti 6, terzo, destra. 8024 E.

**STANZA** elegantemente ammobiliata affittasi prontamente. Farneto 43, II, 20. 11857 E.

**STANZA** elegante, vitto, uso piano, affittasi. Ruggero Manna 3, II, destra. 11854 E.

**STANZA** ammobiliata, vitto, affittasi signora pensionata o maestra. Strada 7, III, esclusi signori. 11793 E.

**STANZA** elegantemente ammobiliata, 1.0 febbraio, affittasi distinta famiglia, casa nuova, confort moderno, ingresso scale, pulizia superiore ogni esigenza. Masina D'Azeglio 11, porta 8. 11959 E.

**STANZA** ammobiliata, entrata scale, Portorosso, affittasi distinto signore. Indirizzo Piccolo. 2556 E.

**STANZA** bella, elegantemente ammobiliata, affittasi prontamente piccola famiglia. Indirizzo Piccolo. 2563 E.

**STANZA** ammobiliata, desiderando vitto, affittasi. Piazza Catenina 4, IV, sinistra. 11995 E.

**STANZA** ammobiliata con pensione, 10 scia affittasi. Via S. Nicola 18, porta 10. 11937 E.

**STANZA** bella grande, elegantemente ammobiliata, affittasi. Madonna mare 5, II, destra. 11957 E.

**STANZA** ammobiliata, ingresso libero, affittasi a signore. Olmo 12, I, destra. 11965 E.

**STANZA** ammobiliata, stufa, due letti, preferenza due impiegati, eventualmente vitto, affittasi famiglia distinta. Canova 14, porta 21. 11968 E.

**STANZA** ammobiliata, ariosa, gas, affittasi. Madonna del Mare 7, porta 15. 11963 E.

**STANZA** bella, vuota, eventualmente ammobiliata, affittasi. Indirizzo Piccolo. 2491 E.

**STANZA** ammobiliata, eventualmente vitto, affittasi. Chiozza 11, II, porta 11. 2494 E.

**STANZA** ammobiliata, affittasi per due persone. Via Chiozza 9, I, sinistra. 2492 E.

**STANZA** e vitto eccellente, affittasi a due signori. S. Francesco 9, I. 11980 E.

**STANZA** ammobiliata, vitto, cucina tedesca, affittasi. S. Nicola 13, III. 11983 E.

**STANZA** sul davanti, bene ammobiliata, parchettata, gas, ingresso scale, affittasi a distinto signore. Acquedotto 25, II, destra. 2519 E.

**STANZA** ammobiliata, ingresso libero, affittasi. Maurizio 11, porta 10. 11981 E.

**STANZA** grande, con due finestre, uso scrittoio, con stufa gas, ingresso libero, affittasi. Valdivino 12, porta 8. 11998 E.

**STANZA** bellissima, vuota, una ammobiliata, confort, ottima cucina, affittasi. Via Fontana 9, I, Amadei. 2544 E.

**STANZA** elegantemente ammobiliata affittasi prontamente. Gattari 9, II, porta 14. 2545 E.

**STANZA** ammobiliata affittasi prontamente. Chiozza 5, II, sinistra. 2565 E.

**STANZA** grande, bene ammobiliata, affittasi. Molin piccolo 7, porta 4. 2568 E.

**STANZA** ammobiliata con vitto affittasi per 30 corone; unico subinghino. Corso 7, porta 11. 12277 E.

**STANZA** elegantissima, ammobiliata, vista Acquedotto, volendo vitto affittasi. Piccolomini 15, porta 15. 8034 E.

**STANZA** vuota, centro gas, eventualmente luce elettrica, affittasi uso scrittoio oppure signore solo, prezzo conveniente. Indirizzo Piccolo. 2580 E.

**STANZA** elegantemente ammobiliata, affittasi prontamente. Gattari 19, porta 21. 2499 E.

**STANZA** ammobiliata, vitto, affittasi corone 60. Buch 11, III. 2542 E.

**STANZA** ammobiliata, ingresso libero, affittasi. Ruggero Manna 11, III, porta 8. 11982 E.

**STANZA** ammobiliata, affittasi presso distinta famiglia. Acquedotto 31, II, 2134 E.

**STANZA** bella, ammobiliata, buonsissimo vitto, affittasi. Zovenzoni 4, II, sinistra. 2490 E.

**STANZA** bene ammobiliata, nettissima, cucina, soleggiata, ingresso separato, stufa, affittasi primo febbraio. Via Fontana 14, porta 6. 2460 E.

**STANZA** bellissima, ariosa, soleggiata, nettissima, affittasi 1. febbraio. Via Fontana 14, porta 6. 2467 E.

**STANZA** con due letti, ingresso libero, affittasi. Via Ponzianno 11, III. 11950 E.

**STANZA** vuota, centro, affittasi prontamente. Indirizzo Piccolo. 2469 E.

**STANZA** bella, ammobiliata, affittasi. Via Barriera vecchia 10, IV, destra. 2515 E.

**CAMERE AMMOBILIATE E PENSIONI**

5 cent. la parola - minimo 50 cent. - F.

**BAMBINO** affiderebbero a famiglia tedesca. Offerte «Bambino» Piccolo. 2482 E.

**CAMERA** bene ammobiliata cerca. Paraggi Iscritto. Offerte «Oggetto 2534» al Piccolo. 2534 E.

**CAMERA** bella, grande, vuota, con vitto, cerca. Prontamente. Offerte sub «Impiegato 8019» Piccolo. 8019 E.

**CAMERA** ammobiliata, ingresso libero, e convenientemente vitto, cerca impiegato. Paraggi Iscritto. Offerte sub «Vestezza 40» Piccolo. 2448 E.

**CAMERA** due ammobiliata con comodità cucina, cerca famiglia civile, presso famiglia civile, paraggi Portorosso, Piazza Giuseppina. Offerte sub «Famiglia civile» letto Piazza Borsa. 11974 E.

**STANZA** donna occupata di giorno, fuori di casa affittasi. Indirizzo Piccolo. 2555 E.

**STANZA** ammobiliata, cerca. Prontamente piccola famiglia; eventualmente vitto. Offerte «Famiglia 2486» Piccolo. 2486 E.

**STANZA** ammobiliata cerca. Prontamente Barriera San Vito. Offerte «Mario 88» al Piccolo. 8090 E.

**STANZA** vuota con vitto, cerca. Prontamente distinta famiglia, possibilmente in campagna. Offerte Piccolo «F. S. Campagna». 11754 E.

**STANZA** pochissimo comodo cucina, anche fuori città, mezzogiorno o I piano, cerca signora tranquilla presso famiglia, anche modesta, quiete. Montalcene, fermo posto sub «Stanza 15». 11982 E.

**STANZA** una grande e una piccola vuote non ammobiliata, nel centro città, ingresso libero, cercasi prontamente per piccola società. Desiderasi vicinanza della Piazza Borsa. Inviare offerte sub «Sofora» al Piccolo. 2518 E.

**ISTRUZIONE**

5 cent. la parola - minimo 50 cent. - G.

**PERLITZ** School nuovi corsi 16, 20, 23 per tedesco, inglese, italiano, francese, spagnolo, svedese, croato, ungherese ecc., sette, dieci, dodici mensili; contabilità. Ufficio traduzioni, via Sanità 10, I. 11118 G.

**BAMBINI** Mercoledì-Sabato ore 4 Istruzione danza. Chiozza 7, Pietro-Renato Modugno. 11236 G.

**CHITARRA**, mandolino, violino, chitarra. Apprendere entro due mesi, con metodi facili, celestissimi. Corso 28, ultimo piano. 11934 G.

**CONFERENZA** toscana, guida al comporre, storia della letteratura. Giuseppe Brili, Via Gattari 11, IV. 7965 G.

**DRAMMATICA** dall'inizio al perfezionamento, pronuncia e azione scenica ad allievi cantanti insegna Giuseppina Brili, via Gattari 11. 7965 G.

**INSEGNANTE** praticissimo di greco, italiano, da letto, spagna, tedesco, francese. Offerte «Laurando 2475» Piccolo. 2475 G.

**LEZIONI** conversazione francese, preparazione esami, impartisce maestra liceale. Indirizzo Piccolo. 2302 G.

**MAESTRO** di scherma, impartisce lezioni. Offerte «M. P. 63» Piccolo. 11958 G.

**MAESTRA** preparare bambino prima popolare tedesca, cerca. Offerte Piccolo. 2572 G.

**PROFESSORE** darebbe gratuitamente lezioni di lingua italiana e tedesca a persona bisognosa. Scrivere «Prof. 2526» al Piccolo. 2526 G.

**IGNORINA** con esame maturità, darebbe lezioni italiano, ripetizioni qualunque materia. Indirizzo Piccolo. 2324 G.

**STUDENTESSA** dà ripetizioni di greco, latino, italiano, tedesco. Via Lavatoio 1, terzo. 10481 G.

**STUDENTESSA** insegna greco, latino, italiano, tedesco. Via Lavatoio 1, 10482 G.

**OGGETTI RINVENUTI E SMARRITI**

5 cent. la parola - minimo 50 cent. - H.

**BORSETTA** d'argento smarrita, dalla piazzetta di Portorosso fino via S. Nicola. Trattandosi di cara memoria, onesto rinvenitore riceverà generosa mancia. Via S. Nicola 28, II piano. 12278 H.

**PORTAMONETE** contenente 30 cor. smarrito da poverissima donna vedova sul Ponte della Fabbra, via S. Maurizio. Pregasi portarlo indirizzo Piccolo. 2506 H.

**OFFERTE DI APPARTAMENTI, BOTTEGHE, MAGAZZINI ecc.**

6 cent. la parola - minimo 60 cent. - I.

**APPARTAMENTO** due stanze, cucina, acqua, accessori, corone 33 mensili affittasi. Desira, chiesa Roiano 1. 2411 L.

**APPARTAMENTO** bellissimo, 3 stanze, camera, dispensa e giardino, affittasi anche prontamente. Via Benedetto Marcello 3, II. 2400 L.

**APPARTAMENTI** Acquedotto prolungato 3 stanze, camerino, cucina, massimo confort offitanti cor. 760. Licher, Corso 15. 11490 L.

**APPARTAMENTI** di quattro stanze camera, camerino, cucina, affittasi prontamente. Gattari 20, amministrazione Delle Grazie, Navali 8, dalle 11 all'1. 11921 L.

**APPARTAMENTI** di tre e quattro stanze, camera, bagno, dispensa, cucina, luce elettrica, gas, affittasi prontamente. Amministrazione Delle Grazie, Via Navali 8, dalle 11 all'1. 1665 L.

**APPARTAMENTO** affittasi prontamente a camera, camerino, cucina. Rivoggersi Armeni 12, I. 11921 L.

**APPARTAMENTO** camera, cucina, acqua, gas, affittasi prontamente. Via Istituto N. 32. 8056 L.

**APPARTAMENTO** tre, quattro stanze in casa nuova affittasi. Remota 17, 11800 L.

**APPARTAMENTI** 2, 3, 4 stanze, confort moderno, affittasi per 24 agosto nello stabile nuova costruzione via S. Vito (angolo via Capello). Rivoggersi amministrazione, Parigi 9. 11953 L.

**APPARTAMENTO** 3 stanze, camerino, bagno, cucina, cantina, 2 posteggioli, affittasi per 24 febbraio cor. 660. Manzoni 18, II, porta 17, dalle 8-5. 2496 L.

**APPARTAMENTO** composto 2 camere 2 stanze, cucina, acqua, gas, centrali, affittasi prontamente cor. 640 annue. Indirizzo Piccolo. 2487 L.

**APPARTAMENTO** 3 stanze, camerino, cucina, subaffittasi per 24 febbraio: Via Alessandro Manzoni. Rivoggersi Istituto 24 primo. 2533 L.

**APPARTAMENTO** tre stanze, stanzino, cucina, vista mare, soleggiato, giardino, confort, subaffittasi 24 febbraio, a prezzo mita. Francesco Capello 8. 2529 L.

**APPARTAMENTO** due camere, cucina, centro città, affittasi prontamente. Rivoggersi scrittoio via Barriera 8, III. 8017 L.

**APPARTAMENTI** signorili, posizione salubre, adatti per sposi, 2 stanze, camerino, cucina, affittasi prontamente in stabile di lusso. Petronio 1. 2547 L.

**APPARTAMENTI** una, due camere, camerino, cucina, acqua, gas, affittasi prontamente. Via P. Revoltella 465, amministrazione Clemencich. 2541 L.

**APPARTAMENTO** moderno, 3 camere, camerino, cucina, cantina, affittasi prontamente nel nuovo stabile via Donadoni 6, A. Amministrazione Clemencich. 2542 L.

**CAMERA** e cucina affittasi. Via Gattari 10, N. 42. 8017 L.

**CCALI** osteria, posizione grande passaggio, affittasi prontamente. Indirizzo al Piccolo. 2418 L.

**MAGAZZINO** paraggi via Kandler affittasi prontamente. Rivoggersi via Giulia N. 35. 2524 L.

**MAGAZZINO** posizione centralissima, subaffittasi prontamente. Indirizzo al Piccolo. 2547 L.

**MAGAZZINI** principio Settefontane, adatti per qualsiasi articolo affittasi prontamente. Licher, Corso 15. 11491 L.

**MAGAZZINI** due tre fori, via Gattari 20 angolo Farneto, affittasi prontamente. Amministrazione Delle Grazie, Navali 8, dalle 11 all'1. 1197 L.

**MAGAZZINI**, negozi, affittasi. Rivoggersi Aspro Weiss, mediatore, caffè, Nuova York. 11922 L.

**NEGOZIO** con cucina affittasi prontamente corone 16 mensili. Petronio, caffè Olimpo. 2536 L.

**NEGOZIO** in Piazza Goldoni con belle vetrine, m. 670 per 1450 affittasi per 24 agosto, corone 7000. Indirizzo al Piccolo. 2490 L.